



南非共和國政府
種族隔離政策問題
特設委員會報告書

大會

正式紀錄：第二十五屆會

補編第二十二號 (A/8022/Rev.1)

聯合國

南非共和國政府
種族隔離政策問題
特設委員會報告書

大會

正式紀錄：第二十五屆會
補編第二十二號 (A/8022/Rev.1)



聯合國
一九七一年，紐約

例 言

聯合國文件均以英文大寫字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

本報告書並以 S/9939 及 Add.1 編號向安全理事會提出。

目次

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
送文函		v
一. 导言	一至六	1
二. 特设委员会工作的回顾	七至一〇一	3
A. 特设委员会一九六九年十月七日 提交大会及安全理事会的报告书	七至一四	3
B. 大会第二十四届会所采取行动	一五至二三	4
C. 特设委员会工作方案的审议	二四	7
D. 纪念国际消除种族歧视日	二五至三〇	7
E. 致安全理事会第二七六号决议(一 九七〇)所设专设小组委员会的信 件	三一至三二	10
F. 对南非的武器禁运问题	三三至四六	12
G. 对反对种族隔离者的镇压措施	四七至五一	17
H. 种族隔离与体育	五二至五六	20
I. 纪念联合国第二十五周年方案	五七至五八	24
J. 一九七一年打击种族主义及种族 歧视国际行动周年纪念方案	五九至六二	28
K. 同南非被压迫人民反抗种族隔离 政策的民族运动代表磋商	六三至六四	29
L. 请愿书小组委员会的工作	六五至八六	30
M. 种族隔离情报小组委员会的工作	八七至九四	39
N. 在莱索托一些南非难民的情况	九五至九八	43
O. 处理有关南部非洲各项问题的联 合国各机关联席会议问题	九九至一〇一	45

三.	特设委员会的建议和结论.....	-0二至-四三	47
	A. 南非境内激烈冲突的危险.....	-0二至-0六	47
	B. 南部非洲发生激烈冲突的威胁.....	-0七至-一一	48
	C. 经济和有关系的措施.....	-一二至-二四	50
	D. 协助解放运动.....	-二五至-二八	55
	E. 南非和南部非洲.....	-二九至-三0	56
	F. 传播情报.....	-三一至-三六	57
	G. 在总部以外地方举行会议和与解放运动反种族隔离运动以及与种族隔离问题有关的其他组织的代表进行咨商.....	-三七至-四0	59
	H. 其他建议.....	-四一至-四二	60
	I. 总结论.....	-四三	60

附 件

一.	代表名单.....	62
二.	自一九六九年十月七日以来南非境内发展的研讨.....	64
三.	外国派驻南非的外交和其他官方使团以及南非派驻国外的使团一览表.....	141
四.	特设委员会文件一览表(一九六九年十月至一九七0年九月).....	154

送文函

一九七一年九月十日

敬启者：

随函附上南非共和国政府种族隔离政策特设委员会一九七〇年九月九日一致通过的报告书。

这报告书是按照大会一九六二年十一月六日第一七六一号决议(XVII)正文第五段(b)大会一九六三年十二月十六日第一九七八号A决议(XVIII)正文第二段和大会一九六九年十一月二十一日第二五〇六号B决议(XXIV)正文第十二段的规定而向大会提送的。

顺致最崇高的敬意。

此上

纽约联合国秘书长

吴丹阁下

南非共和国政府种族隔离
政策问题特设委员会主席

(签名) Abdulrahim A. FARAH

阿布杜腊希姆·阿·法拉赫

一. 引言

一. 南非共和国政府种族隔离政策问题特设委员会是由大会在一九六二年十一月六日的第一七六一号决议(XVII)内的决定而设置的。它的任务规定是“在大会不举行届会时,随时检讨南非政府之种族政策;酌量情形,不时向大会或安全理事会或向二者提具报告”。根据大会一九六三年十二月十六日第一九七八号决议(XVIII),大会请委员会继续不断注意该问题的各方面;必要时向大会及安全理事会提出报告。大会在一九六九年十一月二十一日第二五〇六号B决议(XXIV)内,要求特设委员会:

(a) 商同联合国秘书长及非洲统一组织,更采取其他步骤,促进对南非被压迫人民反抗种族隔离政策之民族运动之协助;

(b) 与该运动代表就问题各方面举行谘商;

(c) 采取进一步办法,包括与联合国其他适当机关举行联席会议,以增加其与此等机关之合作并协调其努力;

(d) 继续其与关切南部非洲问题之各专门机关及非政府组织所进行之合作。

二. 委员会由下列十一国组成:阿尔及利亚、哥斯达黎加、加纳、几内亚、海地、匈牙利、马来西亚、尼泊尔、尼日利亚、菲律宾、索马里。

三. 特设委员会于一九七〇年一月二十六日选举阿布杜尔腊希姆·阿·法拉赫先生(索马里)连任主席,普里伐多·格·今米尼兹先生(菲律宾)连任副主席。又选举乌德哈夫迪欧·布哈特先生(尼泊尔)为报告员。

四. 特设委员会于一九七〇年二月二日决定委派阿尔

及利亚、尼泊尔、尼日利亚、菲律宾、索马里五国代表为请愿书小组委员会委员，哥斯达黎加、加纳、几内亚、海地、匈牙利、马来西亚六国代表为种族隔离情报小组委员会委员。随后阿梅德·奥西夫先生（阿尔及利亚）和约普·阿德伦-罗斯先生（马来西亚）分别当选为请愿书小组委员会主席和种族隔离情报小组委员会主席兼报告员。

五. 出席特设委员会的代表名单，载本报告书附件壹。

六. 特设委员会于九月九日一致决定将关于大会第二十四届会以来发展情形的本报告书提交大会及安全理事会。

二. 特设委员会工作的回顾

A. 特设委员会一九六九年十月七日 提交大会及安全理事会的报告书

七. 在提交大会^①和安全理事会^②的一九六九年十月七日报告书内,特设委员会指出,毫无迹象显示南非政府愿意采取步骤去实施联合国呼吁放弃种族隔离政策的各项决议,相反地,南非政府继续向联合国的权力挑战,在国内加强实行种族隔离的不人道政策。

八. 报告书又指出,南非大举扩建军力是对整个南部非洲和平的严重威胁,因为这样使南非更大胆地去拒绝联合国决议,武力干涉南罗德西亚境内解放运动的力量,帮助葡萄牙从事殖民战争,并威胁各独立的非洲国家。

九. 特设委员会认为有必要请大家注意在南非和南部非洲等地发展起来的对和平的极端严重的威胁;并指出南非已经成为那全部地区殖民主义和种族主义的基地,成为对和平和对联合国权力的主要威胁;并警告说,为了避免这个地区内发生重大冲突时无法计算的后果,国际大家庭采取紧急的决断性行动是必须的。

一〇. 特设委员会表示深信,它成立以来所呼吁的各种行动方针,仍是联合国与国际大家庭所可采的最适当、最有效的办法。这些方针是:(a)对南非军火禁运,对南非采取经济上和有关的措施;(b)对南非被压迫人民合法的解放斗

① 大会正式记录,第二十四届会,补编第二十五号(A/7625/Rev.1),

② S/9473.

争给予道义上、政治上、物质上的援助；(c) 散发资料，对于为消除种族隔离所作的种种努力争取彻底的了解与支持，避免对国际和平与安全的巨大威胁。

一一. 所以特设委员会认为：联合国和各会员国对南非被压迫人民争取解放的合法斗争提供有效的物质援助，可以对解决南非以及全部南部非洲的严重局势作最有意义的贡献。

一二. 特设委员会建议大会促请安全理事会紧急审议种族隔离问题并优先采取以下各有效措施：(甲) 保证完全实施对南非的军火禁运；(乙) 确使各国政府停止该国政府或私营公司给予南非政府或南非公司的一切放款与技术协助；(丙) 对南非被压迫人民及其合法斗争中的解放运动增加道义、政治与物质协助；(丁) 鼓励各国采取大会所建议的其他各项措施，以解决南非及整个非洲南部的严重局势。

一三. 特设委员会又认为：联合国及各会员国务须采取紧急有效步骤，加强关于种族隔离问题的新闻传播工作，以提高国际间对反种族隔离解放斗争一事的认识。

一四. 特设委员会最后指出，最关键的问题是：南非政府在纳米比亚与各邻接殖民领土的政策与行动，已使整个非洲南部的情况恶化，因此必须以非洲南部为背景，来审议有关南非、纳米比亚、南罗得西亚、葡属各领土的各种问题。

B. 大会第二十四届会所采行动

一五. 大会第二十四届会审议过特设委员会的报告书后，于一九六九年十一月二十一日通过了第二五〇六号决议 (XXIV)，认可了大部分特设委员会的建议。

一六 在该决议关于南部非洲政治犯与自由战士的A部,大会谴责南非政府对南非被压迫人民的政治运动所采取的镇压行动,尤其谴责它颁行一九六七年恐怖行为治罪法;促请所有国家及组织尽一切适当的努力,使所有政治犯及因反对种族隔离而受管制人士获得无条件释放;并重申,凡在合法解放斗争中被俘的自由战士,均应按照一九四九年八月十二日关于战俘待遇之“日内瓦公约”所订各项人道原则,享有合乎人道的待遇。

一七 在决议B部,大会重申承认南非被压迫人民为争取行使他们不可剥夺的自决权的斗争确属合法;促请全体国家及组织,对南非被压迫人民的民族运动,增加协助。

一八 大会进一步请所有国家采取包括以下各点的措施:

(a) 采取步骤禁止其国家管辖范围下之金融及经济势力与南非政府及南非登记之公司合作,藉以避免与南非政府进行合作;

(b) 禁止其国内登记之航空公司及海运公司提供前往及来自南非之服务并拒绝向前往及来自南非之飞机及船舶提供任何便利;

(c) 避免向南非政府及南非登记之公司提供贷款、投资及技术协助;

(d) 采取适当措施,劝说南非主要贸易夥伴及经济及金融势力,不与南非政府及南非登记之公司合作。

一九 大会并要求完全执行安全理事会所制定的军火禁运,建议理事会急速恢复审议种族隔离问题,以便采取包括宪章第七章规定在内的有效措施,以消除这一局势对国际和平与安全的威胁。

二〇. 大会在议程内其他项目下所通过的决议,有以下几件提到种族隔离问题。

二一. 一九六九年十二月十一日通过的大会第二五四二号决议(X×IV)载有“社会进步及发展宣言”,其中第二条如下:

“社会进步与发展应以尊重人身尊严及价值为基础,且应确保促进人权及社会正义,为此必须:

(甲) 立即并彻底消除一切形式之不平等、剥削民族及个人殖民主义及种族主义,包括纳粹主义与种族隔离以及一切违反联合国宗旨与原则之其他政策与意识;

(乙) 承认并有效实施公民及政治权利,以及经济社会及文化权利,不容任何歧视。”

二二. 在一九六九年十二月十一日所通过关于一九七一年“打击种族主义及种族歧视国际行动周年纪念方案”的第二五四四号决议(X×IV)内,大会于指定一九七一年为“打击种族主义及种族歧视国际行动年”后,认为纪念的方式应是对一切形式的种族歧视进行日益壮大的斗争,并与反抗种族主义的斗士争取国际团结,紧急吁请所有国家,在国家及国际范围内,加紧扩大努力,确保迅速彻底地消除种族歧视,包括种族隔离政策、纳粹主义及其一切现代形式,以及其他种族主义现象。

二三. 在大会一九六九年十二月十一日所通过关于切实打击非洲南部种族歧视、种族隔离及种族分离政策之措施的第二五四七号决议(X×IV)的A部,大会吁请各国政府更加慷慨输将,捐助联合国南非信托基金和其他积极从事对非洲南部种族隔离及种族歧视受害者提供救济及协助的各志愿组织。在B部分,大会要求南非政府废除各项歧视性法律,

立即撤消根据共产主义取缔法向反对种族隔离政策人士所颁发的“禁制令”，并请秘书长设置联合国非洲广播台，编制并向非洲南部人民播放无线电节目。

C. 特设委员会工作方案的审议

二四. 特设委员会于一九七〇年一月二十六日至九月九日间共举行了二十一次会议，审议了符合其一般任务规定以及大会一九六九年十一月二十日通过的第二五〇六号B决议(XXIV)以及其他有关决议所指定给它的特定任务的一项方案。特设委员会的工作和活动在以下各节内讨论。

D. 纪念国际消除种族歧视日

二五. 特设委员会决定连续第四年推进纪念“国际消除种族歧视日”。它这样纪念是本着大会第二五〇六号B决议(XXIV)第十一段的精神，其中请所有国家与组织在一九七〇年三月三十一日——夏普村大屠杀十周年——以适当仪式纪念“国际消除种族歧视日”，表示与南非被压迫人民团结一致。

二六. 特设委员会于一九七〇年二月五日通过一项纪念“国际日”的呼吁，经过秘书长，送致各会员国、联合国各专门机关以及各区域组织。这个呼吁也转达给若干非政府组织。

二七. 特设委员会在它的呼吁里指出：从来没有像现在这样地需要国际大家庭拿出行动来打击种族隔离；不久纪念这个国际日，正是为南非被压迫人民来发动新的努力或加强现有的努力的好时候。它认为，所有国家和所有组织可以对消除南非的种族歧视和对南非人民的合法解放斗争作出重大贡献，方法就是实行大会第二五〇六号B决议(XXIV)第四段，这一段促请全体国家对南非被压迫人民反抗种族隔

离政策的民族运动增加协助。

二八 委员会又注意到：虽然对南非被压迫人民的物质和人道援助对于应付目前急迫的需要是非常的重要，但是必须采取更根本的政治行动。为了这个目的，它要求全体国家和组织表示在对种族隔离的斗争中团结一致。方法就是实行或促进大会第二五〇六号决议(XXIV)所列举的以下各项措施：

(a) 采取步骤禁止其国家管辖范围下之金融及经济势力与南非政府及南非登记之公司合作，藉以避免与南非政府进行合作；

(b) 禁止其国内登记之航空公司及海运公司提供前往及来自南非之服务并拒绝向前往及来自南非之飞机及船舶提供任何便利；

(c) 避免向南非政府及南非登记之公司提供贷款、投资及技术协助；

(d) 采取适当措施，劝说南非主要贸易夥伴及经济及金融势力，不与南非政府及南非登记之公司合作；

(e) 充分并严格执行安全理事会各决议关于禁止以武器及其他军事装备供给南非政府之规定；

(f) 停止供给南非政府技术及其他协助以制造武器、弹药及军用车辆；

(g) 作一切适当努力，使所有政治犯及因反对种族隔离而受管制之人士获得无条件释放。

二九 一九七〇年三月二十日，特设委员会在联合国总部举行特别会议，纪念“国际日”。人权委员会参加了这个会议。大多数驻联合国的代表团，联合国各专门机关和非洲统一组织的代表都应委员会的邀请出席了会议。在秘书长

人权委员会主席、联合国南非信托基金董事会主席、特设委员会主席致辞^③后,出席人士曾静默一分钟,纪念种族歧视和种族隔离下的一切受害人。

三〇. 按照特设委员会的决定,已将一件纪念“国际日”的报告书,编为委员会文件之一(A/AC.115/L.280)印发。

③ 各项发言的摘要刊于纪念“国际消除种族歧视日”报告书内(A/AC.115/L.280)。

E. 致安全理事会第二七六号决议(一九七〇)所设专设小组委员会的信件

三一、根据一九七〇年一月三十日安全理事会第二七六号决议(一九七〇)所设专设小组委员会的主席于一九七〇年三月十二日致函特设委员会,请它对专设小组委员会提供可能有益于其任务规定中所述工作的资料。专设小组委员会设立的目的,是与秘书长磋商,在南非悍然拒绝撤出纳米比亚的情况下,研究如何根据宪章的适当条款,有效地实施安理会有关纳米比亚各决议的方法。

三二、一九七〇年三月三十一日,特设委员会第一三三次会议决定以下列信件送达专设小组委员会:

"既然专设小组委员会的任务规定是研究如何实施安全理事会关于纳米比亚各决议的方法,尤其是实施安理会要求南非撤出纳米比亚的第二六九号决议(一九六九)南非共和国政府种族隔离政策问题特设委员会就要请专设小组委员会注意:自从特设委员会成立以来,曾经在对大会和对安全理事会的各次常年报告书中建议过许多措施。它相信,实施这些措施,将能强制南非遵守联合国要它放弃种族隔离的各项决议。载有这些建议的委员会报告书目录随信附上。这些建议已经反映在大会和安全理事会就种族隔离问题所通过的各项决议内。

"你也许注意到,特设委员会一贯主张联合国实施宪章第七章强制执行的措施,认为那是导使南非遵守联合国决议最有效的办法。特设委员会因此相信:安全理事会必须采用这些措施来保证实施它有关纳米比亚的决议,尤其

是来确保南非撤出该领土。

"关于这一点,应该记得的是,安全理事会还没有审议根据第一九一号决议(一九六四)所设立的专家委员会向它所提的报告书,这个专家委员会应'从事技术与实际研究,并就理事会依联合国宪章所能斟酌采取之措施是否可行,效力,及后果如何,向理事会具报'。

"特设委员会曾再三强调对南非完全实施军火禁运的重要性,并且指出,和南非继续不断的军事合作,曾鼓励它拒绝联合国有关纳米比亚领土的决议。

"它在上一次报告中指出:

南非政府继续不断在扩建军队和警察,并曾宣布大举扩大军事力量的计划。它曾得到来自其他国家的援助,尤其是法国;法国不顾安全理事会的各项决议,一贯供给南非飞机和潜水艇,帮助它发展一种地对空飞弹。南非政府发言人又曾宣布与南半球其他国家军事合作的计划。

'这样大举扩军是对整个非洲南部和平的严重威胁,因为那样使南非大胆地起来违抗联合国的决议,军事干涉南罗得西亚境内解放运动的力量,帮助葡萄牙从事殖民战争,并威胁各独立的非洲国家'。

"因此安全理事会应当重新审查对南非提供武器军备的问题,以便采取强制性措施,加强对南非的军火禁运,阻止与南非任何种类的军事合作。

南非不仅继续非法佔领纳米比亚,并且更把它的种族隔离政策输出到这个领土去,强把居民置于恶毒高压的法律之下,例如共产主义取缔法,恐怖行为治罪法等。纳米比亚人曾经在南非根据这些法律受审。所以需要紧急行动,

去设法释放因反对非法占领纳米比亚当局所施行的种族隔离政策而被囚的人。

"南非政府于一九六八年六月通过'西南非法内'的'土著民族自治发展法'在纳米比亚境内制造所谓土著自治邦,显示它决心把种族分离和分隔的政策延伸到纳米比亚。安全理事会应该采取必要的步骤,阻止南非政府在纳米比亚实施这个法案以及一切其他种族分离的措施。

"在财经方面,特设委员会愿意指出:许多有外国经济利益介入的南非公司在纳米比亚营业。因此有必要使这些经济势力不仅与在纳米比亚注册的公司,并且与在南非共和国注册的公司,停止合作。

"特设委员会根据其职权范围,注视各式各样的种族隔离现象。它将经常注意专设小组委员会的要求,斟酌情形,随时提供进一步的资料。"^④

F. 对南非的武器禁运问题

三三、一九七〇年六月二十四日,报告员向特设委员会第一三八次会议提出了一件关于南非共和国军力配备的备忘录。^⑤他在提出备忘录时强调,虽然安全理事会制定了军火禁运,南非的军力增长却非常可观。他注意到,南非从一九六〇年,即夏普村屠杀那年,便开始大规模扩建军队。在十年内,南非的军事预算自大约六千万美元上升到大约三亿八千万美元,使它能够大量输入军事装备,包括好几中队的飞机。

^④ S/9863 和 Corr. 1, 附件叁, 第十四段。

^⑤ A/AC.115/L.279 和 Corr. 1。

南非购买了三艘潜水艇,发展了火箭和飞弹,在北部设置了一个雷达网,又正在海岸兴建第二个雷达网。南非又建立了第二个海军基地,並正在计划第三个海军基地。它有一个相当大的飞机工业,正在生产三百架英帕拉军用喷射教练机,又希望能制造战艦。南非政府宣称:它的军事配备的价值将近三十亿美元,南非已经有力量输出一些军火。

三四. 报告员于提到军火禁运的范围时指出:供给南非武器和军事配备的国家,曾经区分对外防御的武器和执行种族隔离的武器两种,但是特设委员会则一再声明,这种区分是无效的,军火禁运必须完全实施。委员会的立场是基于一个事实,就是有些配备已经被用来对付反对种族隔离的人。当南非人民的合法解放斗争已经达到游击战的程度,南非当局也不只是使用警察行动的手段时,若干国家所谓例如有些飞机不是作对内镇压用的说法就很成问题。

三五. 报告员又请大家注意,当地在特许证下大规模扩张制造武器和军事配备的情形。南非所获得的特许证数量之多,使希姆斯特拉将军在一九六六年已经可以宣布,南非不久就将生产一百四十种弹药和炸弹,以及步兵武器和钢甲板,同海外生产的质量相同。

三六. 报告员报告后,主席回忆说:当安全理事会于一九六三年,一九六四年通过决议,对南非实行军火禁运的时候,苏维埃社会主义共和国联盟,美利坚合众国,大不列颠及北爱尔兰联合王国和法国共同参与的承诺,曾引起很大的希望。人们以为如果四国完全合作,其他国家将学它们的榜样。

三七. 主席说,苏联是毫无保留地支持各决议,其他三国保证不卖给南非可以用来强化种族隔离政策的武器。但是只有苏联是四国中唯一完全履行责任的國家。法国对军

火禁运的态度是破坏多于遵守,它的行动鼓励了其他欧洲国家破坏禁运。公平地说,必须承认英国和美国曾试图遵守它们的承诺,虽然它们似乎曾把事实上广泛用在对内保安上的武器认为是用在对外防御上的武器。不过,苏联、美国、英国三国的公开承诺,的确限制了对南非的武器供应。

三八. 他又说,自从英国最近的选举以来,关于新政府对军火禁运所持采取的立场以及关于新政府想和南罗得西亚反叛政权建立关系的形式,报界一直出现各种惊人的报导,据说消息来自保守党的领袖。无论是重开放对南非的军火输送,或是对南非的种族主义政策在国际事务上采取消极的立场,或是对索尔兹伯里种族主义政权予以某种承认,实际上就是种族主义。

三九. 他说,军火禁运是国际大家庭对南非所採的唯一现实的措施。对禁运的任何放松,不仅对南非被压迫人民的斗争有不良影响,也对南罗得西亚,纳米比亚,和葡萄牙佔领的安哥拉、莫三鼻给领土内各地人民的斗争有不良影响。如果竟允许南非从海外增购军火或自行制造,这些军火中的一部分将会供给南罗得西亚的反叛政权。

四〇. 主席因此提议,委员会应要求安全理事会重行审查军火禁运的整个问题,以便採取措施,加强禁运。特设委员会同意主席的提议,决定应将报告员的“关于南非共和国军力配备的备忘录”连同报告员和主席的陈述,并附简短报告书,送交安全理事会。

四一. 特设委员会因此接着于一九七〇年七月二日的会议中,决定致函安全理事会,请它注意对南非的军火禁运问题。^⑥ 在函件中,特设委员会回述说: 虽然有安全理事会的军

^⑥ S/9858 和 Corr. 1.

火禁运,南非政府始终继续从许多国家取得武器、军事配备,以及军事配备的零件,南非仍能取得大举扩充制造武器、弹药,军用车辆和配备所需的特许证、技术援助和外资,有些国家继续对南非军事人员提供训练。

四二、委员会注意到:南非被压迫人民反对种族隔离合法斗争的民族运动,已经进入依赖游击战战术的阶段,而南非政府则以“反恐怖分子”手段对付,这需要使用原来以为是对外防御用的军事配备。委员会因此反驳某些政府所作的武器区分:分为可以用来执行种族隔离的武器,即轻武器和枪枝,和对外防御所必需的高级武器、高级配备。因为南非政府能够在当地制造轻武器,所以限于轻武器的禁运将违背安全理事会军火禁运决议的初衷。

四三、因此特设委员会建议:安理会应当重行审查并加强对这些决议的实施。为了这目的,安理会应当请所有国家:

(a) 不作任何保留,不作限制性解释,完全实施对南非的军火禁运;

(b) 停止供应南非军队所用的一切车辆和配备;

(c) 停止供应南非军队所用军事配备的零件;

(d) 撤销准许南非政府或南非公司制造武器、弹药与军用车辆的特许证;

(e) 禁止投资制造武器、弹药、飞机、海军舰艇或其他军用车辆,或在技术上予以协助;

(f) 停止对南非军队人员提供军事训练,并停止与南非的一切其他形式的军事合作。

四四、特设委员会在结论中声明,加强对南非的军火禁运是特别紧急的,不仅因为南非政府对南非境内解放运动

的迫害政策,尤其因为有南非现在的种种行动,那就是它非法占领纳米比亚,对非法的南罗得西亚种族主义少数政权给予协助,以及它对援助反对种族隔离人们的独立的非洲各国实行威胁。

四五. 当七月十七日至二十三日安全理事会就“由于南非共和国政府种族隔离政策所造成的南非境内种族冲突问题”开会时,已经接到委员会的函件。安全理事会是应四十个会员国之请而召开会议,它们请安理会重行审议这个问题,“其目的是特别审查由于安全理事会一九六三年八月第一八一号、一九六三年十二月第一八二号和一九六四年六月第一九一号各决议内所要求的军火禁运受到种种破坏而引起的局势”^①

四六. 七月二十三日,安全理事会通过第二八二号决议(一九七〇)认可了上文第四三段内列举的委员会的所有建议。安全理事会表示,深信由于继续实行种族隔离政策及南非军队及警察力量因继续由若干会员国取得武器、军用车辆与其他设备以及军事设备之零件,并因若干会员国给照特许在当地制造武器及弹药,得以不断增加而造成之情势,构成对国际和平与安全的潜在威胁。安理会促请全体国家加强军火禁运:

(a) 无条件充分实施对南非之武器禁运,且不作任何保留;

(b) 停止供应为南非军队及准军事组织使用之一切车辆及设备;

(c) 停止供应南非军队及准军事组织所用一切车辆及

^① S/19867.

军事设备之零件;

(d) 撤消准许南非政府或南非公司制造武器、弹药、飞机、海军舰艇或其他军事车辆之一切特许证及军器专利权,且不得再给予此种特许证及专利权;

(e) 禁止投资制造武器及弹药、飞机、海军舰艇或其他军事车辆,或在技术上予以协助;

(f) 停止对南非军队人员提供军事训练,并停止与南非从事一切其他形式之军事合作;

(g) 采取适当行动以实行上述措施。

G. 对反对种族隔离者的镇压措施

四七. 在这一年内,特设委员会对于镇压反对种族隔离者的发展情形,保持注意,并特别集中注意包括曼德拉夫人在内二十二名非洲人的案子,他们曾在“共产主义取缔法”下受审,后来又根据一九六七年的“恐怖行为治罪法”被监禁。

四八. 特设委员会于二月二十五日发表下列新闻公报:

“南非当局决定重行逮捕已经于一九七〇年二月十六日,在比勒陀利亚根据‘共产主义取缔法’宣布无罪的二十二名非洲人,并且依照国际间所痛斥的一九六七年‘恐怖行为治罪法’对他们提出控诉,是南非政府决心不计代价要把这些不幸的人加以治罪的确切证据。

“这二十二名非洲人,包括正在受终身监禁的非洲国民大会领袖纳尔逊·曼德拉的夫人温尼·曼德拉在被拘押约五个月之后于一九六九年十月被控是非洲国民大会的官员、会员或积极支持者,并且在促进该组织的目标。

“特设委员会早已很关心被控者的命运,因为据辩护

律师提供的证词,有些人在开审前的审讯中曾经受刑。现在委员会担心他们的生命,不仅因为他们仍可以不经审判被无限期地单独禁闭,而且因为他们如果是在恶名昭彰的恐怖行为治罪法下被治罪的话,甚至可以被判死刑。他们可能被隔离监禁,不准接见或与任何人通讯,包括亲戚或法律辩护人。

"国际法学家委员会形容恐怖行为治罪法是一件极可恶的立法,因为它废除了许多在正常情况下刑法和刑事诉讼中为确保公平审判所提供的保障,又制造了一种史无前例的模糊不清而范围广泛的罪名。'恐怖行为'罪名的定义广得毫无任何有意义的界限。例如,它包括在南非内外从事可能对企图危害法律和秩序之维持的任何人有用的任何训练。凡企图同意或采取任何步骤去从事这种训练;凡煽动、怂恿、指挥、帮助、教唆、鼓动或介绍他人去从事这种训练,都构成恐怖行为。它甚至宣布:任何行为,凡妨碍国家行政业务,都构成恐怖行为。证明没有犯、或没有故犯这种行为的义务,属于被告;这和正常提供证据的责任完全相反。对包括死刑在内的种种罪行,'恐怖行为治罪法'提供了草率的诉讼程序。因此,生命攸关的被告人现被剥夺基本的诉讼程序上的保障。应该记得:联合国曾再三要求撤消这件可恶的立法。

"二月二十一日,被告人正式以暴行、威胁、酷刑等罪名控告南非保安警察。这些控告是在申请下令保护这十二名非洲人的一次紧急申告中由比勒陀利亚最高法院听取。

"特设委员会担心他们的生命,因为仅仅在去年一年内,五个在恐怖行为治罪法下被拘押的人在不明情况中

死亡。虽然南非人指称这五人的死亡是属于‘自然原因’，但是有几件情形却给我们令人不安的相反证据，其中包括一位世界闻名的法医学专家的证词，他说南非当局使用过电震逼的酷刑。

“许多南非人和纳米比亚人已经在‘恐怖行为治罪法’下判了罪。这件法律的确成为对反对种族隔离者最有效的迫害措施之一。显然的，南非政府依‘共产主义取缔法’无法使这二十二名非洲人认罪，便决心要把他们依‘恐怖行为治罪法’的规定加以治罪。特设委员会认为：这些被告人被拘押是非法的，因为他们是在一个被普遍指责的法律下被拘的，而联合国曾要求撤销这件法律。委员会因此要求立即释放他们。

“特设委员会决定，请秘书长重新努力，如大会与安全理事会所要求的，使所有在南非迫害法律下被拘押或监禁的反对种族隔离者，都无条件释放，并请他发善心，促请国际红十字会委员会安排派出代表在二十二名被告仍在拘禁期间，去照顾他们的福利。特设委员会又决定将本公报送交人权委员会，以备它在本届会内紧急注意这一案件。”

四九、秘书长请人权委员会注意这件公报^①。人权委员会正在举行第二十六届会议，因此在议程项目“侵害人权及基本自由问题，包括所有国家内尤其殖民地与其附属国家及领土内种族歧视与分离及种族隔离之政策”中审议了二十二名被拘押人的案件。它决定向经济暨社会理事会提出一件决议草案，在草案中，除其他事项外，理事会谴责在“共产主义取缔

① E/CN.4/1035.

法”下将二十二名非洲人逮捕审判,更谴责其后又依万恶的‘恐怖行为治罪法’将其重行逮捕,并促请南非共和国政府立即无条件释放一九七〇年二月二十六日依“恐怖行为治罪法”再度逮捕的二十二名非洲人。经济暨社会理事会于一九七〇年五月二十七日通过了决议草案,成为第一五〇一号决议(XLVIII)。

五〇. 六月八日,主席在第一三六次会议上告知特设委员会: 秘书长已经把委员会的请求转达给“国际红十字会委员会”主席: 红十字会应安排派出代表,在各被拘押人仍在拘禁期间照顾他们的福利。他说,“国际红十字会委员会”主席指上,还没有得到南非政府授权去访问依“恐怖行为治罪法”被警察拘禁的犯人。又说,一切迹象都指出,“国际红十字会委员会”派代表的事是不成功的。他提议: 鉴于“国际红十字会委员会”在这件事上显然无能为力,特设委员会应该请秘书长对南非政府重行派出他的代表,以便使被拘押人获得释放,或确实证明他们仍活着,福利也有保障。特设委员会通过这个提案。

五一. 主席在下一次会议中告知委员会: 秘书长已经采取了所要求的行动。根据主席动议,委员会决定邀请几位演讲人,在预计于三藩市举行纪念签定联合国宪章的特别纪念会上演讲,专门注意南非的迫害问题,特别是二十二位被拘押人的案子。委员会授权主席去和演讲人联络。委员会又把有关本案的资料转送给国际律师、教会、学生、工会等组织,以及与人权有关的各国际组织与区域组织。

H. 种族隔离与体育

五二. 在审查期间内,特设委员会特别注意到体育中的种族隔离问题。出席委员会的三位请愿人丹尼斯·布鲁他

斯。^⑧阿瑟·阿奔，^⑨和阿布杜·斯·明蒂^⑩都讨论同一个问题。

五三. 特设委员会于四月十四日听取了阿瑟·阿奔作证后,发布了一件关于抵制南非种族主义团体的新闻公报。在提出公报草稿时,报告员回忆说,南非实施的神族隔离政策,在体育上和在一切其他活动上相同,是严格实施的。因此,所有南非政府定义之下的“神族团体”都被迫分别从事体育活动。如同布鲁他斯所说,南非政府拒绝允许阿瑟·阿奔进入南非参加和南非白人网球员举行的网球比赛,因为“让一个黑人来和白人打球,并且可能打败白人,势必会与白人优越的观念矛盾”。所以,当反种族主义者对最近旅行联合王国的全白人足球队掀起广泛抗议的时候,沃斯特总理所能找到的唯一回答就是宣称“左派和自由主义者要我们作的是在南非作混合体育比赛,可是我们不准备这么做”这是毫不稀奇的。

五四. 报告员说,由于南非政府的顽强态度,国际大家庭需要采取适当行动,并且完全实施大会第二三九六号决议(CXIII),其中请所有国家及组织停止与南非种族主义政权及实行种族隔离之组织或机关进行体育交换。

五五. 报告员结论说,值得注意的是:在为随后一个星期的总选进行竞选运动时,艾伯特·赫佐格的新极右党维护纯粹的欧裔南非人教条,谴责南非政府的政策太过宽纵。赫佐格的政党反对允许新西兰拥有毛利队员的橄榄球队访问南非。据新闻报导,一切迹象显示,主政的国民党现在是要走更强硬的路线,比它至今为止所采的迫害路线更右得多,以图缓

⑧ 见第六八至七三段。

⑨ 见第七四至七七段。

⑩ 见第七八至八一段。

和极端保守派的恐惧并继续执政。

五六、特设委员会通过的新闻公报原文如下：

"1. 最近南非当局拒绝发给阿瑟·阿希——一位美国优秀网球选手——入境签证，使他参加预定于一九七〇年三月至四月举行的南非公开冠军比赛，再度引起人们特别注意：南非的运动界是严格地实行着种族隔离政策。

"2. 南非政府关于这件事的立场，早由沃斯特总理于一九六七年四月十一日在议会中明白地释明过了：

‘我…要非常明白地说：从南非的立场看，白人和非白人在本地绝不准有混合体育活动，其他有色种族，有色人，印度人，班图人等，应分开从事体育活动。如果有人，无论在本地或国外，采取这样的态度认为只有当我们准备抛弃我们在南非的人所流行的分别体育活动的习惯，才肯和我们发生关系，那么我要非常明白地说，无论这些体育关系我看起来多么重要，我决不打算付出那种代价……’

"3. 即使当南非政府答应派一个种族混合的队伍去参加一九六八年墨西哥奥林匹克运动比赛而企图重新加入国际奥林匹克运动会的时候，它仍坚持不准在国内有多种族的体育活动。所以南非队的队员是分别种族的竞赛中选拔的。南非当然被排除在墨西哥奥林匹克会之外。我们希望，只要一天南非继续违反体育上不歧视的国际规则，就一天不准它参加以后的项目。

"4. 因为南非拒绝遵守奥林匹克的不歧视规则，坚持在体育上实行种族隔离，所以特设委员会认为必须抵制所有南非的种族主义体育组织。因此要求严格实施大会一九六八年十二月二日第二三九六号决议(XXIII)，请所有国家及组织停止与南非种族主义政权及实行种族隔

离之组织或机关进行体育交换。委员会特别要请联合王国和新西兰两国政府和运动团体注意，因为南非的种族主义运动团体不顾反种族主义者激烈的抗议，竟能在这两国内安排体育交换。

"5. 特设委员会愿赞扬遵守决议的所有政府，并赞扬包括肯尼亚、乌干达、赞比亚在内的各政府，它们采取了进一步行动，对违反抵制的运动员和队伍制订了适当的行动办法。

"6. 委员会也赞扬那些促进或支持对种族主义运动团体加以抵制的各组织和个人，尤其赞扬联合王国、爱尔兰、澳大利亚、新西兰和其他国家的反种族隔离运动及其他组织。委员会特别欣慰地注意到对从一九六九年十一月初到一九七〇年一月底旅行联合王国全白人橄榄球队的广泛的抗议，以及澳大利亚业余体育联盟上月作出决定停止两国间运动员的交换访问。

"7. 委员会又注意到，三月二十三日戴维斯杯特设委员会禁止南非参加一九七〇年戴维斯杯比赛的决定，只在一九七〇年有效。特设委员会坚决认为，这个决定应该继续适用。委员会坚决认为，只要南非拒绝同意在国内有多民族的体育活动，并让白人和非白人非洲运动员在南非当地比赛中互相竞赛，则国际草地网球联合会应该断绝与南非草地网球联盟的一切关系。特设委员会完全支持非洲体育最高理事会于一九七〇年三月二十四日至二十六日在开罗举行最近一次大会时所通过的提案，认为国际奥林匹克委员会在下次阿姆斯特丹届会（五月七日至十五日）时，应该决定不但不许南非参加下次墨尼黑奥林匹克运动会，并且要把它排出整个奥林匹克运动。"

工. 纪念联合国第二十五周年方案

五七. 特设委员会接到联合国二十五周年纪念委员会的请求要求提出备供大会纪念届会期间通过或签字的最后文件(或各文件)所必要的资料后,便决定提出一件宣言草案,以备列入最后文件(或各文件)。

五八. 委员会在六月十六日至七月八日之间举行的四次会议中审议了宣言草案的案文。七月八日通过的最后案文如下:

“当二十五年前通过宪章时,联合国人民宣布,决心重申基本人权、人格尊严与价值,以及]男女与大小各国平等权利之信念,并宣布其宗旨为维持国际和平及安全;并为此目的,采取有效集体办法,以防止且消除对于和平之威胁,……促成国际合作,……增进并激励对人权之尊重。其后联合国又在世界人权宣言中,于声明人类一家,对于人人天赋尊严及其平等不移权利之承认,确为世界自由、正义、和平之基础后,宣布人皆生而自由;在尊严及权利上均各平等;人人皆得享受该宣言所载之一切权利与自由,不分种族、肤色、性别、语言、宗教、政见或他种主张、国籍或门第、财产、出生或他种身分。

“一九六九年九月,非洲统一组织各会员国于通过关于非洲南部的卢萨卡宣言——其后联合国大会欢迎这一宣言并请所有国家与所有人民注意它——时,重申它们支持联合国宪章与世界人权宣言的原则和宗旨。它们声明:

‘我们愿毫不含糊地用本宣言声明我们接受如下的信念: 人人平等,享有人类尊严与受尊重的平等权利,不分肤色、种族、宗教或性别……’。

“自从联合国成立以来,南非政府种族主义政策的问题就一直以各种方式在本组织内讨论,至于消除这种政

策却毫无任何进展。联合国努力去保卫全体南非人民所享宪章以及人权宣言中所宣布的基本人权与政治权利,已经二十五年了。从联合国开始宣布南非种族隔离政策是违反南非政府在宪章下的义务之后,它就已经作下了承诺。

"因此,可以公允的说,经过四分之一世纪的辩论和慎重考虑后,联合国应该对局势和至今为止为达到它在南非各种目标所作的种种努力,加以审查和重新评价。对局势的任何评价必须考虑最重要的因素:南非的非洲人民和其他非白人居民必须能够根据自决原则自由地在平等基础上参加境内的政治生活。如不接受,不承诺遵行人类平等与自决的原则,就不可能有和平和正义的基础,无论是在南非或在全世界。

"为了尝试达到这些目标,联合国已经利用了联合国体系内一切可用的程序,呼吁南非放弃它的种族隔离政策,允许南非人民运用他们的基本人权、政权和自由。这些程序包括在一九五二年设立联合国斡旋委员会和联合国南非联邦种族情势问题委员会,一九六一年秘书长与南非政府的直接磋商,以及在联合国各机关内的讨论。此外,与南非政府维持外交关系的会员国,在它们所称的劝使南非政府放弃种族隔离政策的努力中,还没有能够取得任何肯定的结果。

"在这些以双边讨论谈判和与南非政府磋商的解决局势的尝试失败后,一九六二年十一月六日大会第一七六一号决议(XVII)创设了南非共和国政府种族隔离政策问题特设委员会,并在决议中要求会员国对南非采取各种外交的、经济的措施。自从那时以后,大会在后来的各决议中请与南非维持外交、领事、政治、军事、经济关系的各

国解除这些关系。大会坚决相信,这些决议,包括第一七六一号(XVII)和第二五〇六号(XXIV)两项决议,对于达到联合国在南非目标的集体行动提供了充分的纲领。对于达到这些目标,至今没有进展,因为许多在南非有政治经济利益的会员国不肯合作使这些决议生效。

“提到非洲南部局势时,秘书长吴丹说:

‘前景非常明白,如果我们不能够遏止并且最后消灭种族冲突,它将成为一个摧毁一切的巨怪;相形之下,过去和现在的宗教与思想冲突将显得像小型的家庭争吵。这一冲突,将把人类至今所有一切可能的成就,永远吞蚀,把人类降低到不容忍和仇恨的最低级最兽性的水平上去。’

“这个警告很切时宜,因为非洲南部的时事已经发展到最烈种族冲突的紧急危险阶段,因为,为了对抗当地白人霸权提倡者的迫害与镇压的暴行,在南非,南罗得西亚,安哥拉,莫三鼻给各地的民族运动——它们的解放斗争已被联合国认为合法——已经在解放斗争中用革命的行动来加以反击。

“在夏普村大屠杀后,安全理事会于一九六〇年宣布,南非局势已经导致了国际磨擦,如果继续下去,可能危及国际和平和安全。一九六三年八月,安理会表示,确信局势正在严重扰乱国际和平和安全,因此要求对南非军火禁运。但是,虽然局势又有进一步的恶化,安全理事会却没有规定与局势需要相称的进一步措施。

“应该记得:安全理事会于一九六三年设置了专家团,去审查经由对整个领土所有居民,不分种族、肤色或信仰,充分和平,并有秩序地运用人权及基本自由,解决南非

局势的方法。专家团指出了达到联合国目标的方法,它说:

一切努力都应指向设立一个充分代表全体居民的国民大会。这样一个代表组成的国民大会,将考虑所有出席代表的意见和提案,规定将来的新道路。

在它专门讨论种族隔离问题的最后一次届会后,安全理事会于一九六四年六月十八日对专家团的这一主要结论特别加以认可和支持。

“现在在南非存在的局势,形成对国际和平和安全的威胁,需要有宪章第七章范围内的适当措施,来消除种族隔离政策。因为南非正在整个非洲南部公然向联合国挑战,这些措施更为必要。在南非仍旧非法占领着的纳米比亚,它已经在推广种族隔离政策;在南罗得西亚,它已经在领地布置了一些军队,并正在协助打破安全理事会所设的有限的制裁;而在葡属殖民地,它正在经由经济军事合作帮助巩固白人殖民主义政权的统治。证据之一就是南非政府参加建造莫三鼻给涉及政治纠纷的卡布拉贝萨水力发电站。

“联合国将南非局势的各方面加以考虑之后,确信必须采取更坚决的行动,对付南非政府的顽强态度。过去多年来安全理事会和大会所曾呼吁过的各种处理这问题的措施,仍继续有效。但是应该特别努力加强对南非的军火禁运,订定能够对南非政府增加压力使它放弃种族主义政策的措施。为了这个目的,促请所有会员国采取坚决断然的行动,实施安全理事会和大会的各项决议,来正视它们的责任。

“同时,必须对参加反抗种族隔离的前线斗争的人们——解放运动,工会,学生,作家和不计其数的其他人——给予国际大家庭的充分支持和协助。

“在南非政府准备履行它在宪章下的义务之前,联合国决心不放松它对种族隔离斗争的努力。”

丁. 一九七一年打击种族主义及种族歧视国际行动周年纪念方案

五九. 三月九日,主席指出,根据大会第二五四四号决议(XXIV),打击种族主义及种族歧视国际行动年“应以采取对一切形式种族歧视进行日益壮大之斗争并与反抗种族主义之斗士获致国际团结之方式为之”。因此,特设委员会既然是以种族歧视和种族隔离为主要关切,应该积极参加纪念国际行动年。他请各委员注意秘书长所提纪念方案中的各项提议,^②尤其是拟议召开的世界性研讨会,研究应在国家阶层采取的措施,以便实施旨在打击和消除种族歧视的联合国约章,并促进融洽的种族关系。

六〇. 特设委员会同意:应该积极参加拟议中的研讨会;授权主席去安排委员会的参加。主席于三月十一日致秘书长的信^③内称,所拟的研讨会“必然并应该处理种族隔离和消除隔离所应采取的措施两问题,因为种族隔离是今天世界面对的歧视中最可恶的形式”,并且应与委员会磋商去安排召开。

② 大会正式纪录,第二十四届会,附件,议程项目五十五,文件 A / 7649 .

③ 以 E / CN. 4 / 1037 编号分发。

六月十六日,主席在第一三七次会议上向委员会报告,秘书长已经同意,研讨会应该处理种族隔离和消除隔离的措施两问题,研讨会将在人权方面谘询事务的方案下组织起来;一切安排将由秘书长和东道国喀麦隆政府会同详细订定。

六一. 四月十四日,特设委员会第一三四次会议决定对各个反种族隔离运动和关心种族隔离的各非政府组织送出函件,请它们注意,委员会认为以下两件事非常重要:一是最广泛最有效的纪念国际年,一是这一年中力求铲除种族隔离的具体行动;它邀请所有的有关组织积极参加纪念国际年,其方式是与其他适当的组织、机关合作,举办各项能对消除一切形式种族歧视——尤其是种族隔离——有贡献的方案。

六二. 特设委员会第一三七次会议决定在一九七一年三月二十一日国际消除种族歧视日那天发出一件特别文告,并为国际日那一天安排一个适当的活动方案。

K. 同南非被压迫人民反抗种族隔离政策的民族运动代表磋商

六三. 大会第二五〇六号B决议(XXIV)曾请特设委员会同南非被压迫人民反抗种族隔离政策的民族运动代表就种族隔离问题的各方面举行磋商,按照这一决议,委员会已在总部同南非非洲国民大会代表罗伯特·雷沙和南非泛非大会全国秘书兼代理主席波特拉特·莱巴洛就有关消除种族隔离拟定的措施等问题,尤其是对两个运动加以协助的问题,进行了会议。

六四. 特设委员会拟制本报告书的结论和建议时,考虑了两位代表的意见。

1. 请愿书小组委员会的工作

六五. 在审查期间内,请愿书小组委员会举行了几次会议,审议申请听询的请求,和所接到各组织或个人有关南非种族隔离问题的函件。小组委员会提出两件报告书,^⑭请特设委员会注意几个函件。

(i) 作为特设委员会文件发出的函件

六六. 小组委员会决定作为特设委员会文件发出两个函件:

(a) 伦敦反种族运动执行秘书埃塞尔·德凯塞夫人一九七〇年二月二十二日函,递送一件关于在莫三鼻给建造卡布拉巴萨水坝的备忘录。^⑮在备忘录中,这个反种族隔离运动表示关切计划中水坝的建筑,它审查了水坝计划和所涉及的问题,要求全世界所有国际机关与舆论反对这个计划,要确保它不致完成。

(b) 伦敦的南非非种族主义公开奥林匹克运动委员会,于一九七〇年四月一日致函特设委员会,递送了关于一九七〇年三月二十四日至二十六日在开罗举行的非洲体育最高理事会大会的报告书,^⑯报告书声明“会议全体一致决心在非洲大陆上铲除一切形式的体育上的种族主义,特别注意南非和罗得西亚。”

(ii) 请愿人证词

^⑭ A/ AC. 115/ L. 272 和 275。

^⑮ A/ AC. 115/ L. 273。

^⑯ A/ AC. 115/ L. 274。

六七. 根据请愿书小组委员会的建议,特设委员会于一九七〇年三月二十三日第一三二次会议上听取了南非非种族主义公开奥林匹克运动委员会主席丹尼斯·布鲁他斯的证词;于一九七〇年四月十四日第一三四次会议听取了美国职业网球手阿瑟·阿希的证词;于一九七〇年五月二十日第一三十五次会议听取了美国反种族隔离运动名誉秘书明蒂先生的证词;于一九七〇年六月八日第一三六次会议听取了南非出生记者、作家玛丽·本森的证词。

(a) 丹尼斯·布鲁他斯的证词

六八. 丹尼斯·布鲁他斯代表国际辩护救助基金会发言,他是基金会宣传主任;讨论经联合国指定为打击种族主义及种族歧视国际行动年的一九七一年的设计与方案拟订问题,他又就运动方面种族主义代表南非非种族主义公开奥林匹克体育运动委员会(非种族公开委会)发言。

六九. 提到打击种族主义及种族歧视国际行动年,他强调说:如果确实要在一九七一年采取有效行动,就必须尽早开始努力组织和设计。关于这一点,他提议:特设委员会与秘书长和人权司合作,可以作一次特别宣传运动,使现在正参加反种族主义斗争的许多团体活跃起来,并把设计中的一九七一年的活动告诉他们。为了这个目的,特设委员会不妨考虑在联合国主持下举行一个研究班或会议,所有这些团体都派代表参加。这样可以提供集中设计全球性反种族主义行动的机会。他说,可能劝使秘书长来主持这种会议中至少一次的集会。

七〇. 布鲁他斯转到体育上的种族主义说,他希望提出两个根本提议。第一,特设委员会应该直接和两个支持南非种族主义运动团体的国家——大不列颠及北爱尔兰联合王国

和新西兰——的政府接头,请它们遵守大会关于体育上种族主义的要求,并终止与南非的运动方面的交换。第二,应该设计一项方案,协调现有的各种压力,以便保证在一九七一年底前至少实现一个目标:即完全孤立在南非的一切种族主义体育团体,从国际运动交换中彻底排除它们。他相信,经由国际大家庭的配合行动,可以在国际年内达到这个目的。南非网球界的情形,可以看作南非整个运动界情形的典型。种族划分是被严格地遵守着,一个南非黑人仅仅因为和一个白人打网球就要被捕。最近不少南非白人因为与黑人打球被捕,理由是他们限于黑人的区域打球。他自己也曾经被捕,因为他参加过一个讨论排除黑人参加南非奥林匹克队的会议。关于这一点,最近一个值得注意的案子是阿瑟·阿希案,他曾拒绝入境去参加一次“公开”网球比赛。南非当局拒绝给阿希入境签证,解释说,他们是因为他曾发表一些反对种族隔离政策的谈话才这样决定。但是显然的是,同样的事将会发生在任何想要参加白人体育活动的黑人身上,即使他对政府的政策从来没有说过话。当局即使仅让黑人运动员在与白人平等的地位上参加比赛,也会损坏白人优越的原则。因此,南非发现它的立场是:一方面期望在与世界其他国家平等的地位上参加国际体育活动,一方面破坏适用于一切国际运动比赛的不歧视信条。

七一. 布鲁他斯先生回忆说,有些国际运动团体的民主结构使它们能够成功地排除南非于国际比赛之外;足球、乒乓球、拳击就是这样。虽然没有一套适用于奥林匹克运动会的民主程序,但是许多非洲、亚洲和社会主义国家以及一些西方国家,在一九六八年墨西哥城曾结成联合阵线,因此成功地强迫排除南非于比赛之外。他认为:在一九七一年表现同样

的团结,能够把南非全面排除于各种国际体育活动之外。他又提议,已经站住立场拒绝参加与南非作运动比赛的国家,应当更进一步,拒绝与支持南非的国家进行比赛,应该给这些国家的运动员两种选择:是把运动方面的交换限于一小群国家,还是决定与结成反抗种族主义联合阵线的国家同其命运。

七二. 布鲁他斯先生也提到政治犯问题。他说,曾经有一个时期,国际日增的压力迫使南非政府准许红十字会调查员入境,并把服长期或终身徒刑犯人的生活条件作了物质上的改善。但是近年来国际大家庭没有维持同样强度的努力,去减轻政治犯的悲惨情况。二十二名非洲人,包括纳尔逊·曼德拉的夫人,最近被控颠覆活动的罪名,未经审判便被拘押了好几个月。最后当案子送到法院时,控告撤消;但是同一天这二十二名南非人又在“一八〇日法”下被捕而拘押,不准和家人或律师接触。南非监狱中绝望情况的又一个例子是英明·阿布杜拉·哈伦案,他是开普敦省回教社区的领袖,在“一八〇日法”下被拘押。拘押后四个月,报导说他于一九六九年九月二十七日自然死亡。但是在一九七〇年调查时,据透露,他曾被打伤很多处和切断手足。官方的解释是他曾经跌下一段楼梯,可是,不是不可以想像:他是死在秘密警察的手里。

七三. 他结论说,这就是夏善村事件十年后南非监狱的情况。所以国际大家庭有必要加倍努力,要保证释放南非的政治犯,彻底孤立种族隔离政权。除非动员舆论,采取有效行动,会有更多的人死在南非监狱中。

(b) 阿瑟·阿希先生证词

七四. 阿瑟·阿希回忆说,他最近曾尝试去南非参加一个网球比赛,美国草地网球协会主席曾亲自向南非当局提出登

证申请,解释那次旅行目的纯粹是为了运动。他本人也曾以书面同意,不对南非政府的政策作出任何声明。经过再三地为他请求之后,南非草地网球联盟同意他参加比富。但是在一九七〇年二月,南非当局宣布,决定不给他入境签证,因为他曾做过某些反对种族隔离政策的声明。他曾在好多场合运用言论自由,说出了他对种族主义的感觉,这是真的。透过美国非洲委员会,他曾培养了对南非黑人生活各方面的兴趣,并且密切地注视那里的情况。

七五. 他又回忆在一九六七年十二月,因为有同其他想抵制墨西哥城奥林匹克运动会的黑人运动员团结在一起的感觉,他曾和美国草地网球协会主席讨论过参加戴维斯杯比富的问题。一九六八年和一九六九年这个问题没有发生,因为南非在决赛前就已被淘汰。一九七〇年三月二十三日,南非被戴维斯杯特设委员会禁止比赛,但是仍旧是国际草地网球联合会的会员,联合会的下次会议将在七月举行。他希望排除南非,因为全国性的体育协会应该充分代表全国,而不是像南非那样代表少数白人。各个主要的国际运动团体,应阻止现在的情况继续下去。

七六. 阿希先生回答特设委员会委员的问题时说,美国、联合王国、澳大利亚、法国、德意志联邦共和国和意大利有能力决定排除南非于国际草地网球联合会之外,因为它们有特别的投票地位。所以应该对它们施压力,使它们投票赞成排除南非于国际草网联合会之外。有关各国的代表,或这些国家的个人,可以在各国的草地网球协会中提出这个问题,对它们施压力。重要的是:应该由有影响力的人在最高层努力,而不是在低层努力。

七七. 阿瑟·阿希先生还认为,如果能够不仅在体育界,也

在文化界、知识界甚至外交界，彻底孤立南非，就可能强迫南非政府修改政策。

(c) 阿布杜·斯·明蒂先生证词

七八. 阿布杜·斯·明蒂先生强调需要有对抗南非的具体行动。他说：虽然语言可以化为行动，是不错的，可是矛盾的是，随着国际上对种族隔离日增的指责，南非与世界其他部分的经济、外交、政治联系，却见扩大而非缩小。在过去十年内，南非外交代表团的数目增加了，人员加倍了。不但南非同它的传统贸易伙伴有外交联系有了增进，而且它也同其他国家建立了新的外交、贸易、政治联系，例如中华民国（台湾）、哥伦比亚、马拉维、乌拉圭。虽然联合国曾再三呼吁完全停止对南非的贸易，可是南非从来没有像现在这样同这么多形形色色的国家从事这么多的贸易。在一九六一至一九六七年间，日本对南非的输出，增加了百分之二〇五，意大利增加了百分之一五三，法国增加了百分之一三五，德意志联邦共和国增加了百分之一一三，美国增加了百分之八十三，联合王国增加了百分之七十一。南非从来没有比现在更有力量来抵抗石油禁运，不仅是因为它输进更多的石油，有更丰富的储备可资供应，而且因为正在南非和纳米比亚进行新油藏的探测。虽然有些非洲国家禁止南非航空公司在它们境内活动，可是南非和若干南美洲国家以及澳大利亚和新西兰间却已开辟了新航线，原有的航线已经增加了来往南非的飞航次数。法国和其他国家在破坏着军火禁运；遵守禁运的会员国所实施的禁运中也有重大漏洞。所以说，南非现在比以前任何时候都更强大，是实在的。

七九. 明蒂先生认为，在两个紧急问题上应该采取有效行动，即南非二十二名被拘押人的情况，和南非对外军事合作

日渐增加所引起的情况。关于现在南非被拘禁的二十二名政治领袖，他提议特设委员会应请安全理事会确定这些人的生命没有危险，并请秘书长派一位法学家或其他著名人物去南非证实他们仍平安活着。关于与南非的军事合作，明蒂说，在过去几年内，南非已与南美洲几国建立了海军联系，它的海军并预定于一九七二年参加与阿根廷战舰的联合演习。据推测，南非、葡萄牙，连同阿根廷和巴西，有意组成一个南大西洋条约组织；英国保守党曾提议缔结南大西洋防卫条约，也包括联合王国。北约同南非结成一种军事安排也是有可能的。一位前英国首相提议把开普海道置于北约组织的保护之下，以乎在西方军界获得相当大的支持。英国的反种族隔离运动很关心这些发展，因为这样以乎表示同南非的军事合作日渐增加；希望安全理事会提请大家注意这些发展，并通过决议，要求一种深远的能消除其中一些漏洞的军火禁运。

八〇。明蒂先生又说，莫三鼻给太特省卡布拉巴萨水坝是为了移走现住当地的二万四千非洲人后，便于一百万白人移民集居而设计的，所以不应该加以支持。第一，因为水坝将建立一道反对非洲解放运动前进的战线，会加强在非洲南部的各白人政权；第二，因为罗得西亚将是水坝计划的主要受益国，不仅取得电力，又供给建筑材料。瑞典政府所采取的行動，已经使瑞典公司阿西埃(ASEA)从以南非为基地建筑水坝的财团三鼻公司(ZAMCO)退出，而意大利政府原来曾同意提供二千万镑的物资输出信贷，现在也已改变决定，撤出计划。在联合王国内，反种族隔离运动正在对巴克利银行施加压力，要它对投标水坝工作的一个公司停止提供财政支持；希望安全理事会也考虑这个问题，特别是因为安理会曾有有关于罗得西亚实行制裁的决定。

八一、明蒂先生向委员会报告了联合王国内反对运动方面种族隔离所组织的各种活动之后，最后说明：他的运动认为南非的政策对世界和平形成威胁。他说，再不能把种族隔离政策和其他领地内维护白人霸权原则所执行的政策分开考虑。全世界有责任帮助非洲南部的解放运动。如果目前情况的最后结局是种族大屠杀，那不是解放运动的过错，责任将落在企图在南非维护统治权的白人少数民族身上，以及支持这少数的西方国家身上。如果西方因为可能产生痛苦的影响而害怕实行制裁，那么应该记住一次大规模种族冲突的后果。

(d) 玛丽·本森小姐的证词

八二、玛丽·本森小姐说，“摧毁心神的酷刑”和其他更粗的酷刑，在南非已经成为习惯，许多年来，越来越多的人受到迫害。一九六三年有一个人单独禁闭期间死亡；一九六四年又有两人死亡；一九六六年又有两人。所有五个人据称都是自杀。一九六七年有两人死亡，一个据称是自杀，另一个是“来历不明的人，死期不明，死因不明”。一九六八年一人死亡，据称是自杀；一九六九年，七人死亡。汉密尔顿·拉塞尔先生在一九六三年创用“摧毁心神的酷刑”一词，他是前国会议员，也是南非进步党的一名领袖。他曾描述当时司法部长约翰·巴尔瑟札·沃斯特所提出来的新法律是：不经控告或审判程序拘禁九十日，并得延长。一九六五年，拘禁期加倍成为一百八十日，并得延长。一九六七年，在“恐怖行为治罪法”下，提出了不经控告或审判无限期拘禁的办法。一位白水金山大学法学高级讲师巴伦德·范尼克博士曾说过恐怖行为治罪法是把“钱忍变成制度”。其他的人则描写这个法律是一个酷刑特许证。

八三、本森小姐说，关于一九六三年以来十五名死者的

详情可以说没有。但是可以确定他们死的时候，他们的生命都是在保安警察的绝对控制之下。在南非恐怖行为治罪法和安全局法律之下，总统、总理、内阁、检察长、国家检查官都只是保安警察的橡皮图章。决定逮捕谁、控告谁、召谁作证的都是保安警察。

八四. 她回忆说，自从一九六九年五月那天十七名男子、五名女子和数目不明的可能证人被保安警察下狱，造成后来举世关心的案子以来，已经过了五十六个星期。被拘押人之一就是温尼·曼德拉夫人，就是在基本岛服无期徒刑的非洲国民大会领袖纳尔逊·曼德拉的夫人。同时被拘押的两位妇女，是由政府召去做证人的。虽然有酷刑和威胁，并且如果他们违抗法庭一定就有入狱的刑罚，他们仍拒绝提供不利于朋友的证据。自从二月以后，完全不可能查究这二十四名囚犯的命运。他们的律师曾试图取得消息，但是无效，保安警察不予答复。十五个亲戚绝望地尝试取得法庭命令，去限制警察避免暴行和酷刑，也失败了。法官判定这事件并不紧急。

八五. 本森小姐断言，斯瓦尼波埃尔少校和他的保安警察队已经成为雕像式酷刑的专家，这种刑就是强迫被害人在一个地方不睡眠直直地站立好几天——是一种百试不爽使人崩溃但却不留痕迹的技术。这种酷刑现在又更进步了：被害人被强迫在砧上平衡地站着。斯瓦尼波埃尔少校和他的队伍有一种特别的肮脏。他们好像不是在对付伟大的领导人、战斗家或自由斗士。二十二人的案子，是以一小群人为中心的，他们曾以小册子和试图为政治犯家庭收集衣服、现金的方法拼命斗争，要维护抗议的火花和人性的火花不灭。但是，有了安全局，有了“恐怖行为治罪法”，保安警察必须为它们的存在找出理由。那些数目不清的被害人，只是南非反对白人社

会中的现象之一。那是个“纵容一个野兽政权使用兽性措施的兽性化的社会”。这话是南非黑带妇女会主席琼·辛克莱夫人所说的，形容南非国内毁灭生命、家庭、家园等等活生生的事实。她的话提醒我们：在受苦受难的大众内，还是有一小群人，他们就在南非内部永不停止地抗议。其中有一位抗议者就是二十二人和其他许多人的律师乔尔·卡尔森。四月间在约翰内斯堡对学生讲话中，他说，沉默和无为等于赞同；知道有邪恶存在而束手不为，是残害灵魂。

八六. 她的结论表示，在这二十二人被释放或控诉后，他们将继续为在单独监禁中无望地不能出声的其他人，作更坚定的要求。她认为，委员会应该保持它的压力，这是极为必要的，只要南非仍有一个政治犯，仍有一个人在种族隔离下受害，它就应该将外面世界所感觉的憎恨广为传播。如果没有联合国对南非政府施加压力在先，人们所发出的抗议便不可能被听到，这一点应该是对委员会的鼓励。

M. 种族隔离情报小组委员会的工作

八七. 种族隔离情报小组委员会举行了几次会议，执行去年特设委员会规定的任务，同时考虑到一九六九年十一月二十一日大会第二五〇六号B决议(XXIV)的有关规定。

八八. 它与种族隔离股就该股本年的出版方案进行了磋商。二月十九日，小组委员会根据种族隔离股股长提出的提议，通过了研究报告和论文的名单，但是同意在这一年内可以再增加新的论文及/或研究报告的题目。三月九日，特设委员会认可了小组委员会最后提出的名单，并同意还应该就下列问题进行一系列的研究：(甲)南非和它主要贸易伙伴的

军事关系,(2)南非和其他国家的航空与海上关系。

八九、六月十九日,小组委员会听取了种族隔离股股长于该股出版方案的进度报告,并同他举行了进一步磋商。在这一年内,种族隔离股出版了都在“备忘录与文件”丛书内的下列书籍:

NO. 1/70—南非境内放逐非洲人

NO. 2/70—审判二十二名参加非洲国民大会活动的非洲人

一名非洲人根据恐怖行为治罪法判刑七年

更多非洲人因为反对种族隔离受到禁制命令

南非境内迫害法律界人士备忘录

NO. 3/70—十年后的夏普村

NO. 4/70—南非迫害立法十年

NO. 5/70—一九七〇年二月二十六日种族隔离特设委员会主

席阿布杜尔·腊奔姆·阿比·法拉赫阁下(索马里)对联合国记者协会的讲话

基督教选举宣言

努萨斯(NUSAS)反对运动上的种族歧视

南非禁止联合国出版物

全世界反对种族隔离

NO. 6/70—南非的“土著保留地”

NO. 7/70—种族隔离特设委员会听取丹尼斯·布鲁他斯先生作证

NO. 8/70—种族隔离特设委员会纪念国际消除种族歧视日和

夏普村大屠杀十周年

联合国协助种族隔离被害人和其他南非人的各种基金

非洲编辑人圆桌会议,非政府组织区域会议(亚的斯

亚贝巴,一九七〇年二月十七至二十一日: 有关
种族隔离的建议

全世界反对种族隔离

No. 9/70—艾伯特·约路图利股长: 讲话与声明—贰

No. 10/70—南非工会的权利

No. 11/70—种族隔离特设委员会呼吁抵制南非种族主义运动
团体,并请各组织设计各项国际反种族主义年的
方案

No. 12/70—种族隔离真象
南非的事实和数字
天天种族隔离
一些有关的声明

No. 13/70—种族隔离与教育

No. 14/70—种族隔离真象—贰

天天种族隔离
种族隔离的事实和数字增编
全世界反对种族隔离

No. 15/70—南非境内武断拘押办法及其所涉问题

No. 16/70—南非学生运动

No. 17/70—一九七〇年五月二十日,伦敦反种族隔离运动荣誉
秘书斯·阿布杜·明蒂先生在联合国种族隔离特设
委员会上的讲话: 关于军火禁运、被拘押运动方
面的抵制等

南非扩军: 对最近发展的观察

No. 18/70—南非“恐怖行为治罪法”

No. 19/70—种族隔离特设委员会对南非境内被拘押人再度表
示关切

一些南非工会领袖的情况

No. 20/70—南非死刑问题

此外,种族隔离股出版了以下专文:

一九七〇年五月—尔·安布罗斯里夫斯主教著:艾伯特·约翰·

路图利

一九七〇年六月—自由宪章

一九七〇年六月—布拉姆·费希尔,一个反对种族隔离的荷裔

非洲人

一九七〇年七月—季·维凯尔博士著:基督教与种族隔离

九〇. 七月二日,小组委员会主席在特设委员会第一三九次会议上提议,鉴于大会在第二五〇六号决议(XXIV)内曾请全体国家禁止其国内登记的航空公司提供前往及来自南非之服务,并拒绝向前往及来自南非的飞机提供任何便利;因此,研究来往南非的航空交通,会对委员会是很有帮助的。特设委员会同意,这种研究应由秘书处去作,它应就下列几点提供资料:客货运输的数量和价值,实施上述大会第二五〇六号B决议(XXIV)对南非经济的影响,尤其是对旅游业的影响,以及对提供来往南非飞机服务各国的影响。

九一. 小组委员会,就进一步传播种族隔离消息的活动,尤其是关于广播和视听方案,以及拟议中的联合国南非广播电台等,同联合国新闻厅官员进行了磋商。

九二. 小组委员会接到通知,新闻厅就拟议的广播电台已经同非洲统一组织进行了磋商;新闻厅助理秘书长计划在他预定到非洲几国旅行期间,同非洲统一组织在亚的斯亚贝巴磋商。新闻厅官员解释说,据他们了解,联合国不会设立自己的电台,联合国会请一个非洲国家租给联合国一个播送台,每天最多一个半小时,广播新闻厅编制的节目。

九三. 小组委员会也获悉:

(a) 新闻厅已经派了一位无线电广播人员去非洲广泛地旅行。他作了同许多人包括南部非洲若干国家的难民一系列会谈的纪录,他回到纽约后已经编好四个特别採訪节目。

(b) 新闻厅也完成了一个二十分钟关于种族隔离的影片,将要广为传播。它计划不久再派另一个影片队去非洲,再摄制一部种族隔离影片。

九四. 二月二十六日,小组委员会协助特设委员会官员同联合国记者协会进行磋商。它也同纽约的非洲美洲协会主管对外关系的副主席弗兰克费拉里先生对于如何促进美国国内对种族隔离的恶毒和危险的更大了解,交换了意见。

N. 在莱索托一些南非难民的情况

九五. 五月二十日,主席在第一三五次会议上请大家注意南非泛非大会代表们给他的函件,据指控,已经有安排把在莱索托的一些南非政治难民——泛非大会会员——引渡去南非。特设委员会决定,应透过秘书长请联合国难民事宜高级专员进行一个调查,把结果对委员会报告。委员会又授权主席和莱索托驻联合国常设代表团联络,其目的在确查上述难民处境的实情。

九六. 六月八日,主席在接着的会议上报告,他和几位非洲国家代表已经同莱索托常驻代表和工程部长会过。部长对他保证,他的政府绝不会把确实的难民交给南非当局。莱索托政府正在和南非进行草拟一件引渡条约,但是条约只对罪犯生效,绝不适用于政治难民。在莱索托有大约四百名难民,不过许多没有登记。有些难民无视莱索托政府不要涉足

莱索托政府的警告而积极地介入国内政治。所以莱索托政府不得不宣布其中大约十个人是不受欢迎的人。莱索托已经请联合国难民事宜高级专员征询：是不是另一个非洲国家准备接受他们。莱索托政府准备对这十名难民的转移，给以便利，并且允许国际红十字会和联合国难民事宜高级专员代表访问他们。莱索托政府也邀请非洲统一组织秘书长访问莱索托，调查实在情况。

九七. 联合国难民事宜高级专员在七月八日为委员会要求资料的事致秘书长的信内说，专员办事处对在邻国的南非难民的问题，正在不断的密切注意。他的主管南部非洲的代表曾到过莱索托，一些南非难民，包括特设委员会担心着他们情况的难民，曾拘押在那里。他的代表能有机会访问这些受拘押人，并且同他们自由交谈。此外，总理办公室新闻主任曾照总理亲自表示的愿望，同他的代表重申莱索托政府在这件事情上的立场，强调政府从来无意把问题中的难民驱逐出境。这一点已经总理在几次场合中，特别是在一次致非洲统一组织秘书长的电报，和在一九七〇年五月二十五日的广播演讲内亲自证实。根据这些宣告，根据莱索托政府实际上所採的态度，似乎它无意违反他们的意志，把难民送回原籍国。联合国难民事宜高级专员办事处将继续关心这些难民的情况，尤其关心他们的释放和最后到另一个国家定居的问题，为了这个目的，办事处与莱索托当局经常保持接触。

九八. 南非泛非大会代理主席普·克勒巴耳罗通知委员会说，透过联合国难民事宜高级专员的斡旋，五名被拘押人已经送到赞比亚去；经过非统组织的非洲解放委员会的安排，坦桑尼亚联合共和国将允许他们入境。坦桑尼亚联合共和国已经同意接受另外五名被拘押人，但南非当局拒绝给他们过

境签证。

0. 处理有关南部非洲各项问题的联合国各机关联席会议问题

九九. 在一九七〇年三月十二日致关于给殖民地国家和人民独立的宣言执行情况特设委员会和联合国纳米比亚理事会主席函^①内,特设委员会主席回忆说,大会第二五〇六号B决议(XXIV)请特设委员会采取进一步行动,包括与适当的联合国机关举行联席会议,来增加与这些机关的合作并将它的工作与它们协调。他指出,这个请求是特设委员会在上次报告书内提出建议之后提出的;建议是:应在一九七〇年内召开主管南部非洲问题的联合国各机关联席会议,审议南部非洲各项问题的相互关系,并为更密切协调与更有效行动的措施作出提议。委员会的建议,是基于它下面的这种看法:必须特别强调,南非政府在纳米比亚和邻接殖民领土内各种行动与政策,已经使整个南部非洲的局势变坏,所以有关南非、纳米比亚、南罗得西亚和葡萄牙各领地的课题,必需以整个南部非洲为背景来考虑。主席表达特设委员会各成员的信念,作成结论说,应该尽早召集处理南部非洲问题的三个主要机关的联席会议。

一〇〇. 经过南非共和国政府种族隔离政策问题特设委员会主席,关于给殖民地国家和人民独立的宣言执行情况特设委员会主席联合国纳米比亚理事会主席三人以函件交换过意见后,上述三个机关办事处的成员已经举行过三次会

^① A/AC.109/348.

议,讨论有关三机关联席会议的问题。在八月二十六日最后一次会议后,三机关的官员发表了一件新闻公报,除其他事项外,声明:有关南部非洲问题三机关的办事处已同意,在联合国总部举行一次联席会议,时间暂定在九月十及十一日。但是,后来各办事处决定,将会议日期延迟到非洲统一组织国家首脑和政府首长大会和不结盟国家会议两方的建议接到之后。

一〇一. 新闻公报又声明,联席会议的主要作用,是作为三机关就共同注意的各种问题作一般性交换意见的会议。将来的会议和议程,将按照这次会议的结果决定。大家记得,提议召开联席会议的决定,是根据大会第二五〇六号B决议(XXIV),其中请种族隔离问题特设委员会采取进一步办法,包括与联合国其他适当机关举行联席会议,以增加与这些机关的合作,并协调其努力;也是根据大会第二五二一号决议(XXIV),其中涉及纪念给殖民地国家和人民独立的宣言十周年一事,规定了关于给殖民地国家和人民独立的宣言执行情况特设委员会的特别活动方案,要求特设委员会,"于编制由特别纪念会审议的宣言草案或拟议行动方案时,与联合国其他有关机关妥为合作。"

三. 特设委员会的建议和结论

A. 南非境内激烈冲突的危险

一〇二. 大会在一九六九年十一月二十一日就南非共和国政府推行种族隔离政策问题所通过的决议二五〇六 B (XXIV) 内表示知道南非政府变本加厉, 在南非疆界以外推行它不人道侵略性的种族隔离政策而且这种政策已经引起激烈的冲突甚感忧虑。大会也表示确认南非共和国政府的这种政策和行动违反会员国所负的义务并且构成国际和平与安全上的一种严重威胁。

一〇三. 在检讨期间, 南非政府继续以压制的法律, 特别以镇压共产主义法和一九六七年的恐怖行为治罪法来压制南非受压迫人民的领袖们和武装反对种族隔离者。根据后一法律, 二十名非洲人因为正当地反对种族隔离被控犯有“恐怖主义”活动的罪行, 现在正受审问, 最轻可能被判五年的监禁, 最重可能被处死刑。^⑮ 根据同一法律的规定, 许多被捕的人既未受审问又不得同外界通信息。已有的证据显示南非保安警察以苛刻残忍的方法来折磨在镇压共产主义法和恐怖行为治罪法下受拘留的人。

一〇四. 特设委员会注意到南非政府已经表明决心封闭国内和平改变的一切门路, 继续使用镇压法律, 这种法律的目的是在于压制已经世界各地接受为正常的社会、经济和政治改变的要求。

一〇五. 南非政府不但继续迫害反对政府政策的人而且也广泛从严地推行种族分离和隔离的措施, 使种族间的仇

^⑮ 详情请看下文附件二。

恨更为加剧并且增加南非境内激烈冲突的危险。

一〇六. 种族间激烈冲突的危险现在更加严重因为南非政府拒绝接受联合国所提出公正解决问题的和平办法,南非受压迫的人民和他们的解放运动现在完全相信只能靠武装斗争和地下活动来争取联合国宪章和世界人权宣言所承认他们应该享有的不可移让的权利和自由。

B. 南部非洲发生激烈冲突的威胁

一〇七. 应该提一下的是南非政府在纳米比亚北部边境的卡普利维地带和南罗得西亚北部边境上佈署军队并且还派遣这种军队中在南罗得西亚的若干单位,去同津巴布韦和南非的自由斗士作战。本年中曾有接触,传闻最广的一次是自由斗士埋伏在维多利亚瀑布机场击袭南非军队的一个特遣队。⁽¹⁹⁾ 南非政府已经承允以军事支助给予南部非洲的白人少数政权。今年前些时,南非外交部长说明他本国政府同非洲各邻国合作维持“整个南部非洲的法律和秩序”。他说“这就说明了南非警察部队的人员为什么在南罗得西亚出现,这类人员在各地阻止由北方来的恐怖主义者渗透入境。”⁽²⁰⁾ 还有,南非威胁毗邻各独立国家的安全因为这些国家支持反对种族隔离者。特设委员会要指明南非的侵略政策加剧了整个南部非洲的紧张情况,因此委员会要再说明这种情况构成区内和平同安全上的一种严重威胁。

一〇八. 南非政府获得协助去加强军事和警察部队,因此受了鼓励,去推行它的侵略政策。特设委员会向安全理事

⁽¹⁹⁾ 开普敦时报,一九七〇年一月二十三日。

⁽²⁰⁾ 南部非洲,伦敦,一九七〇年一月十日。

会递送关于南非共和国军队和配备的照会^②时强调南非的军力,尽管是在安全理事会一九六三和一九六四两年分别制定的武器禁运之下,仍有惊人的增长。委员会不接受某些对南非加强军力有贡献的国家对在供内部镇压或执行种族隔离政策之用的武器同对外自卫所用的武器之间所作的区别。特设委员会仍旧认为所谓供给南非充作对外自卫之用的一些武器和军事装备,都已经用在对付南部非洲的解放运动上面。

一〇九. 特设委员会很高兴看到安全理事会通过一九七〇年七月二十三日的决议二八二(一九七〇),表示关切由于违反禁运武器而起的情况并且核可特设委员会就加强禁运所提出的一切建议。但是委员会很遗憾看到理事会的三个常任理事国在表决那次决议时弃权。这三个理事国是法国,联合国和美国。法国自一九六三年开始禁运武器以来,就是南非军事装备的主要供应国;联合国宣布打算向南非输出“少数几种武器,只要是作直接与环绕南部非洲航海路线安全有关的海上防卫之用”,并且也宣布不能支持这个决议,因为[加强禁运武器的各种规定]“范围太广,会与已作的承诺冲突”;美国声明决议的各种规定超出美利坚合众国政府所能承允的范围。

一一〇. 特设委员会对安全理事会各理事国不能同意其新决定具有强制性一事,也表示遗憾。委员会同意理事会所说“广泛的加强南非军队的力量造成对反对南非政府种族主义政策的各独立非洲国家,特别是邻近各国,安全和主权的一种实际威胁”。如果这些国家采取必要措施来抵制这种威胁,联合国就会在南部非洲面对一种对世界和平与安全有难

^② A/AC.115/L.279 and Corr. 1.

以估计后果的武器競賽。贊比亞總統卡翁達已經提出警告說‘我們不會袖手旁觀看着西方去武裝已經清楚說明他們用意的南非人’。

一一一、特設委員會針對南非的種族主義政策與整個南部非洲的政治空氣，認為南部非洲的情形充滿危險，而且南非的加強軍事力量也構成國際和平與安全的一種嚴重威脅。因此重要的是聯合國應該有夠遠的眼光，於世界和平與安全在南部非洲受到難以補救的危險之前，防止這種威脅。安全理事會已在決議二八二（一九七〇）內承認由於繼續施行種族隔離政策和因為能夠購買武器、軍用車輛和零件而不斷地加強南非軍事與警察部队的情况構成國際和平與安全中的一種潛在威脅。特設委員會認為情勢已够嚴重，應該依據聯合國憲章採取強制措施。

C. 經濟和有關的措施

一一二、除去對南非的強制禁運軍火之外，各會員國應該採取與情况相稱的措施。大會多次呼喚過與南非斷絕經濟關係。但是正如牛津大學聯邦研究院的高級經濟研究專員肖恩·格維賽應委員會的请求所編造的一個研究報告^②所示，許多國家與南非的貿易都有增加而且外國資本仍舊大量流入該國。

一一三、研究報告顯示聯合王國仍是南非的主要貿易夥伴。不過南非同其他國家的貿易也達到很高的水平而且是到了有相當大重要性的程度。單是與日本、美利堅合眾國和德意志聯邦共和國三國的貿易價值，現在就比與聯合王國貿

^② 聯合國出版物，出售品編號E·70·II·K·8。只刊行英、法文本。

易的价值高出百分之二十。⁽²³⁾ 根据最近的统计数字,是南非主要贸易夥伴的联合王国购回南非出口品的三分之一,供给的货物约佔南非进口品的百分之二十五。美国是第二个最重要的贸易夥伴供给南非进口品的百分之二十。德意志联邦共和国和日本位居第三和第四,也是主要的贸易夥伴国。⁽²⁴⁾ 南非与任何一个国家在贸易上有最重大增加的是日本。一九六四年日本由南非进口的货物计值一亿一千八百万美元。到一九六八年进口货的价值增至两亿八千六百万美元。⁽²⁵⁾

一一四 肖恩格维赛先生在他的研究报告中说:

“南非的各主要贸易夥伴国中没有一国对于货物或市场的需要是同一程度的。进出口对南非经济的机能具有莫大的重要性。贸易,特别是资本财的贸易都只集中于几个国家间。……但是无论联合王国,美国或西德都并不依靠对南非的贸易到同一程度。对这三国中的每一国和南非的其他贸易夥伴国来说,与南非的贸易只佔总额中极小的一部份。……不能说与南非的贸易对发达国家中任何一国的经济活动有极端重要性。”⁽²⁶⁾

一一五 关于投资,研究报告显示一九六六年投资的比例如下:来自联合王国的资本为百分之五十七,来自美国的为百分之十三,来自法国的在百分之三与五之间,来自瑞士和德意志联邦共和国的数额略同。⁽²⁷⁾ 一九六八年外国投资数字

⁽²³⁾ 同上,第八八段。

⁽²⁴⁾ 同上,第一一三段。

⁽²⁵⁾ 同上,第一一五段。

⁽²⁶⁾ 同上,第一一八段。

⁽²⁷⁾ 同上,第一二五段。

是现有的最近数字,显示对外负债的总额在一九六八年到了六十四亿一千六百万美元的数字,这与一九六六年相较增加约为百分之六十五,那时对外负债的数额是三十九亿六百万美元。因此外国在南非投资的增加,在一九六〇年代中,每年约为百分之五。这比许多在南非投资国家的国内投资增加率还高。²⁸ 因为对外负债的增加是由于直接投资的增加,所以多数外国投资者在实际上就是直接参加南非的经济活动。

一一六. 特设委员会要指出和南非有经济、贸易关系的那些国家,就是用它们在经济上的合作来帮助鞏固种族隔离的政权,此外,它们投资所得的利润也非常高,因为在种族隔离政策下,有很廉价的劳工,特别是剥削非白种人的劳工。

一一七. 特设委员会认为在安全理事会规定对南非采取有效的强制制裁办法之前,国际社会应该采取其他对南非经济能有些影响的办法。在这方面,特设委员会注意到大会在决议二五〇六 B (XXIV) 第五、第八和第十段所要求采取的措施并且建议要求所有国家和国际机关遵行这几段里的规定。应该再提的是大会请所有国家:

(a) 采取步骤禁止其国家管辖下的金融和经济势力同南非政府和在南非登记的公司合作,藉以避免同南非政府进行合作;

(b) 禁止其国内登记的航空公司和海运公司提供前往和来自南非的服务并且拒绝向前往和来自南非的飞机同船舶提供任何便利;

(c) 避免向南非政府和在南非登记的公司提供贷款、投资和技术协助;

²⁸ 同上,第一二三段。

(d) 采取适当措施,劝说南非主要贸易夥伴和经济与金融势力,同南非政府和在南非登记的公司合作。

一一八. 大会决议二五〇六 B(XXIV)也吁请联合国专门机构和其他国际组织对向南非政府和在南非登记的公司提供协助的银行和其他金融机构,一概不给予便利,并且在南非政府没有放弃种族隔离政策以前,不让它享受国际合作的利益。

一一九. 关于要求所有国家禁止在它们本国登记的航空公司,提供前往和来自南非的服务,并且拒绝以任何便利供给前往和来自南非的飞机,特设委员会已经安排好,去进行一种研究,提供关于后列各事的情报:旅客和货运的数量和价值,实行上述决议二五〇六 B(XXIV)规定对南非经济尤其是对游览事业的影响以及对以便利供给前往和来自南非的各国的影响。

一二〇. 特设委员会注意到南非政府竭力设法使它的种族政策能够在国际上获得接受,而且为了这样作南非总理沃斯特(Voster)访问了马拉维、葡萄牙、西班牙和法国²⁹。南非总理亲自同葡萄牙、西班牙和法国的政府首长接触以后,感觉他的访问非常成功并且还说了下面的话:

“我想我可以老实地说,一般情况已有改进。我抱著很大的希望,觉得各方会更深地了解南非的立场和国内的政策,也存着很大的希望,认为世界总会明瞭各民族和各国之间是可以合作的,不论这些国家的国内政策如何。我想世界是应该看到这点了。我是一个乐观主义的人。”³⁰

²⁹ 详情参看下列附件二。

³⁰ 《南部非洲》,伦敦,一九七〇年六月二十日。

一 二 一. 大会为了要推进自己的和平劝说政策,老早就在一九六二年建议会员国和南非断绝外交关系,直到南非放弃种族政策的时候为止。特设委员会自从一九六三年成立以来就不断地主张不但要和南非断绝外交关系,也要断绝领事和商务关系。特设委员会感觉忧虑,因为尽管是有大会的决议和特设委员会的建议,仍旧看到(如下列附件三所示)在大会决议一七六一(XVII)初次建议的抵制以前,就同南非有外交或领事关系的许多国家仍然保持这类关系。若干国家虽然由一九六二年起就积极响应大会的决议,但是特设委员会也看到其他几个国家,那就是冰岛,马拉维,新西兰和巴拉圭,同南非建立新关系。特设委员会建议大会再请各会员国避免继续或建立这类关系。

一 二 二. 特设委员会满意地注意到南非在运动方面,日益孤立,^②特别高兴看到:南非不能参加三月里的一九七〇年戴维斯杯网球比赛,国际奥林匹克委员会五月间把南非由奥林匹克运动中开除,取消南非全白种人板球选手到英国去的游览比赛和国际业余运动联合会八月间决定暂停南非会籍两年。这是反种族隔离运动,工会,教会,其他组织和个人施用压力所促成的。依这种情形来说,新锡兰当局不管反对种族隔离团体所发动的反对之下,允许新锡兰全国橄榄球队——“全黑人”队——到南非去作游览比赛,真是让人遗憾的事。特设委员会建议大会再提出已在决议二 三九六(XXII)提出的要求,请所有国家和所有组织停止和南非种族主义政权及南非境内实行种族隔离的组织或机构作运动方面的交换。

一 二 三. 特设委员会注意到安全理事会七月间审议“南

^② 详情参看下文附件二。

非政府的种族隔离政策在南非所引起的种族冲突问题”时只限于讨论禁运武器的问题。委员会感觉早就该把种族隔离问题作为一件优先事项,透澈详尽的来研究以便能依上述方针采取有效的措施。

一·二·四. 国际劳工组织幹事长在就有关南非共和国政府种族隔离宣言实行情况,向国际劳工组织第五十四届会议提送的第六次特别报告书中要求“为了公道和经济上的逻辑”在劳工方面放棄种族隔离的办法。特设委员会感觉劳工组织应该采取具体行动以便获得所希望的结果。委员会建议为达到这个目的,国际劳工组织应该以考虑能否召集一次所有工会的国际会议作为一九七一年纪念打击种族主义和种族歧视国际年方案中的一部份,以便决定一个反种族隔离行动的协调方案。

D. 协助解放运动

一·二·五. 大会在一九六九年十二月二十一日决议二五〇六B (XXIV)内重申承认南非人民为行使不可剥夺的自决权而从事的斗争是合法的,并且促请所有国家和组织依照特设委员会的建议对反抗种族隔离政策的南非受压迫人民的民族解放运动提供更多的协助。各项建议中请会员国用下列办法协助解放运动:

- (a) 提供食物,衣着,药品和教育材料或提供财政协助;
- (b) 提供设施备供解放运动对南非和其他国家人民传佈它们合理斗争的情报之用;
- (c) 提供来自南非难民旅行证件和就业与受教育的机会。

一·二·六. 特设委员会因与南非解放运动代表和非洲统

一组织进行了磋商而深信这类物质协助是极需的,所以承允提供这类协助的国家应该多些。特设委员会认为国际社会有责任以适当方法协助南非人民的这种合理斗争,因此建议请所有国家和组织直接或经由非洲统一组织向受压迫的南非人民和他们的解放运动提供物质协助。

一 二七. 特设委员会建议向解放运动提供的一部分协助应该包括在各方面的技术训练并且供给能使其进行有效情报运动的印刷和其他器械。它请联合国南部非洲教育和训练方案在拟订一九七一年方案时计及解放运动在教育上的需要。

一 二八. 为了能够注意国际社会的努力和评估解放运动的需要,也许应该再请各会员国就所提供的协助提出报告。

E. 南非和南部非洲

一 二九. 特设委员会恳请注意南非仍在整个南部非洲公开违抗联合国,而且在这样作时设法巩固南部非洲里一个白种人优秀主义政权的集团。南非政府拒绝遵行安全理事会要求它由纳米比亚撤退的决定并且还把种族隔离政策推及国际领土。它在军事上支助南罗得西亚的少数白种人政权并且还以足能破坏安全理事会所规定的有限制裁的经济协助给予这个政权。南非也承允协助在莫三鼻给和安哥拉的葡萄牙殖民政权来抵抗改变现状。它参与莫三鼻给卡布拉巴萨水力发电坝的建筑,就是经济和政治长期计划中的一部份,目的在于鞏固南部非洲一个少数白种人政权的集团。

一 三〇. 因此特设委员会要再度恳请注意,南非在抵抗解放南部非洲的各项努力上所负的主要任务并且重申必须在南部非洲情况中研究有关南非,纳米比亚,南罗得西亚和葡

属领土各问题的意见。它建议处理南部非洲问题的各联合国机关应该更加密切的合作以便研究联合国在南部非洲面对各问题间的相互关系和协助本组织采取更为有效的行动。

F. 传播情报

一三一. 南非为使同南非保持政治和经济关系的国家和社会接受它的政策去从事宣传,它的决心是不可以轻视的。由外国商务势力支助,预算很大又有宣传专家服务的一种狡猾宣传运动已经造成一种情况,使总理沃斯特感觉非常安心,以致能在他前往马拉维,葡萄牙,西班牙和法国作过友好访问之后,高谈“对南非的立场和国内政策的了解加深。”因此特设委员会要再度强调本身极为重视传播关于种族隔离的情报,以这种传播情报作为使舆论明了种族隔离的邪恶和国际社会处理这种情况所作各种努力的一种方法。

一三二. 特设委员会认为对于南非的宣传,在关系国家里从事这种宣传的机构和抵制这种宣传的适当方法,都必须从事研究。研究的结果应该提供依照大会决议二一九六(XVII)所设的各国委员会,反种族隔离组织或其他已表明从事反抗种族隔离的非政府组织参考。特设委员会建议大会在同时呼吁所有国家加紧调查公开和暗地为南非和赞成种族隔离宣传进行活动的所有组织并且依照国内的法律采取对付这类组织活动的适当措施。在这方面应该给予充分注意的是南非基金会,南非观光协会和南非航空公司在各国的活动和业务。

一三三. 特设委员会在考虑在国际反种族隔离运动中,利用所有大众媒介时,建议更多利用无线电节目。委员会特别建议:

(a) 秘书长从事安排在每次有需要时,把一切必要的资料,供给愿意把本国广播系统的设备拨供有关种族隔离节目之用的各会员国;

(b) 请凡能向南非广播的国家把国内广播电台的设备供给南非解放运动广播;

(c) 特设委员会也建议联合国提供充足协助使非洲统一组织能向南非和整个南部非洲进行关于种族隔离的经常广播。

一三四. 特设委员会又建议秘书长继续利用其他方法,特别利用新闻厅和关于种族隔离单位的出版物,促进更广泛地传佈关于种族隔离的情报。这类的出版物虽然应该包括范围很广的许多问题,但是要特别偏重传佈有关下列各事的情报:

(a) 种族隔离的实际推行情况;

(b) 对种族隔离的反抗;

(c) 外国在南非的牵涉;

(d) 国际反种族隔离运动。

委员会认为尽量以多多益善的语文来刊行这种出版物是最相宜的。

一三五. 特设委员会感觉为了能够充分研究执行联合国有关种族隔离决议的情况起见,就要进行某些特种研究,调查一下会员国在南非究有多少牵涉。委员会一定要继续特别注意那些和南非保持军事、政治和经济关系的国家牵涉的程度,特别需要个别对南非主要贸易夥伴国家的经济关系从事研究。鉴于有关其他各国同南非建立新贸易关系的报导愈多,就需要研究(a)南非同拉丁美洲,(b)南非同非洲其余部分和(c)南非同亚州的关系才能正当地决定关系各国所牵涉的

程度。鉴于南非很依靠石油和南非在石油方面的活动,所以对石油供应南非和对禁止石油运往南非的可能性与后果,进行一种研究也是很有用的。

一三六. 特设委员会在传佈有关种族隔离的情报上,非常重视国际劳工组织(劳工组织)和联合国教育,科学及文化组织(文教组织)的合作。委员会还不知道有其他专门机构在本年中从事这种性质的任何活动,所以建议请他们更多参加国际反种族隔离运动。特设委员会也建议请文教组织在一九六七年刊发的《种族隔离:其对教育,科学,文化和情报的影响》报告书中增加最新的资料,并且推广其范围,把在纳米比亚和南罗得西亚行用的种族法律包括在内。

G. 在总部以外地方举行会议和与解放运动,反种族隔离运动以及与种族隔离问题有关的其他组织的代表进行磋商

一三七. 特设委员会以往执行任务时曾经觉得有必要在总部以外地方举行会议和派遣小组委员会或代表团出国与南非解放运动和其他适当组织的代表进行磋商。

一三八. 特设委员会虽然认为一九七一年无需在总部以外地方举行全体会议但是感觉在本身的国际反种族隔离运动范围内,必须和各不同团体保持密切和积极的接触。因此预算内应该拨出款项,作为成员不超过三人的一个小组委员会在一九七一年访问南非主要经济夥伴国的首都或访问已确定有反种族隔离运动的地方的费用。在这方面,小组也要顾到上文第一三五段所提区域研究的结果和结论。

一三九. 还有,特设委员会也注意到在被指定为打击种

族主义和种族歧视国际年的一九七一年中将有许多重要的事件来纪念,其中之一是拟议在喀麦隆雅温得举行的研究班。^②根据经验,特设委员会最好派员参加这种研究班。因此就要拨出经费使委员会至少能派遣成员一、两人参加雅温得研究班和国际年内这类的一个另外的集会。

一四〇. 特设委员会一九七〇年在总部同南非解放运动的代表们进行了可贵的咨商。因为这种经验对特设委员会的工作非常有用,所以委员会相信同反种族隔离运动的代表们咨商是有益于本身的。因此委员会建议在预算中拨款使不超过两人的解放运动和反种族隔离运动的代表能在一九七一年前来联合国总部咨商。

H. 其他建议

一四一. 特设委员会注意到莱索托工程部长所提出他本国政府绝对不会在任何情况下引渡在他本国要求政治庇护的南非难民的保证。特设委员会认为特别重要的是有关来自南非难民安全和福利的事项因此吁请南非的各邻国继续以符合国际惯例和法律的一切保护给予这些不幸的人们。

一四二. 特别委员会感觉它自己的名称过分地噜苏,所以建议予以缩短只称为“种族隔离问题特设委员会”。

I. 总结论

一四三. 最后,特设委员会要再表明自己的信念,那就是南非非白人谋求平等和正义的斗争如果要成功就需要联合国会员国坚决采取强有力的行动来支助这种斗争。缺乏

^② 参看第五九,第六〇和第七三段。

进展可以归咎于两个主要因素：南非政府的顽固态度和那些继续同这个种族主义政权维持外交、领事、经济、商务和军事关系的各国的不合作态度。特设委员会在联合国二十五周年纪念时要表明热诚希望这些国家能在符合它们对联合国的宗旨与原则所作的承诺下，再度研究它们对南非政府的政策，以行动来表示它们谴责种族隔离。

附件一
代表名单

阿尔及利亚

代表

哈吉·本阿卜德尔卡德阿泽特先生

副代表

阿梅德·奥西弗先生

哥斯大黎加

代表

路易斯·多布尔斯·桑切斯先生

副代表

伊米莉亚·巴里什夫人

加纳

代表

理查德·马克西米利安·阿克韦先生

副代表

詹姆斯·伊克·阿格雷-奥尔良先生

本杰明·戈济·戈德威尔先生

几内亚

代表

哈吉·阿卜杜拉耶·杜尔先生

副代表

博拉科夫·戴贝特先生

海地

代表

马塞尔·安托万先生

副代表

拉乌尔·西卡莱特先生

亚历山大·维勒特先生

伦纳德·皮埃尔-路易斯先生

匈牙利

代表

卡罗伊·察托尔道伊先生

副代表

拉斯洛·平特先生

贾诺斯·瓦加先生

马来西亚

代表

副代表

尤索夫·阿里夫先生

尤普·阿德蓝-罗斯先生

尼泊尔

代表

副代表

帕德马·巴哈杜尔·卡特里少将

乌达夫·迪欧·巴特先生

文文达·迪夫·潘特先生

尼日利亚

代表

副代表

伊·欧·奥格布先生

欧拉季德·阿洛先生

杰·欧·艾德列摩达先生

菲律宾

代表

副代表

普伐多·格·吉米尼兹先生

伊米莉欧·德·比杰萨先生

费德里寇·强森先生

索马里

代表

副代表

阿卜杜勒拉希姆·阿法拉赫先生

哈桑·凯德·阿卜杜累先生

附 件 二*

自一九六九年十月七日以来南非境内发展的研讨

目 次

章次		<u>段 次</u>	<u>页次</u>
一	前言	一至一六	66
二	种族分离和歧视的措施	一七至一一	70
	A. 新立法	二二至三五	70
	(a) 班图本土公民法 (一九七〇年第二十六号)	二三至二七	71
	(b) 班图法律修正法案 (一九七〇年第十九号)	二八至三五	72
	B. 种族区域法的执行	三六至五四	75
	C. 非洲人的迁移：“莫尔斯盖特 棚户镇”	五五至八〇	79
	D. 不道德法的执行	八一至九五	85
	E. 设置有色人代表议会和有色人 社区拒绝接受种族隔离	九六至一一	87
三	对反对种族隔离政策人士的压迫措施	一二至一四三	93
	A. 政治审判	一一至一二〇	93
	B. 牢狱状况和对囚犯的虐待	一二一至一三〇	97
	C. 对反对种族隔离政策的人士的侵扰	一三一至一四三	101
四	军事和警察力量的扩建	一四四至一七六	104
	A. 军事和警察部队的扩充	一四六至一五一	105
	B. 导弹的生产	一五二至一五七	106

* 以前编为 A/8022/Add.1 散发。

	C. 武器和军事设备的购置	一五八至一六二	108
	D. 武器的制造	一六三至一七〇	109
	E. 同其他国家的军事合作	一七一至一七六	111
五.	国际体育界抵制种族隔离政策	一七七至二九五	112
	A. 橄榄球	一八五至二一三	113
	B. 网球	二一四至二三六	119
	C. 板球	二三七至二八一	124
	D. 奥林匹克运动会	二八二至二九五	132
六.	南非和南部非洲	二九六至三〇九	136
	A. 继续在南罗得西亚进行军事干预	二九九至三〇一	136
	B. 在安哥拉和莫三鼻给同葡萄牙 保持密切合作	三〇二至三〇九	138

一. 前 言

一. 南非政府在过去这两年中,仍旧在违抗大会和安全理事会的决议下,推行种族隔离政策,并且还对反对种族隔离政策的人施用镇压的立法。它制订了新的种族分离和歧视法律,其中最主要的是班图人本土公民法(一九七〇年第十六号)和班图法律修正法案(一九七〇年第十九号),继续执行以前的法律,使成千成万的家庭遭受痛苦,并且残忍地侵扰反对种族隔离政策的人。

二. 一九七〇年四月二十二日举行一次只有白种人选民参加投票的普选^①。选举的日期提前是因为在艾伯特赫佐格博士领导下的一个“verkrampste”(思想偏狭)团体与当政的国民党分裂,另外组成一个叫作重建国民党。后一党在选举中没有得到任何席位,国民党再度当政,但是所占的多数减少了^②。

三. 政府把选举结果解释为选民授权继续推行种族隔离政策。总理沃斯特宣佈他的政府不会放弃决心推行“各别发展”的这种基本政策,而且不论那种来源或性质的压力也都不能逼使政府放弃这种政策^③。

① 有色人在开普敦州所享受很有限的选举权,也在一九六八年被废止了。

② 国民党失去了八个席位,全由统一党员当选。选举的结果如下:

国民党	……	一一七人
统一党	……	四八人
进步党	……	一人

③ 一九七〇年五月二日《南部非洲》,伦敦。

四. 七月间南非新政府的成员在议会里的讲话显示政府对在普选中所遭受挫折的答复,是再加紧推行种族隔离。内阁的各部长也宣布不会放鬆种族隔离政策或其执行。七月二十六的《星期时报》(约翰内斯堡)刊称:

“他们仍旧像是并没有什么事发生需要他们改变政策,修改成文法律中许多残忍的法律或对普通人和享受不到正当权利的人略微表示一点同情心。他们还是重弹老调,追求同样的目标。”

五. 政府在地这样地坚持压迫国内的非白种多数人民下设法更为积极地推行最近的“外向”外交政策,目的是要鞏固南部非洲的一个集团,能同非洲某些国家和其他国家亲善,缓和在国际上的孤立。为了推行这种政策,总理沃斯特在五月和六月间访问了马拉维,南罗得西亚,葡萄牙,西班牙,法国和瑞士。可以提一下的是这种访问不只是一个南非总理第一次访问一个独立的非洲国家,也是一九六一年来任何一个南非总理第一次出国的访问。

六. 在这些次访问期间,沃斯特总理同马拉维总统举行了讨论并且还到利朗格韦去参观马拉维利用南非八百万兰特贷款建筑新首都的情形。他在南罗得西亚同国际社会所譴责的非法史密斯政权进行了讨论。

七. 他在葡萄牙同该国的总统和总理进行讨论并且在会议结束时发表了一项联合公报,表示在“有充分了解的气氛中举行讨论,这种讨论能够使两国间的友谊更为密切。”沃斯特先生在六月五日的声明中表示双方同意在南部非洲继续合作来抵抗所谓的“共产党”侵略。

八. 沃斯特总理在西班牙同该国元首和外交部长会晤,但是这个为期三天的访问被称是完全私人性的访问,没有公

佈官方的公报。

九. 他在法国同法国总理会晤后,对新闻界说,两国讨论了许多方面对双方都有关系的事项。访问日内瓦的时间用在南非驻欧洲大使的会议上。

一〇. 沃斯特先生在日内瓦举行的一次记者招待会席上谈到访问葡萄牙,西班牙和法国的情形时说,亲自同这三国政府首长接触,使得他的访问非常成功。他还说:“我想我可以老实地说一般情况已有改进。我抱着很大的希望觉得各方会更深地了解南非的立场和国内的政策——也怀着很大的希望,认为世界总会明了各民族和各国之间是可以合作的,不论这些国家的国内政策如何。我想世界是应该看到这点了。我是一个乐观主义的人。”^④ 沃斯特先生在回到南非时说,他更是确信不疑南非无需怕在世界上孤立。他说,“我们并不像敌人设法把我们说得那么孤立。”^⑤

一一. 南非尽管是在国内残忍地从事镇压,在国外积极推行外交,但是国内和国际上反对种族隔离的情绪仍旧是有增无减的。

一二. 可以表明地下活动继续存在于南非的是非洲国民大会和民族之矛(Umkhonto We Sizwe)散葉传单,在一九六九年十一月十四日这一天同时在开普敦,伊丽莎白港,东伦敦和约翰内斯堡散发。同时一个音带录音机由开普敦非白种人地区的火车站房顶上广播非洲国民大会的口号。^⑥

^④ 《南部非洲》,伦敦,一九七〇年六月二十日。

^⑤ 同上,一九七〇年六月二十七日。

^⑥ 开普敦时报,一九六九年十一月十五日;兰德每日邮报,一九六九年十一月十五日和十七日;邮报,约翰内斯堡,一九六九年十一月十六日。据讯散葉传单是用航空信纸印的,上面有奥利弗·塔姆特和纳尔逊·曼德拉的像片和教人制造炸弹的方法。

一三. 八月中,非洲国民大会以小爆炸器在南非各主要城市里散发反政府的单叶传单。警察事务部长斯耳·谬勒承认这就表示“破坏分子”在南非还很活动。“民众绝对不要认为危险是已成过去的事。他说,“这是我们不得不忍受的。”^①

一四. 在国际上,为了抵制南非种族主义运动队在爱尔兰及北爱尔兰联合王国,爱尔兰和其他国家里所引起的成千成万人民的游行示威,表示就是在同南非维持外交和经济关系的国家里憎恶种族隔离的情绪也日见加重。

一五. 继之而来的是世界性的政府和民众抗议破坏安全理事会一九六三、一九六四年所规定对南非的武器禁运。国际的关切已在安全理事会一九七〇年七月间所通过要求加强禁运武器的决议里面反映出来。

一六. 过去一年中的这些重要发展在以后各章中予以研讨。

^① 纽约时报和约翰内斯堡的明星周刊,一九七〇年八月十五日。

二. 种族分离和歧视的措施

一七. 南非政府在讨论中的这一年里冷酷地推广执行种族分离和隔离的政策。

一八. 在种族区域法下,有成千成万的非白种人家庭被赶出他们的家乡和社区。政府为了要在已指定和不断推广的白种人地区中加速削除所谓的“黑点”,积极推行“命令迁移”非洲家庭的政策,把这类家庭赶到就是最低限度设施都没有的地方和居留营去。判处违反通行证法的案件,增加了许多。

一九. 政府在一九六九年十二月发出了一个布告,不准非洲医生和其他专业人员在都市非洲人镇区里有诊所和事务所。

二〇. 全白种人的议会制定了目的在于逐渐取消非洲人民享有所剩不多几种权利和进一步造成种族间恶感的新法律,其中引起争议最大和值得注意的两条是:班图本土公民法(一九七〇年第二十六号)和班图法律修正法案(一九七〇年第十九号)。

二一. 另一方面,政府为有色人议会举行选举,把这事作为关切促进非白种人民自治的一个实例来宣扬。接受或默许种族隔离政策的团体在有色人选举中落选之后,政府又推翻选举的结果,提名落选的候选人为议会议员并且指派其中之一为议长。

A. 新立法

二二. 南非国会一九七〇年第一期会在二月二十七日休会,准备四月二十二日的普选。但是国会在为期二十天的会期中制定了两条争议纷纷的法律,对国内将来种族间关系都有非常重大的影响。这两条法律原来在一九六九年就已

经提出了,但是展延到这次会议处理。

(a) 班图本土公民法(一九七〇年第二十六号)

二三. 按南非政府官方原来的政策是把南非的领土按种族的类别分为不同的区域。因此佔南非人口百分之六十八的非州人民就被视为佔全国面积不到百分之十三的非州人保留区或“班图本土”区域里的合法和永久居留人。但是国内的其他地方,所谓的白种人地区,需要非州人劳工,这种劳工就获准在这种区内居留;在这种区内被视为“剩餘”或“多餘”的任何其他非州人都要在政府“命令迁移”之下回到“本土”去。就是依法获准留居白种人地区内的非州人,在法律、政治、社会或经济上所享受的权利也很少,而且政府也声明过要取消所有的这点权利。班图教育部长博撒先生在众议院辩论公民法时说,“我要把所有这些人完全赶走。”^⑧

二四. 依照目的在使每一个非州人在法律和宪法上,都被他同族的人拴住的上项法律规定来说,非州人在本土内将享受某些权利,用来补偿他们在白种人地区里所丧失的权利。举例来说,今后每一个非州人都是“班图自治区”或“某一个领土当局区”的公民。不论实际上是否住在本土的所有非州人民都会受影响。部长对一个非州人究竟屬於那一个本土的决定,是最后的决定,没有挽回的方法。得到这种公民籍的非州人就能在这个地区里,依照这条法律的规定,“享受选举权和其他权利,特权与福利并且履行公民所应尽的各种责任和义务。”^⑨

^⑧ 众议院辩论经过(国会议事录),一九七〇年二月二十四日,第一九四一栏。

^⑨ 公民法第二节(四)也规定,“……一个领土当局区的公民不得被视为共和国里的外国人,不论在那种情况中都是共和国的一个公民,由共和国依国际法给予充分的保获。”

二五、支持政府的人说这条法律是非州人经济、政治前途上的一个主要步骤，目的在于培植每一个非州人同他自己种族间的一致，使他和他自己的本土连结在一起。他们还说针对公民籍而取的步骤慢慢就会使“班图”这个名词消失，而用表明民族的字样，诸如柯萨族、茨瓦纳族和类似名词来代替。最后，这条法律在实际上还能帮助任何要去本土经商的非州人，因为他们是公民有权这样作。

二六、批评政府的人说这条法律无非只是“分而治之”政策的另一个实例，要把多种族的南非州人民分划为不同的种族团体和小团体，建立各别的民族单位来把这种不自然的分划制度化。事实上，受这条法律影响的只有住在所谓本土界线之内的百分之三十八的非州人，极大多数在外面的非州人，即使同本土有关系，关系也不密切。大体上说，非州人都不愿意搬回本土，这是可以了解的，因为本土在经济上不能维持现有的成员。住在本土里的非州人，许多都不是出于自愿的；他们是被政府依照推行的政策由城市中赶出来的。南非的教会（包括支持政府的荷兰改革教会）也都因为季候劳工对非州人家庭有有害的影响，所以谴责因此而有的季候劳工。

二七、在一九六九年初次讨论这个法案时，南非种族关系学会就已表示这个法案会使非州人深感忧虑，尤其是都市里的非州人，他们很怕为了要找职业，或许就要回到本土去申请就业，使他们的眷属在城市里的居留受影响。这个学会也表示：“这个法案除去在一个新文件中表现政府把所有非州人当作外国人看待之外，还有什么其他作用是很难看出的。”^⑩

(b) 班图法律修正法案（一九七〇年第十九号）

^⑩ 纽约时报，一九六九年四月十日。

二八. 这个法案授权班图人管理和发展部长在公报中通告禁止“班图人在某某地区,某某种职业,某某行业,或者某某雇主或某某类雇主下从事工作或受雇”。这个法案会更进一步地逐渐剥夺根据一九四五年班图人(城市)集中法已经“合格”能在白种人区域居留的非州人所享受的职业安全和附带的居留权。

二九. 这个法案中也规定城市地方当局得到部长的同意,可以移动,或取消任何地区,非州人住区或非州人寄宿所,在决定移动或取消的地区,非州人住区或非州人寄宿所中,如有任何非州人存留,就把他赶走,他自己带着自己的东西迁移到“不论是否在这种都市地方当局管辖区内”^⑩的任何其他地方去。这个法案又规定这样被赶的一个非州人“要在所在地受一个时期的拘留,服劳役,时期的长短和劳役的性质依照成立乡村村莊,居留区,重建计划,制度和地方的法律办理。”^⑪

三〇. 这个法案飞快地通过了国会。二月二十日库尔诺夫博士说这个法案已有必要,以便“填补由于非州人和白种人同在某些职业上工作而在这面(劳工)墙上所造成的小裂缝”。他说这会促成种族间的磨擦。库尔诺夫博士在答复萨斯曼夫人(进步党)的质问,要他举出白种人和非州人一起工作造成磨擦的实例时说,这个法案的用意是要在磨擦出现之前予以阻止。^⑫

三一. 在一个反对党质问为什么非州人作这种工作时

⑩ 第五节,修订一九四五年第二十五号班图人(城市)集中法。

⑪ 第六节。

⑫ 众议院辩论经过(国会议事录)一九七〇年二月二十日,第一六一六页。

就被视磨擦的潜伏原因,有色人和印度人作就不是磨擦的原因时,库尔诺夫博士答称:"我所提的只是班图打字员,没有别人...有色人打字员不在我的部门之内。"^⑭ 但是他在二月二十三日又说:"...由于可以引起种种问题的社会原因和这种过程中可能造成种族磨擦,我们当然要尽力保证,不去任用有色人或印度人来接替一个被裁撤的班图人的职位"^⑮

三二、一九七〇年四月政府公布了今后非洲人不准担任的五种职务名单:助理店员,打字员,医生诊所的接待员,电话接线员和白种人酒吧侍应员。^⑯

三三、政府希望打消这些部门的就业机会,就能逼使非洲人重回本土。因为非洲人在受禁止不得就业时,立刻就成为"剩余的班图人",可以被遣送到保留地去。

三四、不过在二月十二日库尔诺夫博士对众议院说这个新法案并不影响居留权。"这是我要毫无保留而且也是极度予以强调的。"^⑰

三五、斯普林斯,夸瑟马镇咨询委员会主席埃库马婁先生对法案的规定作下列的评论:

"一向自称是非州人民朋友的库尔诺夫博士今天向

⑭ 同上,第一六二三栏。

⑮ 同上,第一六九三栏。

⑯ 政府公报,一九七〇年四月三日第二六七九号。 几时实行宣告中办法的问题还待决定,不过政府已经声明是要实行的。关于这种意志的宣告,参看政府公报,一九七〇年八月七日第二七六七号。

⑰ 众议院辩论经过(国会议事录),一九七〇年二月十二日,第九二七栏。

我们显露了他的真面目。他不是非洲人民的朋友……库
尔诺夫博士要我们回到本土去挨饿。”^⑮

B. 种族区域法的执行

三六. 在答复海伦·萨斯曼夫人的一个问题时，社区发展部
长科威先生一九七〇年二月对南非国会说，根据各次种族区
域的公告，一，三一八白种人家庭，六八，八九七有色人家庭，三七，
七六三印度人家庭和八九九中国人家庭都变为“无资格”的家
庭其中一，一九六白种人家庭，三四，二四〇有色人家庭，二一，九
三九印度人家庭和六四中国人家庭都已经在其他区域里重
新定居。

三七. 萨斯曼夫人在讨论这种数字时说，这种数字表现
在实行种族区域法时受影响的白种人家庭不到百分之一
点五。^⑯ 她接着说：

“……我还记得这个法案在一九五〇年提出时，当时的
内政部长多涅斯博士说过需要所有部门的人士作同样的
牺牲……”

“由这些数字可以明白看出——其实已经明白看出两年
了——执行种族区域法所造成种种不便和损失的压倒人
的重担都由非白种人承负……”

三八. 萨斯曼夫人说就是依照这个法案的规定来说，而
且就是在牵涉到清除贫民窟时，也都无需把已经安居下来的
社区，像开普敦的第六区和约翰内斯堡的福茨堡一样，整个的
迁移。这些区域是可予重建的，让原来的居民住下去。她还
说：

^⑮ 兰德每日邮报约翰内斯堡，一九七〇年四月七日。

^⑯ 明星週刊，约翰内斯堡，一九七〇年二月二十一日。

“但是实情是这种法律的执行是受白种人贪心的促动,以便最好的商业和住宅区都交到白种人的手上。”^⑳

三九. 班图人管理和发展部长在答复萨斯曼夫人的另一个问题时说,自从一九四八年来,共计有一一八,六九三非洲人由“黑点”移出,与别人隔离,住在“指定或开放区域”里。二十九个“黑点”和原定给非洲人居住的十八个指定或开放区,现在都已取消了。^㉑

四〇. 萨斯曼夫人评论说:“让人感觉得可怕的是想到还有多少人要被东赶西赶才能清除所余的三百十一个‘黑点’,使国民党感觉满意是实现了他们固执种族洁净的观念。”^㉒

四一. 另一个南非国会反对党员在一九六九年十二月说因为种族区域法,被逼遗弃自己的家庭和商业的各种族南非人已有一百十万之多。^㉓ 纳塔尔港统一党的国会议员埃里克·温切斯特先生激烈抨击这个法律和社区发展部。他对这个法律和社区发展部的工作进行了一个为期三年的详细研究,而且多次要求过设立一个委员会来调查这事。

四二. 温切斯特先生说当局所宣布为种族区域的地方,到一九六七年五月已有一千个,各种族被由自己家中赶出的人,到一九六八年九月已有一百十万以上。根据估计,今后五年至十年期间,仅仅在纳塔尔一州就需要重新安置和以房屋供给二百万非洲人。^㉔

四三. 在纳塔尔州的祖路兰赶走印度人和有色人的情

⑳ 同上。

㉑ 兰德每日邮报约翰内斯堡,一九七〇年二月十八日。

㉒ 明星周刊,约翰内斯堡,一九七〇年二月二十一日。

㉓ 开普敦时报,一九六九年十二月八日。

㉔ 同上。

形就是显示当局怎样残忍地继续执行种族区域法。

四四. 有色人和印度人自十九世纪就住在祖路兰。南非政府在一九六九年十一月间又发布了新的种族区域公告, 根据这些公告, 图格拉河以北的祖路兰只限由非洲人和白种人居住。²⁵ 据讯, 内阁的决定是在国民党一致施用了几年的压力之后采取的。²⁶

四五. 有色人和印度人对政府的新公告, 大为吃惊, 因为他们的家庭, 前途和在区内预期的繁荣上所应享受的那部分都被剥夺。

四六. 十一月二十八日印度人和有色人社区谴责这种行动, 说它是“不公平和不合基督教精神的而且也是各别发展所造成悲惨情形”的一个实例。²⁷

四七. 南非印度人大会的一位成员格姆·辛格先生说把印度人由祖路兰赶出, 会影响他们受雇在其中工作的工业。印度人和有色人是建筑工业, 尤其是必要的技工阶层的中坚分子。

四八. 他又说“印度人自一八六〇年就住在祖路兰所以我觉得应该让他们不受限制地继续居留区内”。

四九. 另一方面, 前为祖路兰区国会议员和现任参议员的尔·卡德曼(统一党)就认为拟议要推行的迁移是建立一个主权祖路国过程中的一个主要步骤。但是他也说明除非大批地整合非洲人的保留地, 然后再“大批地移动”白种人, 这个目标就永远不会实现。

²⁵ 明星日报, 约翰内斯堡, 一九六九年十一月二十八日。

²⁶ 同上。

²⁷ 同上。

五〇. 关于再度发布公告指定开普敦的克莱蒙特和兰茨当里两个白种人住区一事,也受到普遍的谴责。

五一. 进步党韦斯顿角区域主席尔·弗·赫尔利先生说,这对多少世纪来一直住在这些地方的成千成万有色人是一个重大的打击。赫尔利先生在一九六九年十一月七日公布的一个声明中表示:

“一九六一年声名狼藉的公告原来只宣布这些地方白种人的主有权,不包括居住权。最近的公告规定白种人的居住权而且又在一九六一年没有提到的另一个地方规定白种人的主有和居住权。”

赫尔利先生还表示:

“二十世纪初,最先在兰茨当这个指定区里住下来的是有色人,把这个地方发展起来成为一个很好的私有住宅区的,也是有色人的私营企业。欧洲人是在过去二十年中才闯入这个地方的。

“有色人的团体照常又成为决心实现不管愿意不愿意一定要把人民分开的这种疯狂思想的牺牲者。有色人在发展和使这些地方能生存之后,照常地发现白种人垂涎他们的成就,他们也就丧失自己工作的收获。

“更坏的是当局在有色人的住宅已经是极为缺乏而且还有成千成万的人民已经在例如第六区和克莱尔蒙特之类地方受被赶的威胁时候,颁发这个公告。”⁽²³⁾

五二. 政府在不顾把种族分开所造成艰苦情形和人间的惨剧下,仍旧表示希望能在七年中完成它的新移殖方案。

五三. 南非的总统在一九七〇年七月十七日国会开幕

⁽²³⁾ 开普敦时报,一九六九年十一月十七日。

致词中说明了这点。

五四、除其他事项外,他说:“照以住宅供给收入低团体的人民的规定和发展已宣告为各别人民团体的住宅区的速度来说,要进行的发展可以在七年中完成,到那时所有社区就都会在自己的住宅区里满意的情况下,安居下来了。”⁽²⁷⁾

C. 非洲人的迁移:“莫尔斯盖特棚户区”

五五、南非政府为了推行在国内许多部份铲除所谓的“黑点”政策,继续把非洲人由他们的家和社区赶走。

五六、一九六九年十月间三百个非洲人的家庭被迁到德兰士瓦州离开斯瓦特腊格厄斯二十八里的莫尔斯盖特居留地去。科斯马斯·德斯蒙德神父说莫尔斯盖特是“国内三个最坏的居留地之一。”⁽²⁸⁾

五七、德斯蒙德神父在一九六九年三月到那里去了一次之后说,“就是要看见那些帐棚,我几乎都要一路劈砍丛林。整个这个地方全长着很密的丛林,成千的帐棚就在这种丛林中。究竟有多少帐棚是无法判断的因为丛林太密,不过当地居民说大概有五百人家,最后进来一家所佔的地皮编排的号码是第五四三号。”⁽²⁹⁾

五八、一九六九年十月二十五日兰德每日邮报调查那里情形的一批记者报称:“目前在这个临时地点搭帐棚住的有三百多个人家,他们没有现成的卫生设备,当地也没有医

⁽²⁷⁾ 众议院辩论经过(国会议事录),一九七〇年七月十七日,第十四栏。

⁽²⁸⁾ 科斯马斯·德斯蒙德神父《被驱逐的人民》,第一一七页。

⁽²⁹⁾ 同上。

务所(最近的一个在斯瓦特腊格厄斯,去一次来回的公共汽车票价是一塊一朗特(一元五角四分美元);一般养家的人每星期的工资平均是四至五朗特(四元二角至五元六角美金)。供给整个社区用水的唯一一个水桶上面漂着一层绿黏液;家家人都说胃非常不舒服”。

五九. 这批记者摘要地陈述他们对莫尔斯盖特的印象如下:“设备多半是没有的,有的也是非常简陋;生活的坏境也是不卫生和使人感觉得可耻的;额外的费用使本来就太低的工资变得更不够,强迫拆散家庭。这些使精神受打击的痛苦造成在莫尔斯盖特时常听到的一种意见:“我们是被撇弃了”。

六〇. 十月二十八日,一个教会和普通人的团体,发表了谴责不人道的种族隔离的声明。他们说:

“莫尔斯盖特是毒恶和不人道的种族隔离政策的一个最近实例。它和声名狼藉的菜姆希尔(Limehill),斯丁克沃特(Stinkwater)和克利普盖特(Klipgat)同样地增加我们的耻辱。

“班图事务部副部长今年前些时夸耀地说政府自一九五九年来已经重新安置了九十万非洲人。这些人有多少处于同于莫尔斯盖特的情境中?

“人民不是因为自己的过失而受苦,是一件悲惨的事。但是无力自卫的许多人民因为自称负责人民福利的政府部门故意行使的政策和采取的行动而受苦,就是可耻的事了。”⁽³²⁾

六一. 同天,基督教协进会在发表的一个声明中说莫尔斯盖特棚户镇并不是单一的赶走事件,而是种族隔离思想中大量移植办法必然引起的后果的一部分。⁽³³⁾

⁽³²⁾ 兰德每日邮报,约翰内斯堡,一九六九年十月二十八日。

⁽³³⁾ 同上。

六二. 这个声明还说:“被赶走是贫苦无力自卫的人民,在分划为种族区域的一个国家里所要偿付的代价。不过我们如果把入当作棋盘上的小卒看待,这些被赶的事件就成为我们国家良知上的黑点了。”^{②9}

六三. 十月二十九日一些学生在威特沃特斯兰德大学发动了一个莫尔斯盖特像片展览会。他们散发了告示和关于棚户镇的事实单,也捐募了款项来救济棚户镇的居民。^{③0}

六四. 约翰内斯堡一个商业主管人的妻子埃莉诺安德森在十一月间因为到莫尔斯盖特重新定居区去而被罚款。

六五. 她在一九六九年十一月二十八日对兰德每日邮报说:“我关心非洲人移殖的事,因为我是决不愿意别人来跟我说‘你一定要搬到别处去。’”

六六. 她同她的儿子去“看看那里的情形…那里并没有不准我们进去的任何告示,在我们快到时,一个笑着表示欢迎的非洲人来给我们开门。这是一种错觉的欢迎。”^{③1} 她没有申请许可证,“因为我知道如果领不到许可证,我根本不必想走近这个地方。”

六七. 另一方面班图人管理和教育部副部长库尔诺夫博士就说政府并没有施用压力强迫三百个非洲人家移往莫尔斯盖特。他还说正在建筑两百所房子而且在新的会计年度(一九七〇)里还要拨供款项建筑更多房屋。^{③2}

六八. 南非种族关系学会在一九六九年十月公佈的常

②9 同上。

③0 同上。

③1 兰德每日邮报,约翰内斯堡,一九六九年十一月二十九日。

③2 同上。

年报告书中表示各别的非洲人和非洲家庭受了官方的压力，在就是不情愿并且有合法居留权之下，也都同意离开开普敦，到国内其他的住区去。³⁶

六九. 据一九六九年十二月间的报导，班图人管理部加紧把在都市地区里的非洲人都赶回本土去。³⁷

七〇. 十一月间仅仅由约翰内斯堡被赶的人就有二一七二名，有些是在警察监督下，带着手铐走的。这就表示每天有七十个非洲人强迫被赶，这是一种惊人的增加，较一九六八年每天被赶的五十人，多二十名。

七一. 据明星报的报导，先由各地方，包括监狱，把非洲人送到纽兰兹的警察局去，然后再由那里把他们送到约翰内斯堡的警察局去领取重回本土的免费票。

七二. 一九六九年十二月黑带组织在一个报告书中指控有一种一致协调的努力存在，目的是尽量由约翰内斯堡赶走多多益善的非洲妇女和儿童。报告书还说：

“这只能让人推测实行这种残忍政策的理由是要作到这类妇女的子女们不能在母亲走后居留下来，这种小孩中许多都是生在约翰内斯堡的，所以有居留权。根据都市区域法，他们被逼随着母亲离开，就丧失他们的居留权。”³⁸

七三. 报告书在提到有些妇女被捕时，也说明当局一旦命令一个人迁移，就很难有挽回的余地。“这种办法符合国家

³⁶ 开普敦时报，一九六九年十月九日。这个学会和黑带组织联合办了一事务所，在移动和就业法律方面协助非洲人和非白种人。

³⁷ 明星日报，约翰内斯堡，一九六九年十二月十日。

³⁸ 同上，一九六九年十二月十八日。

的政策那就是作到今后都市区域里只限有季候劳工这件事。妇女和儿童是所有法律下,受苦最深重的人。^④

七四. 黑带组织也表示,另有一种在都市区域里减少非洲人的办法,就是十几岁的少年,除非能拿出“驳不倒的证据”证明由出生以来一直就住在区内,当局就不发身份证给他。这种办法也对遗失身份证申请再发的少年人适用。

七五. 报告书的结论是:许多这种人都没有其他地方可去的地方,去申请领取这种证件。他们经常有遭受肆意逮捕的危险,而且不论怎样设法也都不能使自己的地位合法。^⑤

七六. 在约翰内斯堡住了四十四年多的一个黑人,萨姆·维拉卡齐的遭遇就足以表明“命令迁移”政策多么不人道。

七七. 他在一九六七年四月间失业时,就以找事人的身份,到约翰内斯堡的劳工登记局去,到了那里他就得到迁回出生地保罗皮德斯堡的命令。那里的班图事务专员又命令他再回约翰内斯堡。当局对他说不能接受他,因为他和他的父母以前是区内一个农庄上的擅自佔居人。

七八. 维拉卡齐先生回到约翰内斯堡,在暂时准许居留的许可之下,住了将近三年的时间。他没有家,也得不到工作的许可,只能靠作女用人的一个未婚女儿所能给他的一点钱来维持生活。他在一九六九年十一月十七日又接到移出约翰内斯堡的命令。他说:“我并不反对回保罗皮德斯堡,只是我忧虑要和我的儿女离散。我也没有钱给自己造个新家。”

七九. 在其他事件中,命令迁移的政策拆散了非洲人和外国黑人间正式缔结已经很久的婚姻。身受其难之一的是

④ 同上。

⑤ 同上。

埃弗雷特·巴卡纳先生。开普敦时报有一篇社论评论这件事说：

“根据昨天的报导，埃弗雷特·巴卡纳一九四四年在教堂同他的妻子米里亚姆结婚，婚后由一九四六年起就住开普敦，但是现在他不能同她和他的五个小孩告别。拆散非洲人的家庭，特别是靠奖励季候劳工，并不是新近的事。这已成为各别发展中的一部分。然而这种事件时常出现，不能减轻身受其难者心理和情感上的痛苦，也不能减少随着丈夫失去妻子，小孩失去父亲而产生的社会流弊。今年前些时设计部副长弗罗恩曼先生在提到非洲人的妻子和儿女时说他们是“多余的包裹”的话打消了以前对官方对这种不人道的思想究竟采取什么态度的任何疑问。

“最常用来洗刷使人民受痛苦的官方行动的工具是技术术语。管妻子叫妻子，管小孩叫小孩可能是让人难堪的事。各别发展是要同样地拆散夫妻和隔离黑白两种人，结婚时男女双方所作共同生活‘直到死亡使我们分离’的诺言，就变得毫无意义了。近来造成过多的离散事件的是政府。”⁽⁴³⁾

八〇。仅仅在一九七〇年一月这个月分里，因为没有得到许可而在开普敦完全白种人市郊区里逗留了七十二小时以上的罪名被控诉的就有一千二百八十名非洲人。另外八百多个非洲人因为没有身份证件被控。⁽⁴⁴⁾

⁽⁴³⁾ 开普敦时报，一九六九年十二月六日。

⁽⁴⁴⁾ 同上，一九七〇年三月十四日。

D. 不道德法的执行

八一. 在不道德法下,有成千成万的人受到干扰审问并且被判有罪,这条禁止白种人和非白种人性交的法律是种族隔离政策中的另一个主要因素。

八二. 一九七〇年二月六日司法部长西·普佩尔先生在答复耳夫·斯托夫堡先生的问题时,对国会说在一九六五年七月一日至一九六八年六月三十日期间因为违犯不道德法被判有罪的人共计一千六百四十名。他在说明还没有一九六八/六九年的统计数字时,也说不保存缓刑者的统计数字。^{④⑤}

八三. 下列的事件不但说明警察为了使人被判有罪采用什么方法,而且也表现在很多被判有这种罪行事件之后引起多么深重的痛苦和耻辱并且毁了多少人的一生。

八四. 据讯一个班图事务专员,谢珀斯先生,因为调戏一个警察局所派引诱人的非洲女教师被捕。她请他到她的家去,他们在两个人刚脱完衣服时就用暗记叫藏在附近的一个警察来。在道德小组供职的警察巡官拉斯走进屋里,照了一张两个人的像片后,逮捕谢珀斯先生。^{④⑥}

八五. 检察官在审问谢珀斯先生期间揭露另一个班图事务部的官员也被判“有意从事不道德行为”的罪过,判处监禁三个月。谢珀斯先生和另外的这个人都被部里开除。

④⑤ 众议院辩论经过(国会议事录)一九七〇年二月六日,第四二三栏。(但是南非的一个新闻记者斯·乌斯先生所写登载一九六九年十二月十七日长岛新闻报上的一篇报导说一九六九年在不道德法下被控的人计有三千一百七十七名。

④⑥ 兰德每日邮报,约翰内斯堡,一九六九年十一月八日。

八六. 一个父亲是苏格兰人,母亲是毛里求斯人叫巴巴拉·辛普森的女子和她五个小孩的白种人父亲沃尔特林奇在一九七〇年三月被控违反不道德行为法。

八七. 根据林奇先生的陈述,警备车在午夜后到他们在杰比的家里来。他说:“他们几乎把门敲下来,有一个时候房子里至少有二十五个警察。他们搜查了每一个地方。”⁽⁴⁷⁾

八八. 辛普森女士已有孕九个月但是仍旧被捕,受警察的拘留。她在由监狱中释放后的两天生了她最小的儿子。

八九. 林奇先生和辛普森女士两个都出庭了十六次。他们说自己没有罪。

九〇. 辛普森女士在为自己申辩作陈述时说她在二十七岁时遇见林奇先生,自从那时以后就一直同居。她还说:“我们一向在白种人中生活人家也接受我们。我们已有五个小孩,最小的两个月。”⁽⁴⁸⁾

九一. 检查官霍维茨先生在请法庭判处这两个人有罪时说这是“一种不幸的案件”。但是他仍旧促请法庭依国家的法律从事,不要受道德或其他同情的影响。他还说:“辛普森(女士)不愿意承认或否认她是白种人。我们国家所采用的制度是把种族分开。”⁽⁴⁹⁾

九二. 一九七〇年六月十九日约翰内斯堡区域法庭的法官博斯曼先生判决这两个人没有罪。他说辛普森女士的外表虽然是有色人,但是一般都接受她为白种人。依照不道德法规定的白种人定义,她是白种人。

⁽⁴⁷⁾ 星期日时报,约翰内斯堡,一九六九年六月二十一日。

⁽⁴⁸⁾ 兰德每日邮报,约翰内斯堡,一九七〇年六月十一日。

⁽⁴⁹⁾ 同上。

九三. 他还说：“但是还不只如此。依不道德法的规定，任何在外表上显然是白种，或者一般都接受和称他为白种人的人都是白种人。

“林奇和辛普森两个人和他们找来的一个证人都说一般接受辛普森是白种人。因此本法庭认为辛普森是白种人是义下的一个人因为一般都接受他为白种人。他们没有罪。”^⑤

九四. 但是法庭宣判无罪并没有解决这两个人所处的恶劣情况。林奇先生是个木匠，已经失业了。“我知道这完全是因为这个案件。现在我们也想离开约翰内斯堡，到乡下去找个新事作。我们要开始一种新生活。”^⑥

九五. 统一反对党要求成立一个正式委员会彻底调查不道德行为法的执行。南非种族关系学院宣布赞成这个提议因为这条法律“造成许多痛苦深重的事件”。

E. 设置有色人代表议会和有色人社区拒绝接受种族隔离

九六. 按有色人代表议会修正法(一九六八年)规定有色人事务理事会(一九六四年成立行使有限的咨询职权)由有色人代表议会来顶替，后一议会由四十名选出和二十名指派的议员组成。这个修正法把选举权推及凡二十一岁和二十一岁以上的男女有色人民。

九七. 一九六九年九月二十四日举行了有色人代表议会议员的选举。

^⑤ 星期日时报约翰内斯堡，一九七〇年六月二十一日。

^⑥ 同上。

九八. 在选举中竞选的主要政党是:联邦党,赞成种族隔离的一个共和,保守同国民党的联合政党,和反对种族隔离的劳工党. 接受或拒绝种族隔离政策的问题成为选举中的一个重要问题。

九九. 一九六八年的禁止政治干涉法中,除其他规定外,虽然规定一个居民团体中的人,不能在选举中协助属于另一个种族团体的人,⁵²但是国民党的报纸仍旧在竞选期间公开袒护赞成种族隔离政策的政党. 比方说公民报称:

“如果这些人(反对种族隔离的劳工党)在选举中得到多数,对有色人和白种同棕色人之间的关系可能都是不幸的. 除去重回……比旧制度所造成还要更进一步的极为不和的情形之外……他们不会有什么办法提出。”

一〇〇. 但是劳工党在选举中的三十七个席位中得到二十六个席位的明白多数. 其他政党的实力如后:联邦党,十一席位,全国有色人民党一;共和党,一;独立党,一。⁵³

一〇一. 各选区投票情形如下:⁵⁴

劳工党	一四〇,六三一
联邦党	八七,七八一
共和党	二一,六九三
国民党	一七,七五九
独立党	一三,三五—
保守党	三,八六五

⁵² 开普敦时报,一九六九年八月二日。

⁵³ 南部非洲,一九六九年十月十一日. 联邦党的三个候选人,因为没有其他竞选人,在选举前,就视作当选连任下去. 当选的独立党候选人后来宣布他支持联邦党。

⁵⁴ 开普敦时报,一九六九年,十月十一日. 登记的选民共计五七三,九八五人:在选举中投票的总数是二八六,九五七。

一〇二. 开普敦时报在社论中宣称:有色人直截了当,明明白白,压倒地拒绝了种族隔离政策和在这种政策下的一切事务。很难看到一种使人讨厌的政治手段,使它的著者这么生动地反受打击。⁽⁵⁵⁾ 社论还接下去说:

“投票的实际数字,打破了国民党的说法,他们说全体有色人都欢迎把他们圈开的办法,让他们成为单另的一个种族团体,在原则上他们在经济政治和社会方面是次于人的。但是票数只表现了情形中的一部分。无疑的是有一种抵制选举的运动在进行,这是使以前有色人事务理事会成为笑剧的那次抵制的后继运动。为国民党辩护的人无疑要设法忽略是有这种敌对的抵制。不过充其量也只能说,这表示有色的男女人民对于幸福的各别发展,毫不在意,以致他们连投票都懒得去。”⁽⁵⁶⁾

一〇三. 政府的意见由警政部兼内政部长洛伦斯·马勒先生在西里斯的一次选区会议中表明。他承认有色人议会如果由劳工党统治,“事情就要比其他状态下难办。”他又说:“我要很老实地说极大部份(有色人)的人都不知道是怎么回事。劳工党无疑对他们有很大的吸引力。但是在大体上说,他们在政治上都还是小孩子。”⁽⁵⁷⁾

一〇四. 国民党的报也反响这种立场。因此黎明报在社论中说有色人“在政治的许多方面都还是个小孩子”,而且“就像小孩一样,用新得到的自由来反抗权威。”⁽⁵⁸⁾ 政府所办南非

⁽⁵⁵⁾ 开普敦时报,一九六九年九月二十六日。

⁽⁵⁶⁾ 同上。

⁽⁵⁷⁾ 明星周刊,约翰内斯堡,一九六九年九月二十七日。

⁽⁵⁸⁾ 开普敦时报,一九六九年九月二十九日。

广播公司的一个时事评论员说劳工党赢得“三分之二”的席位是因为赞成种族隔离的选票，分为四种投法，所以在投票总数中赞成各别发展的票数佔百分之五十五，反对的佔百分之四十五。^⑤

一〇五、九月二十五日胜利的劳工党领袖阿伦兹先生说有色人民既然否决整个种族隔离政策，南非政府就应该因政治情况影响有色人民而重新估计政治情形。^⑥ 阿伦兹先生在九月二十六日的声明中要求政府“作正当的事，那就是依照选举结果所表明的一般的支持，在公平的基础上指派提名的议员。”他还说如果政府“指派支持联邦党的人来就二十个提名的席位，那就是向全世界表明这个‘分开的议会’是一个笑剧”。^⑦

一〇六、但是政府在完全不理有色人民的意见下，指派支持政府政策的人充任有色人议会的议员。十月七日所指派的二十个提名人中，有十三个是赞成种族隔离，参加竞选但是落选的联邦党员。联邦党领袖托姆斯沃茨先生被任命为议会议长。在选举时斯沃茨先生被任命为议会议长。在选举时斯沃茨先生在他自己的选区里得票第三多，一共到得一，

⑤ 南部非洲，伦敦，一九六九年十月十一日。应该提一下的是全国有色人民党开普敦的主席在就这事发言时说赞成他这一党的人并没有投票赞成政府的种族隔离政策。他也说：“投票选举我们的有色人民并没有投票赞成继续推行种族区域法，职业的限制，低一等的薪给，社会上的歧视和白种人所要求的欺压。”开普敦时报，一九六九年十月十一日。

⑥ 开普敦时报，一九六九年九月二十六日。

⑦ 同上。

六七七票,当选的约翰内斯先生(劳工党)得五,六三二票,共和党候选人得一,七五三票。^②

一〇七. 有色人事务部长马拉伊斯·维乔恩先生说提名联邦党员是因为赞成种族隔离的各党得票比劳工党多。他说有色人议会由政府因为各别发展政策而增设的,是促进这种政策积极执行的工具。他接下去说答应支持各别发展的最强有力的政党,应该有建立统一阵线在议会里推行事务的机会。^③

一〇八. 进步党的领袖简·斯蒂勒女士于十月八日发表了一个声明,在其中表示“极度憎恶国民党最近对有色人社区所施用的卑鄙手段”。他也说:

“有色人事务部长所说三个亲政府政党所得选票的总数比劳工党所得的票数多是政府行动的理由一节就显出国民党采用双重标准的。”

“维乔恩部长似乎很方便地忘掉国民党在一九四八年只得到百分之三十六的选票就当政,直到一九五八年才得到多数的选票。国民党在这十年里都是在只有少数票之下当政,可是他们有没有建议过把政权交给得到多数选票的政权...”^④

一〇九. 十月八日社区发展部拒绝准许劳工党在市会议厅举行选举后的会议。第二天劳工党要求准许在市公园运动场举行民众抗议大会也被拒绝。

② 明星日报,约翰内斯堡,一九六九年十月八日。

③ 开普敦时报,一九六九年十月八日。明星日报,约翰内斯堡,一九六九年十月八日。

④ 开普敦时报,一九六九年十月九日。

一一〇. 有色人事务部长维齐恩先生十一月二十日主持有色人议会的开幕典礼。他在发言时说他想像得到这个议会以后会成为一个完全由选举产生的机构并且还说:

“这种情形几时出现,当然是要看你们各位怎样执行你们现在所负的责任。”⁽⁶⁵⁾

一一一. 议会的第一次会议开了两天。议会全体一致通过劳工党请政府以与白种人同工同酬的办法对待有色专门人员和公务员的动议。⁽⁶⁶⁾ 至今为止,政府根本没有理会这个动议。

⁽⁶⁵⁾ 开普敦时报,一九六九年十一月二十一日。

⁽⁶⁶⁾ 同上,一九六九年十一月二十二日。

三. 对反对种族隔离政策人士的压迫措施

A. 政治审判

一一二. 南非政府不顾世界舆论,继续依据武断的镇压立法,来审判反对种族隔离政策的人。在本检查期间,有更多人被法院依据国际上所谴责的恐怖行为治罪法^{⑥7}和共产主义取缔法^{⑥8}审判。

一一三. 有二十个非洲人,其中男的十五人,女的五人,在一九七〇年六月被比勒陀利亚地方法院依据恐怖行为治罪法提出控告。^{⑥9} 被告之一,本杰·莫·塞勒·拉莫特斯先生说他从一

⑥7 一九六七年第八十三号法案。

⑥8 一九五〇年第四十四号法案。

⑥9 被告为: 萨姆森·腊恩希范德·恩道先生; 戴维·莫陶先生; 温尼·曼德拉夫人; 海恩盖尼·杰克逊·马劳耳先生; 埃利奥特·戈德伯格·扎班古先生; 乔伊斯·诺马法·西卡肯小姐; 劳伦斯·恩赞加先生; 丽塔·安尼塔·恩赞加夫人; 约瑟夫·西卡拉拉先生; 戴维·多尔顿·兹特济先生; 乔治·莫克威博先生; 约瑟夫·张伯伦·诺班达先生; 塞缪尔·索洛蒙·福婁索先生; 西蒙·莫西卡尔先生; 道格拉斯·姆特希兹·姆范布先生; 文纽斯·索科济耳·姆恩戈马小姐; 马撒·德拉米尼小姐; 欧文·姆西米勒·范加先生和彼得·兹克斯福斯·姆纠班先生。
开普敦时报, 一九六九年十二月十六日。

九六八年六月十六日起就被拘押；据他说，他是在博次瓦纳境内被罗得西亚部队逮捕的，因此把他带到该法院来审判就违反了国际法。^⑩

一一四. 其他十九名被告都是一九六九年五、六月间依据恐怖行为治罪法被拘押，而且不准和外界接触，并在十月依据共产主义取缔法被控告的二十二人之中的。一九七〇年二月十六日首席法官西蒙·巴克先生查明他们没有罪就下令把他们释放。随后这些人立即又再被依据恐怖行为治罪法关起来并且不准和外界接触，一直等到普遍引起了国际间的关切，以及学生、大学教授和神学家出来抗议，当局才於一九七〇年六月再度对他们提出正式控告。其他三个人——南科保罗斯·马扎巴先生、维克托·伊曼纽尔·梅齐图勒拉先生和利文斯通·曼科科先生——被拘押了一年多以后已获释放。

一一五. 对这二十个非洲人的起诉是在一九七〇年八月三日提出的。他们被控告都是受取缔的各组织，例如“非洲人国民大会”和“南非共产党”的成员，而且同谋推翻南非政府。据所提出的起诉说，这些被告曾受过游击战训练，曾编制并分发旨在煽动对国家进行暴动的小册子，而且曾本人从事或鼓励别人从事破坏工作。他们被控诉曾鼓励别人去杀害那些曾作证反对“非洲人国民大会”和“共产党”的人，以及那些曾向警察提供情报的人。据说控诉的背景是被告中有些人曾在一九六一年共同图谋“准备以暴乱行动来推翻国家”，而且一九六一年所实施的计划现在“仍然有效”。^⑪ 一组辩护人在一九七〇

⑩ 明星晚报，约翰内斯堡，一九七〇年八月二十四日。

⑪ 纽约时报，一九七〇年八月四日。

年八月二十四日审判开始时答辩说,对这些被告提出的大部分罪名都早经宣告不成立,因此再继续提出这些罪名乃在使目前的公诉成为一种“压迫、缠讼和对法院程序的滥用”。^⑫

一一六. 早先,在一九六九年九月,依据恐怖行为治罪法受控告的六个非洲人承认犯了意图杀人罪,每人在比勒陀利亚被判处监禁三年,其中两年定为缓刑三年。被告中有三人被宣告无罪:两人在九月九日开始审判之前死亡。^⑬被告西蒙·莫纳克戈特拉,马克斯·莫纳克戈特拉,伊来沙·莫纳克戈特拉,卢卡斯·莫纳克戈特拉,亚历山大·莫纳克戈特拉,安娜·迪契巴,赫尔曼·木伊,埃利奥特·莫洛姆和西里尔·乔尔·莫克瓦纳都是巴丘本族人。据称,他们曾共同图谋进行恐怖活动来破坏法治和秩序,另外,他们曾在酋族迁居而发生了不安情况之后袭击酋长。^⑭

一一七. 二十六个维多利亚西非人被控告从事破坏工作,并且是“波戈”非法组织的会员,其中二十一人在一九六九年九月三十日经开普敦最高法院宣告无罪。对其余五人提出的控告,在审判时因证据不足,业经撤销。西伦法官在宣布判决无罪时说,五个证人的证据彼此冲突,无法接受。^⑮他又觉得很可能是政府证人和警察侦探(仅指出他是密探 X 54号)方面互相串通起来,捏造事实把一些被告牵连在内。^⑯法官在宣

^⑫ 明星晚报,约翰内斯堡,一九七〇年八月二十四日。十九名被告在一九七〇年九月十四日经维尔贾恩法官宣布无罪。对拉莫特斯先生的审判将在较后日期继续进行。

^⑬ 参看本报告书第一二七段和第一二八段。

^⑭ 开普敦时报,一九六九年九月十一日。

^⑮ 全上,一九六九年十月二日。

^⑯ 开普敦时报,一九六九年十月二日。

布被告无罪时说：“一想到把一个象 X 54 那种思想和头脑的人放在一种地位上，让他作为警察证人，可以参与逮捕公众，实在使人战栗。”^{①⑦}

一一八. 一九六九年十二月十日，一位二十六岁来自马拉维的非洲人唐纳德·西菲索·马散吉拉先生在皮特马里兹堡对所控告的恐怖行动承认有罪，被判处监禁七年。他的罪名是在一九六二年至一九六六年之间在中国、苏维埃社会主义共和国联盟、坦桑尼亚联合共和国及阿拉伯联合共和国受军事训练。法院下令不准公布一位政府证人的姓名和身分——这次起诉大都是依靠他的证词。宣判马散吉拉先生的刑罚的詹宁法官说对被告判定的罪状，立法机关认为非常严重，因此曾规定处以死刑，但是查明该被告的离开南非，原意不是为了接受军事训练，所以从轻处罚。不过，法官说使马散吉拉罪名加重的一个原因，是他是一个外国人而“和别人共同串通，声明欲推翻南非的既有政府。”^{①⑧}

一一九. 一九七〇年四月，约翰内斯堡一位非洲人律师

①⑦ 同上。一九七〇年二月二十七日，警察部长 S. L. 马勒先生在答复国会里所提出的一个问题时说对警察密探 X 54 将不提出任何伪证罪控告。马勒先生接着说：“因为假如一位司法官对任何一个特殊案件的证人的是否可信发生怀疑，未必就是说这个证人犯了伪证罪。”该部长拒绝说明是否这位警察密探的职务已经停止。“如果把所要求的有关一个警察或保安事项的情报透露出来，就要损害到共和国的安全和利益”。众议院辩论纪录（汉沙），一九七〇年二月二十七日，第 2085 栏。

①⑧ 兰德每日邮报，约翰内斯堡，一九六九年十二月十一日。

卡梅伦·马迪基济拉先生因犯政治罪被约翰内斯堡区域法院一位推事判处监禁十八个月。对他的控告计有下列各项：没有有效证件便离开国家；破坏不准他离开约翰内斯堡市区的禁令而擅自离开；没有遵照禁令向警察报告。^{①①}

一二〇. 一位律师罗宾·菲利普·克兰科先生於一九六九年十二月五日承认违反一项禁令三十次，该项禁令是依据共产主义取缔法於一九六七年颁布的。该禁令规定克兰科先生除星期日外必须每天在上午六时至中午之间向警察局报告。他解释说，他的工作是地产经纪人，很难在每天上午向警察局报告。他被判监禁十二个月，但除十天外，其余都被判为有条件的缓刑。^{②②}

B. 牢獄状况和对囚犯的虐待

一二一. 特设委员会对於依南非治安法坐牢的人的命运，已许多次表示严重关切。保安警察施用酷刑已成为南非政治犯所遭遇的正常现象。在本检查期间，又再度出现若干宗据称施用暴行的案件。现在简略地叙述如下。

一二二. 一九七〇年二月二十日，温尼曼德拉夫人和其他二十一个被依据恐怖行为治罪法拘押的人的亲戚，在比勒陀利亚递送紧急申诉书，要求命令司法部长和警察部长让被拘押的人出庭，以便证明他们所称遭受殴打的事实。各被拘押的人都是单独监禁，不准与律师、牧师或家人接触，几个月得不到法院的审判。申诉书还要求命令当局制止再发生殴打

①① 全上，一九七〇年四月四日。

②② 全上，一九六九年十二月六日。

情事。宣誓书曾在法院中宣读,其中申述被拘押的人曾遭鞭打并被保安警察强迫罚站数天,目的是要逼出情报和自陷法网的口供。被拘捕的人在递呈法院并经过宣誓的声明中说,他们在两块砖石上连续罚站许多小时,还须高举一块砖石在自己的头顶上。丽塔·恩赞加夫人声称,有一个白人警察站在椅子上抓住她的头发把她提起来,然后再把她放下,跌倒在煤气管上。她说,她在被盘问的时候曾挨打^⑧。可是,法官却拒绝接受这件申诉书^⑨。

一二三. 在有人提出伊曼·哈迪·阿布杜拉·哈伦曾受酷刑的指控后,随即举行公开审讯,探究他在拘禁中死亡的原因。哈迪先生是《回教新闻》的编辑,他常常以这个资格批评南非的种族歧视违背了回教的教义。他在一九六九年五月二十八日被拘禁,据传於九月二十七日死亡。第二天一位警察发言人说,死亡似乎是由於“自然的原因”^⑩。

一二四. 政府方面的病理学家 T. G. 施万博士在尸体侦查中作证说,尸体解剖的结果显示除其他外,伊曼的遗体上有一根折断的肋骨和二十六处伤痕。据调查哈伦先生一案的德克·格尼斯少校和 J. F. P. 范怀克侦探说,伊曼在死亡前一星期,在受一次盘问以后,曾在台阶上滑倒。医学上的证据

⑧ 明星週刊,约翰内斯堡,一九七〇年二月二十一日。

⑨ 政府律師反对允准被告提出的申请,并宣布今后政府要反对此种请求法院颁发禁令的申诉书,因为以往答应允准此种申诉书的结果被海外报界解释为构成的确发生此种殴打的证据。开普敦时报,一九七〇年二月二十日。

⑩ 参看大会正式纪录,第二十四届会,补编第二十五号(A/7625/Rev. 1), 第一五八段至一六二段。

显出所显示的伤害不可能是一次跌交引起的,而且有些是较新的伤痕,有些是较旧的伤痕。

一二五. 尸体侦查审讯的首席法官 J·S·P 库恩先生在一九七〇年三月十日查出死亡的原因是血液向心脏的流动降低,而促成此种情况的因素可能是身体受伤。“上述(伤害)的一大部分是由於在石阶上不慎跌倒所致。根据现有的证据,我不能断定其余部分是怎么造成的。”⁽⁸⁴⁾

一二六. 由於公众對於伊曼死亡的情况對於透露近年来至少有十四名其他被拘禁者已死亡以及對於上述尸体侦查审讯没有作出确定的结论表示愤激,当局随后宣布下令再进行警察调查。十二个星期以后, M·C·兰普雷克特上校说,调查工作“还再需要一些时间。”⁽⁸⁵⁾

一二七. 一次在比勒陀利亚举行的關於恐怖行为的审判中,十名被告之一的雅各布·莫纳克戈特拉先生,据说在审判开始的前一晚由於“自然原因”而死亡。一九六九年九月十日警察方面证实了他的死亡。⁽⁸⁶⁾ 没有举行验屍审讯。

一二八. 又据司法部长透露,经查明自殺死亡的詹姆斯·伦凯先生⁽⁸⁷⁾ 是和其他三十七名巴丘本族人因被控犯同样的罪,而一起被拘禁的。⁽⁸⁸⁾

⁽⁸⁴⁾ 兰德每日邮报,约翰内斯堡,一九七〇年三月十一日。

⁽⁸⁵⁾ 同上,一九七〇年六月十一日。

⁽⁸⁶⁾ 开普敦时报,一九六九年九月十一日。

⁽⁸⁷⁾ 参看大会正式记录,第二十四届会,补编第二十五号(A/7625/Rev.1),第一五〇段至一五四段。

⁽⁸⁸⁾ 众议院辩论记录(汉沙),一九七〇年二月十三日,第959栏至960栏。

一二九. 自从通过了一九六三年的九十日法,后来又通过一九六五年的一百八十日法和一九六七年恐怖行为治罪法的无定期拘禁的规定以来,囚犯和被拘禁者受长期单独监禁所发生的危险后果,一直引起各方严重的关切。

一三〇. 近来,依据恐怖行为治罪法被拘禁的人之一保罗斯·马扎巴先生的案件又再度唤起人们集中注意这个问题。马扎巴先生於一九七〇年六月二十三日从怀斯科皮斯精神病医院出院。一位精神病学家在马扎巴先生出院后叙述他的精神病状况时说:

".....他的机能上一些不易察觉的要素似乎没有受到损伤。

"他在态度和讲话方面都是犹疑不定。他承认有记忆力上的扰乱,尤其是由於最近的事件(这和他最近在医院里受电震治疗的可能性相符合)。

"例如,他记不得入院时的情况,他也记不得当时所表现的不正常行为。医院里的人告诉(马扎巴先生)说他最初入院的时候行为失常,拒绝食物和医疗.....

"我觉得马扎巴先生目前似乎需要帮助.....他感觉人们不把他视作一个人相待。他缺乏信心。他必须得到帮助以后才能重新做人。

"他对我的反应好象我是在盘问他一样——他的态度总是静默,取守势,毫无表情。退缩和消极似乎是一个人应付单独监禁所发生的无疑的毁灭性后果的重要防护手段;马扎巴先生仍然显示这些特征。

"心理治疗以及重新和世界接触或许可以减轻单独监禁所加与一个人个性的一部分破坏性后果。^①

① 兰德每日邮报,约翰内斯堡,一九七〇年六月二十六日。

C. 对反对种族隔离政 策的人士的侵扰

一三一. 南非共和国政府继续通过武断的压迫措施来侵扰并钳制反对种族隔离政策的人。

一三二. 政府所采压迫措施之一是根据共产主义取缔法颁发禁令。依照该法的规定,司法部长具有广大的武断权力,可以禁止任何人参加“集会”,禁止刊印这个人所作的任何言论。此外,可以禁止被禁的人教书或参加工会或从事政治活动,并且可以命令他遵守其他各种限制。被禁的人没有机会为自己辩护,也没有向法院上诉的权利。按照政府公报内定期公布的名单,目前已经知道被禁者人数已在三百以上。

一三三. 最严格的一种禁令是“软禁”命令,司法部长可以根据这项命令不准某人离开他的住屋。目前有四十人以上受这种命令的限制。^⑩

一三四. 艾文·谢姆布鲁克和伊莱·温伯格两先生,一九七〇年四月从监牢里释放出来后,立即遭到软禁和禁止命令。先此,他们曾被依据共产主义取缔法判处五年徒刑。各人在週日从下午六时到第二天上午七时,以及星期五下午六时到星期一上午七时不得离家。^⑪ 早先,谢姆布鲁克夫人和温

^⑩ 一九六九年二月二十八日司法部副部长在众议院里说有四十一个人受一天十二小时的软禁,另外一个人受一天二十四小时的软禁(汉沙,第1575栏)。罗伯特·曼加利索·索布克威先生在一九六九年五月受一天十二小时的软禁。从一九六五年六月起生效对理查德·特里加德特的软禁和禁令於一九六九年十一月撤销。

^⑪ 兰德每日邮报,约翰内斯堡,一九七〇年四月十六日。

伯格夫人都曾被置於软禁令之下。

一三五. 另外一种限制方式是政府拒绝发给护照,使人不能到海外旅行。内政部长曾在国会里透露,在一九六九年十二月三十一日止的年度内,各种族人民一百五十三人没有领到护照。此外,有二十七人领永久离境许可证(出境证),离开共和国,依此种许可证的规定,他们就自然地被列为“受禁止的移民”;他们如果一回来就要受检举。^⑩

一三六. “泛非主义者大会”领袖罗伯特·曼加利索·索布克威先生申请出境证被拒绝因此他不能出国。索布克威先生原先被监禁九年,一九六九年六月被释放以后,便在全伯利受软禁。他原来计划接受美国一个研究金去从事研究和讲学工作。^⑪较早,当局不准索布克威先生参加一九六九年十一月十六日他的哥哥奉派为约翰尼斯堡英国圣公会主教的授任典礼。^⑫

一三七. 国际闻名的南非剧作家阿索尔·富加德先生申请护照被拒绝,因此不能去美国参加他所著剧本“博斯曼与莉娜”在纽约的演出。富加德先生说,他认为拒发护照是一种“恐吓”姿态。他接着说:

“我觉得他们采用这个办法,象禁令和软禁一样,来整肃国内的‘不良’分子。我想他们是要我领一个单程出境证,但是我不那样做。”^⑬

⑩ 众议院辩论记录(汉沙),一九七〇年七月二十四日,第362栏。

⑪ 兰德每日邮报,约翰内斯堡,一九七〇年七月二日。

⑫ 同上,一九六九年十一月五日。

⑬ 星期日时报约翰内斯堡,一九七〇年六月七日。

一三八. 政府还发表一九六九年接到驱逐出境命令的人数如下：^⑯

非白人：125

白人：101

共计：226

一三九. 政府已把德班一位天主教神父艾伯特丹克的护照吊销。对此项行动没有提出任何理由。据报导，丹克神父的工作在南非各种族人民间受到普遍的尊重。^⑰

一四〇. 一位来自爱尔兰在南非传教的天主教神父戴维·沙纳汉被内政部下令离境。他向报界说：

"我已经讲了许多有关宽恕和有关不公正法律——如通行证法律——的道理。我告诉我们教会里的教友说，从教会的眼光看来，他们在道义上不是非服从不公正法律不可；如果他们为了避免依据不公正法律受处罚而说谎，他们在道义上并无不对之处。"^⑱

一四一. 一位美以美教会的非教职传道者，非洲人斯佩尔曼·塞普坦伯尔先生，年龄已逾八十岁，住在开普省米德尔堡已经四十年，因为被列为“危险分子”而被命令离开那个地方。一九七〇年六月二日当局下令要他和他的妻子在二十四小时内离境。他们被送到萨达徒置营去。

一四二. 米德尔堡的美以美教会的西德尼·巴恩斯牧师说，这是一件很惊人，很丢脸的事。

⑯ 众议院辩论记录(汉沙)，一九七〇年八月二十一日，第2265栏至2266栏。

⑰ 明星晚报约翰内斯堡，一九六九年十一月十四日。

⑱ 兰德每日邮报，约翰内斯堡，一九七〇年八月二十二日。

"据我的调查,发现当局采取这一步骤的原因是认为塞普坦伯尔是一个危险分子,因为他的儿子不久就要从牢狱里放出来。

"一个父亲在暮年的时候,由於儿子的犯罪,受到了处罚。"⁹⁹

一四三. 五个非洲人代表参加十二月五日"南非全国学生联盟(南非学联)"在斯特伦博希举办的一个多种族研讨会时被警察侵入逮捕,控告非法参加会议。一个由各代表团团长签名并由南非学联代理主席发布的正式声明说,当局方面显然无意让南非学生管理自己的事务。声明中接着提出警告说:

"一如本研讨会所表示,这种情况只是加强了南非学联反对国民党人的极权主义的决心;我们将致力创造一个正义的社会,因为学生在这样一种社会里,才能管理自己的事务,不因种族理由而受到歧视。"¹⁰⁰

四. 军事和警察力量的扩建

一四四. 南非军事和警察力量的扩展於一九六〇年开始,在本检查期间继续进行,没有减退。在一九六九年四月二十五日向国会提出的一份白皮书中,国防部长P. W. 博撒先生宣布一个国防支出为一,六四七,〇〇〇,〇〇〇兰特(二,三〇六,〇〇〇,〇〇〇

⁹⁹ 星期日时报,约翰内斯堡,一九六九年六月二十一日。

¹⁰⁰ 开普敦时报,一九六九年十二月六日。

美元)的五年计划。

一四五. 博撒先生在白皮书中说,一九六〇年以来的军备费用为六〇〇,三二五,〇〇〇兰特(九二四,四五五,〇〇〇美元),其中约有二五四,〇〇〇,〇〇〇兰特(三五五,六〇〇,〇〇〇美元)是航空机的支出。据报,国防军的全部资产为二,〇〇〇,〇〇〇,〇〇〇兰特(二,八〇〇,〇〇〇,〇〇〇美元)。⁽¹⁰¹⁾

A. 军事和警察部队的扩充

一四六. 根据国防部长向国会提出的国防白皮书,南非共和国将特别注重海防的加强和扩充。该国政府计划对南非的沿海水域和一大部分的内陆作澈底的防护。关于这方面的若干主要发展情况,分述如下:

(a) 已在西蒙斯敦开始兴建一个同步升降船坞,供潜水艇和小型水上船舶之用。据说这是“最现代化的一种船坞”;⁽¹⁰²⁾

(b) 将在西蒙斯敦新建一个需费一四,四〇〇,〇〇〇兰特(二〇,二〇〇,〇〇〇美元)的潮坞及潜水艇基地;

(c) 将建置沿海巡逻快艇队一队;

(d) 将购置大量航空机;

(e) 设在米曾堡附近西湖地方,需费一三,〇〇〇,〇〇〇兰特(一六,八〇〇,〇〇〇美元)的一个全球通讯无线电网,将代替旧有的好望角海军无线电台。这个计划将使南非装置最新式的无线通讯设备。它也使该国能够和商船的移动保持接触,作为南非和“国协”全球通讯的联系,也可作为和海军舰艇的联系。

⁽¹⁰¹⁾ 明星週刊,约翰内斯堡,一九六九年四月二十六日。

⁽¹⁰²⁾ 开普敦时报,一九六九年四月二十五日。

国防部长 P. W. 博撒先生一九六九年四月二十四日在西湖的开幕典礼中说,这种接触将是“一天二十四小时,一年三百六十五日”“展续不断的。”⁽¹⁰³⁾

一四七. 又据该国政府报告,德卡航海辅助系统的五大环节中,第一个环节的建造已获相当进展,完成后可使整个海岸获得雷达防护。

一四八. 突击部队在非常规(游击)战争中的效力,也将予以增加。

一四九. 今后将更加着重在本地製造武器和弹药,以克服安全理事会一九六三年所实施的武器禁运。

一五〇. 据国防部长说,常设部队若干军士和兵卒的薪饷数额已予增加,以期缓和此种部队内人力短少的情况。⁽¹⁰⁴⁾

一五一. 另还正在采取使女子接受军事训练的初步步骤。据一九七〇年三月的宣布,当设在好望角州乔治城的“民防部”的军事训练中心於一九七一年开幕后,将有一三〇个女子接受非武装战斗的训练过程。这种训练将包括轻武器的使用在内。国防军和警察的人员将协助这项训练工作,陆军人员可能会对女子讲授电讯,机器养护及其他技术。⁽¹⁰⁵⁾

B. 导弹的生产

一五二. P. W. 博撒先生曾在一九六九年五月宣布,一种全天候的射击低飞飞机的地对空飞弹系统,叫做“仙人掌”

⁽¹⁰³⁾ 兰德每日邮报,约翰内斯堡,一九六九年四月二十五日。

⁽¹⁰⁴⁾ 开普敦时报,一九六九年五月三日。

⁽¹⁰⁵⁾ 南部非洲报,伦敦,一九七〇年三月二十八日。

(Cactus)已由南非和法国合力建成,并由两国政府共同供给资金。这种飞弹在法国叫做“响尾蛇”(Corotale)。

一五三. 这个飞弹系统於一九六九年六月在法国博尔多区试验;南非国防部长 P. W. 博撒先生於一九六九年六月十日在巴黎说,该次试验非常满意。他说,该次试验的成功显示了可以在南非开始就地製造这种系统。⁽¹⁰⁶⁾

一五四. 这个计划的参与者为“南非科学及工业研究理事会”;“湯普森·豪斯顿及霍奇基斯·布兰特电子公司”,一个负责装置地面设备的法国公司;以及“马特腊机器公司”,一个负责发展和製造飞弹包括火箭在内的法国公司。据估计,发展工作的全部费用为二〇,〇〇〇,〇〇〇兰特(二八〇〇〇,〇〇〇美元)。⁽¹⁰⁷⁾

一五五. P. W. 博撒先生在返回南非时说,第一系列的射击飞机的“仙人掌”飞弹可於一九七一年送交南非。

一五六. 关于在南非製造这种飞弹的问题将和“托马斯·豪顿”进行谈判。虽然“仙人掌”是和法国政府联合建成的,他说这种飞弹是归南非控制的。⁽¹⁰⁸⁾

一五七. 斯特伦博希大学一九六九年十二月宣布,定於一九七〇年年初和“科学及工业研究理事会”所属的“国立国防研究所”合作,开设有关火箭工程方面的研究生科目。该研究所曾设计南非军用火箭的发动机;它的火箭推进部的人员将担任这种科目的讲师。⁽¹⁰⁹⁾

⁽¹⁰⁶⁾ 兰德每日邮报,约翰内斯堡,一九六九年六月十一日。

⁽¹⁰⁷⁾ 新闻调查,一九七〇年一月二十三日,第二一三页。

⁽¹⁰⁸⁾ 明星週刊,约翰内斯堡,一九六九年六月十四日。

⁽¹⁰⁹⁾ 南部非洲报,伦敦,一九六九年十二月十三日。

C. 武器和军事设备的 购置

一五八. 据一九六九年四月二十四日向国会提出的《国防白皮书》披露,若干海外国家继续向南非供给军用飞机。这种飞机包括超音速幻象式战斗机兼截击机队及超级黄蜂式直升飞机在内,许多是从法国来的。轻型沿海巡逻侦察机,重型运输机,供海军舰艇使用的其他直升飞机以及若干中型直升飞机正在订购之中。《白皮书》说:

“就设备而言,过去数年的购置也帮助达成了一种更有利的地位。虽然目前仍有短缺的情况,但不久即可消除。”⁽¹⁰⁾

一五九. 国防部长在约翰内斯堡向“南非空军协会”发表演说时,宣布

“新的、现代的飞机和设备,或者已经购得或者已经订购,或者已列入将来订购计划之内。我们已有或不久将有海上侦察机、支援陆地部队的白日战斗机、全天候飞机、各种直升飞机、轻型侦察机、通讯飞机及轰炸机。”⁽¹¹⁾

一六〇. “特兰萨尔” C-160型货物及军队运输机自一九七〇年一月起开始交付使用。南非已订购九架这种可以在铺路工作半完工的地面上升降的飞机。这是“联合运输公司”制造的飞机,这家公司是一九五九年法国和德国共同组成的联营企业,其成员包括“梅塞希米特—博耳科夫—布洛姆公司”和“北方航空”及“VKF—福克公司”在内。据报导,一组南非的

⁽¹⁰⁾ 开普敦时报,一九六九年四月二十五日。

⁽¹¹⁾ 南部非洲报,伦敦,一九六九年二月二十一日。

飞机驾驶员已于一九六九年赴德意志联邦共和国受训。⁽¹¹²⁾

一六一. 请注意南非已向法国订购达夫尼女神级深水潜水艇三艘,每艘价格约八百万兰特(一,二〇〇,〇〇〇镑)。

一六二. 这种潜水艇载有鱼雷十二枚,时速七哩时的半径范围为三千英里。⁽¹¹³⁾ 三艘潜水艇的第一艘定名为玛丽亚·范里比克,是一艘高性能,载重七百吨,装有十二枚鱼雷,最高时速能达十六海哩的舰艇,于一九七〇年七月二十四日星期五在法国洛里安交由南非接收,但是接收后不久便撞坏。

D. 武器的製造

一六三. 《白皮书》宣布南非共和国正在就地製造许多军备用品,包括陆军卡车,装甲车辆,一切弹药,电子系统及武器。

一六四. 一九六九年五月六日国防部长 P. W. 博撒先生在比勒陀利亚说,南非共和国的军事准备已达到相当程度,现在正调查是否可以禁止某几种武器输入。他又说,宜否及能否在南非製造军备的问题不得不特别注意。他说,友邦的许多组织对于发展南非的战略工业,很感兴趣。⁽¹¹⁴⁾

一六五. 他在一九六九年九月宣布,军备局已和“马斯格雷夫有限公司”作了安排,在布洛姆方坦附近道格拉斯山谷製造打猎步枪。南非政府将供给资金和机器;一俟机器运到即刻开始生产。予期在下一打猎季节开始以前製造 0.303 步枪。等到一有适宜的设备,该公司就将开始製造 0.22 步

⁽¹¹²⁾ 开普敦时报,一九七〇年一月二十一日。

⁽¹¹³⁾ 开普敦时报,一九七〇年一月二十一日。

⁽¹¹⁴⁾ 同上,一九六九年一月三十日。

枪和腊枪。希望将来也能制造手枪。⁽¹¹⁵⁾

一六六. 一九六九年十一月七日,南非军备局和格拉斯哥造船商“亚罗公司”签了合约,制造一艘水道测量船,价格在五百万兰特(七百万美元)以上。这隻船和“亚罗公司”为皇家海军设计并建造的二,八九八吨海克拉级相类似,据说已经获得联合王国政府的许可。⁽¹¹⁶⁾

一六七. 南非海军所派的三人技术小组已到达联合王国监工,予期建造工程将需两年至两年半时间。⁽¹¹⁷⁾

一六八. 据报导,在南非制造的第一艘海军作业用的军舰——叫做“弗曼尔”的二五六吨鱼雷收复舰——试航已经完毕并已正式服役。这艘军舰是由德班的“多尔曼朗公司”建造的。⁽¹¹⁸⁾

一六九. 一九七〇年二月 P. W. 博撒先生在南非众议院院内说,由於和“非洲爆炸物及化学工业公司”谈判的结果,政府将担负离开普敦大约三十英里的萨默塞特·韦斯特的军火制造厂的技术责任。⁽¹¹⁹⁾

一七〇. 他在一九七〇年三月间说,南非能够出产和世界上最好品质相等的钢板,并说,不久就可以出产多至一百四十种的弹药和炸弹。他说:“我们能够制造各种式样的步兵武

⁽¹¹⁵⁾ 明星晚报,一九六九年九月二十日。

⁽¹¹⁶⁾ 开普敦时报,一九六九年十月二十一日;明星晚报,约翰内斯堡,一九六九年十一月八日。

⁽¹¹⁷⁾ 开普敦时报,一九六九年十一月二十一日。

⁽¹¹⁸⁾ 南部非洲报,伦敦,一九六九年十二月十三日。

⁽¹¹⁹⁾ 南非文摘,比勒陀利亚,一九七〇年二月二十日。

器，我们的电子工业已发展到可以满足我国武装部队的大部分需要。”⁽¹²⁰⁾

E. 同其他国家的军事合作

一七一. 自从南非同法国签了合约向法国购买三艘潜水艇以来，南非已派遣海军军官和船员前往法国，在图隆接受在陆地上和潜水艇里的广泛训练，为期约两年。第一组人员已于一九六九年三月到达法国。第二组十九人于一九六九年十月到达。据报导，一百五十多名南非潜水艇海员在图隆受训。⁽¹²¹⁾

一七二. 一九六九年十月至十一月间，南非海军舰队的三艘军舰（一艘巡洋舰，一艘直升机驱逐舰，两艘沿海扫雷舰和一艘补给油船），在一次为期三个半星期的训练航行期间，曾访问了安哥拉的三个海港（罗安达，婁比托和莫萨迈德斯）。⁽¹²²⁾

一七三. 一艘阿根廷海军训练巡洋舰“自由号”，于一九七〇年二月二十四日到达开普敦，作五天的礼貌访问。舰长埃米利欧·E·马塞腊上校曾拜访南非国防部长和外交部长。⁽¹²³⁾

一七四. 一艘一、三〇〇吨哥伦比亚海军训练三桅船“光荣号”，于一九七〇年三月三十日到达开普敦，作了五天的亲善访问。⁽¹²⁴⁾

⁽¹²⁰⁾ 明星晚报，约翰内斯堡，一九七〇年三月九日。

⁽¹²¹⁾ 纽约时报，一九七〇年七月二十四日。

⁽¹²²⁾ 开普敦时报，一九六九年十月十三日。

⁽¹²³⁾ 同上。

⁽¹²⁴⁾ 同上。

一七五. 一九七〇年三月南非国防部透露自一九六七年七月苏伊士运河关闭起至一九六九年年底止,有联合王国和其他国家的战舰一九五艘和辅助舰一三九艘使用了南非的港口。⁽¹²⁵⁾

一七六. 一九七〇年七月英国一家报纸刊载一项报导说,荷兰曾通知南非,除非荷兰访问开普敦的两艘战舰上的白人船员和非白人船员受到同等待遇,否则这两艘战舰就要开走。这则报导又说,据一位荷兰皇家海军官员称,南非政府已答应只要非白人船员穿着制服,他们将享到和白人船员同样的待遇。⁽¹²⁶⁾

五. 国际体育界抵制 种族隔离政策

一七七. 自上次特设委员会报告书发表以来,国际体育界已采取极重要的步骤来抵制南非种族主义者的运动队。

一七八. 南非的全白人橄榄球队于一九六九年十一月至一九七〇年一月间去英国访问比赛,曾遭遇到大规模抗议示威,反对种族隔离政策。

一七九. 一九七〇年一月南非政府对于美国黑人网球员阿瑟·阿希前往南非参加“南非公开赛”拒发签证。以后,一九七〇年三月二十三日,便决定不让南非参加一九七〇年的戴维斯杯网球比赛。

⁽¹²⁵⁾ 南部非洲报,伦敦,一九七〇年三月二十一日。这个数目中,一百六十八艘战舰和一百二十四艘辅助舰是英国的。

⁽¹²⁶⁾ 泰晤士报,伦敦,一九七〇年七月二十一日。

一八〇. 一九七〇年三月没有准许南非参加世界脚踏车锦标赛。

一八一. 一九七〇年五月十五日“国际奥林匹克委员会”投票决定将南非自奥林匹克运动中驱逐出去。这使南非成为奥林匹克运动恢复以来不受承认的第一个国家。

一八二. 一九七〇年内也不准南非参加世界体操锦标赛和世界触网球比赛。由于受到联合王国政府、非洲的“最高体育理事会”、“反种族隔离运动”、工会、教会和其他机构的压力，南非不得不在一九七〇年六月取消全白人的南非“羚羊”板球队去英国访问比赛。

一八三. 另一方面，虽然有反种族隔离团体和许多其他国家组织的反对，但是新西兰的全国橄榄球队——“全黑人队”——仍然到南非作访问比赛，成为该国在国际体育交往方面几件主要大事之一。

一八四. 若干南非的运动家和运动筹办人，鉴于该国即将在国际体育界陷入孤立地位的危险性，所以公开要求政府放宽严格的种族主义的体育政策。现将这些和其他的主要发展状况分别在以下各节说明。

A. 橄榄球

一八五. 一个南非全白人的橄榄球队在一九六九年十一月初至一九七〇年一月底在英国作访问比赛，成为大规模抗议示威的对象。

一八六. 一九六八年发生“多利维腊事件”以后，联合王国境内体育界抵制南非的运动，发展很快。一个叫做“停止七十年代访问比赛”委员会的组织，于一九六九年九月成立，主要是抗议

定于一九七〇年举行的南非板球访问比赛。这个委员会，连同“反种族隔离运动”，是广泛反对联合王国与南非发生任何体育关系的先锋。橄榄球访问比赛成为它们抗议的第一个目标。⁽¹²⁷⁾

一八七. 十一月三日沃斯特总理在英国广播公司一个叫做“全景”的节目中接受新闻记者访问时说，尽管公众抗议这一橄榄球队的访问比赛，但是南非不会改变它传统的体育政策。

一八八. 他说南非各种族人民是一向分开作运动比赛的。“……左派和自由派人士要我们做的事是在南非各种族混在一起作运动比赛，我们不准备这样做。”⁽¹²⁸⁾

一八九. 南非球队原来定在一九六九年十一月五日和牛津大学作访问比赛期间二十五次比赛中的第一次比赛。但是由于该大学的各部门包括学生和教职员在内，以及工会、教会和政治运动加以压力，普遍提出抗议和危胁进行暴力示威，因此便把这第一次比赛取消了。⁽¹²⁹⁾

一九〇. 十一月六日南非“羚羊”队在莱斯特举行第一次

⁽¹²⁷⁾ 反种族隔离政策新闻伦敦，一九六九年十月。

⁽¹²⁸⁾ 开普敦时报，一九六九年十一月三日。

⁽¹²⁹⁾ 反对访问比赛的人士中有牛津大学的二十二名南非学生。他们在向伦敦《泰晤士报》发出的一封联合信中说：“南非的体育组织并非被迫实行种族隔离。”大多数的体育组织都是在政府强迫它们实行歧视办法以前，已经乐意地那样做了。他们称种族歧视是“侮辱人格和硬心肠”，并说“它唯一的存在理由是决心维持白人优势”。兰德每日邮报约翰内斯堡，一九六九年十一月七日。

球赛。有一千多示威者曾设法集体冲破看守场地的警察的警戒线；大约三百名示威者冲破了手携手排在一起的持有武器的警察戒线，进入了比赛场，因此有一个短时间停止比赛。抗议者高呼反种族隔离的口号并且在比赛期间一直拍手。⁽¹³⁰⁾

一九一。这种情况便形成了抗议该次橄榄球访问团的范式，因为南非队的每一次其他比赛都引起大规模的示威。当比赛正在进行的时候，场内外都有示威。主办这种比赛的橄榄球会社必须支付取得额外警察保护的费用。据报导，警察佈署和周围铁丝网加强的情况，使一些运动场地显出战场似的景象。

一九二。十一月二十六日估计有四八〇〇名反种族隔离示威人，由学生、工会会员和教士组成，参加了从曼彻斯特市中心走到市立运动场的步行抗议。

一九三。访问比赛在斯旺西发生的对抗也许是最严重的一次；当时来自卡迪夫大学和斯旺西大学的反种族隔离的激烈分子，与警察和访问比赛的支持者发生了据称是“剧烈的冲突”。“南非非种族主义奥林匹克委员会”的一位官员克里斯·德·布罗格利奥先生对此次事件作下列报导。“据称年青示威者被背后的一组警卫队员推进球场内，然后被另一组警卫队员痛加殴打。有些示威者实际上被摔到热心的橄榄球迷人堆中，受到更粗暴的处遇。已成立了一个警察查讯团来查明警察的行为并听取控告。”⁽¹³¹⁾

⁽¹³⁰⁾ 每日电讯报，伦敦，一九六九年十二月十九日。

⁽¹³¹⁾ 克里斯·德·布罗格利奥著，《南非：种族主义表现在体育方面》（伦敦，基督教行动出版社，一九七〇年）第二十八页。
“国际南部非洲防护和救助基金会”的小册子。

一九四 但是并非所有的抗议示威最后都引起暴行。十一月十九日在特威肯汉姆举行比赛时所举行的最大一次示威便很平和。有五千到一万名游行参加了从特威肯汉姆火车站走到橄榄球场地共半哩路的步行抗议。

一九五. 彼得·海恩先生在解释游行的理由时说：“但是我们的计划不以比赛本身为限，这是一次有效的非暴行的反对种族隔离的示威。”

一九六. 据估计，这次访问比赛使英国的纳税人花费了五八,〇〇〇英镑(五〇,〇〇〇英镑是公共款项,八,〇〇〇英镑是橄榄球会的资金)来维持比赛场地周围的治安。又据估计，大约动员了二万名警察来保护比赛并保证各场比赛得以进行，平均每次比赛动员了七五〇名警察。

一九七. 当南非“羚羊”队到爱尔兰继续做访问比赛时，工会也积极地参加作有效的抗议。球员所居住的旅馆里因工会的抵制而使电话通讯中断，其他服务受到限制。旅馆外面日夜不断有人示威。

一九八. 二月二日《开普敦时报》说：“这次橄榄球队的访问比赛也引起了人们对南非种族政策的注意和评击，其程度是自沙佩维尔和不安定的六十年代早期以来所没有的。”

一九九. 新西兰全国橄榄球队叫做“全黑人队”于一九七〇年六月二十四日起开始在南非作二十四次比赛的访问旅行。

二〇〇. 自从一九六七年由于发生了是否接受“全黑人队”中有毛利人球员的问题而停止那年进行预定去南非的访问比赛以来，这是两国间第一次的体育交往。

二〇一. 一九七〇年“全黑人队”的访问比赛是在新西兰国内日益反对南非体育界实行种族主义政策的情况下进行

的。

二〇二. “公民促进种族平等协进会”自一九六八年以来便以举行公众会议,步行示威,讨论会,请愿和游行的方式发动全国对此种访问比赛表示抗议。⁽¹³²⁾ 为了促进这项运动起见,所有反对“全黑人队”访问南非的各团体代表于一九七〇年二月举行全国会议,来协调抗议运动。⁽¹³³⁾

二〇三. 南非政府为了应付这种抗议,曾竭力保证毛利族裔的新西兰人得到良好待遇。

二〇四. 三月十三日南非的总领事彼得·菲利普先生向新西兰的扶轮社社员提出保证说,“全黑人队”及其支持者将受到南非的热烈欢迎。他说:“南非的隔离政策不适用于非永久居民的人。我们所承认的是新西兰人的地位,不论他是毛利人或白种人,都毫不相干。”⁽¹³⁴⁾

二〇五. 种族隔离政策特设委员会在四月十六日所发表的公报中,曾促请注意联合国大会一九六八年的决议,其中请各会员国和组织停止与南非以及南非境内实行种族隔离政策的组织进行体育交往。特设委员会在促请严格执行这个决议时特别提到英国和西兰,认为是“南非大多数体育机构能够不顾反对种族主义的人的强烈抗议仍安排体育交往”的两个国家。

二〇六. 可是新西兰政府不管公众的抗议,拒绝禁止这次访问比赛。四月十六日基思·霍利约克总理说新西兰对

⁽¹³²⁾ 理查德·汤普森著,“全白人全黑人”一文载于今日种族(伦敦,一九七〇年六月)。

⁽¹³³⁾ 明星晚报,约翰内斯堡,一九七〇年二月三日。

⁽¹³⁴⁾ 开普敦时报,一九七〇年三月十三日。

一九六八年大会关于种族隔离政策问题的决议在投票时弃权。

二〇七. 他又说：“假如曾有机会对那一段单独表决，新西兰就会投票反对那一段……，因为这是和政府所采不干涉体育团体事务的政策相符合的。”⁽¹³⁵⁾

二〇八. 四月十七日毛利族的劳工反对党党员拉塔·马修向新西兰众议院提出一件请愿书，反对“全黑人队”访问南非。这件请愿书有四千七百人签名，其中还要求政府“极力劝导各体育团体不要前往在联合国所宣布的非法政权管理下的罗得西亚和西南非去。”⁽¹³⁶⁾ 这件请愿书还要求应该清楚说明，任何新西兰球队如果去参加和那些破坏种族平等原则的国家举行运动比赛，只是代表私人，而不是新西兰的大使或代表。⁽¹³⁷⁾

二〇九. 虽然各方抗议，但是“全黑人队”仍于一九七〇年六月进行访问旅行。球队中有三个球员是毛利血族，一个球员是部分萨摩亚血族。⁽¹³⁸⁾

⁽¹³⁵⁾ 明星晚报，约翰内斯堡，一九七〇年四月十七日。

⁽¹³⁶⁾ 同上。

⁽¹³⁷⁾ 同上。

⁽¹³⁸⁾ 理查得·汤普森先生是一位反对这种访问比赛的著名人物，他说：“据报导，两个橄榄球机构之间有一个非正式的谅解，那就是“全黑人队”中的任何毛利人球员的膚色必须不是太黑。南非的官方意见认为，“全黑人队”全由新西兰人组成，而这些新西兰人中间可能有些是‘毛利血族’，已往一直如此。过去所排除的那种毛利人球员仍然被排除。”今日种族，伦敦，一九七〇年六月。

二一〇. 由于一九七〇年南非在大多数的国际体育比赛中受到排斥,所以南非运动管理人欢迎“全黑人队”的访问比赛时心情上大大松了一口气。可是,这次的访问比赛引起了若干次种族性事件。

二一一. “全黑人队”的第一组访问比赛中有一次是在金伯利举行的。他们以二十七对三胜了。在比赛完毕的时候,有些非白人观众湧到球场内开始向“全黑人队”的一位部分萨摩亚血族的球员布赖恩·威廉斯欢呼。有一个白人观众击倒了一个非白人,因此爆发了“该国在运动方面最醜恶的种族事件之一。”⁽¹³⁹⁾ 在数分钟之内,观众台上有人向球场投掷玻璃瓶,使种族冲突成为严重。在警察恢复秩序以前,已有数人受伤。受伤者中有一个年老的白人,头部受伤,被送往医院诊治。⁽¹⁴⁰⁾

二一二. 在尤平顿举行的另一次比赛期间,据报导上千的非白人观众在球赛大部分时间都很吵鬧,大叫“戈英,戈英,戈英(访问队球员中毛利人之一的名字)。”

二一三. 一些相关的发展是:若干澳大利亚的橄榄球员已宣布,如果今后南非在体育方面继续实行种族隔离政策,他们便不和南非人作比赛。⁽¹⁴¹⁾

B. 网球

二一四. 二十六岁的美国黑人网球员阿瑟·阿希先生申请参加定在一九七〇年初举行的“南非公开锦标赛”。南非草地网球联合会接受了他的参加,但是南非政府却拒绝给他签

⁽¹³⁹⁾ 卫报,曼彻斯特,一九七〇年六月二十九日。

⁽¹⁴⁰⁾ 同上。

⁽¹⁴¹⁾ 明星週刊,约翰内斯堡,一九七〇年五月二十三日。

证。由于这项行动,最后导致暂停在许南非参加台维斯杯比赛。⁽¹⁴²⁾

二一五. 一九六九年十一月六日阿希先生向华盛顿的“全国民主党妇女俱乐部”演说时指出,他要为前往南非赛球一事继续不断努力,“把该国的种族主义墙壁打破”。他说:“作为美国台维斯杯球队的一员,他们会接纳我,让我赛网球,让我在他们的旅馆里住,在他们的冷饮处喝水,……但是作为只是阿瑟·阿希个人,他们甚至都不接受我的签证。”⁽¹⁴³⁾

二一六. 十二月三日娱乐及运动部部长弗兰克·W·韦林先生说:“阿希先生显然无意来南非比赛网球,而是要从事政治活动。”他又说,从阿瑟·阿希先生的一些行动和言论中可以看出,他对南非采取“公然不友好和威胁态度。”⁽¹⁴⁴⁾

二一七. 十二月五日阿瑟·阿希先生否认他请求到南非去的目的“不是比赛网球而是从事政治活动”并警告说,不接受他的签证申请会引起“重大的后果。”⁽¹⁴⁵⁾

二一八. 据报导,阿希先生申请签证得到美利坚合众国国务院的支持。

二一九. 南非若干体育界行政人士要求在国际体育比赛方面采行有限度的多种族主义。这些人士包括草地网球联合会会长阿尔夫·查默斯先生,板球协会会长杰克·奇塔姆先生,体育联合会主席马特·梅尔先生和业余脚踏车运动

⁽¹⁴²⁾ 若要详细研究这件事情的发展,参看特设委员会对阿希先生的听询(A/AC.115/SR.134)。

⁽¹⁴³⁾ 开普敦时报,一九六九年十一月七日。

⁽¹⁴⁴⁾ 路透社,一九六九年十二月三日。

⁽¹⁴⁵⁾ 纽约时报,一九六九年十二月六日。

联合会主席西里尔·盖根先生在内。⁽¹⁴⁶⁾

二二〇. 阿希先生于一九六九年十二月十五日向南非驻纽约领事馆申请签证。后来他在记者招待会上发言时再度说明,他请求访问南非是“比赛网球,而且只是比赛网球,不过,我自然也希望亲眼看看这个国家。”⁽¹⁴⁷⁾

二二一. 他接着说,他申请签证是以“互惠条件”为根据,这就是说,应该以“他的美国公民资格而不以台维斯杯队员资格来接受他的参加比赛并给他签证……我去南非不是详细解释我对南非的政治意见,而只是尽力把网球打好……我觉得我是极力设法对此表示公平。虽然有人可以把这一点说成是我的新立场,实际上这只是阐明我的政策。”⁽¹⁴⁸⁾

二二二. 一九七〇年一月二十八日南非政府拒绝发给阿希先生参加“南非网球公开锦标赛”的签证。一项政府声明说,假如台维斯杯队的时间安排容许的话,阿希先生可以从该队的队员资格在南非赛球。⁽¹⁴⁹⁾

二二三. 韦林先生说,政府的决定是由于阿希先生“反对南非的一贯态度。”

二二四. 南非政府不准阿希先生入境一事在美国和其他国家内引起了很坏的反响并使许多人相信必须重新检讨和该国的体育关系。

二二五. 美国国务院的一位发言人对于这个裁定表示遗憾,并且说,如果南非准许阿希先生入境,那就可以增进该国

⁽¹⁴⁶⁾ 开普敦时报,一九六九年十二月十二日。

⁽¹⁴⁷⁾ 纽约时报,一九六九年十二月十六日。

⁽¹⁴⁸⁾ 同上。

⁽¹⁴⁹⁾ 同上,一九七〇年一月二十九日。

和国际体育界的关系。

二二六. 美国草地网球协会会长阿拉斯太尔·B·马丁先生认为这项行动“显然是种族歧视”，因此要求国际网球界把南非驱逐出去。

二二七. 美国众议院非洲问题小组主席查尔斯·迪格斯众议员本人在一九六九年没有取得访问南非的签证，他说：“我预料到南非种族主义政权要拒绝阿希的签证。我现在再次要求国务院拒绝加里·普来耶和其他南非白人进入美国的签证，作为报复。”⁽⁵⁰⁾

二二八. 纽约“美洲非洲问题委员会”执行主任乔治·豪泽先生说，该委员会正在促请美国只准许那些公开声明不赞成种族隔离政策的运动员入境。他预测南非对阿希的决定将使全球体育机构“没有其他理由可仍与南非共和国保持现有的关系。”⁽⁵¹⁾

二二九. 全球的其他反响包括：新西兰的“公民促进种族平等协会”的发言人托马斯·纽纳姆先生敦促该国“立即和种族主义者的体育界断绝关系。”

二三〇. 一位南非网球员克利夫·德赖斯代尔先生说：“我认为这个决定是南非体育界一件很不幸的事，我认为不论政府禁止他入境的理由如何，这个决定的代价太高了。”⁽⁵²⁾

二三一. 另一位网球员阿布·西格尔先生说：“我们现在可以不谈网球了……如果他们准许阿希先生入境十四天，那就是南非体育界一个极大的好处。”⁽⁵³⁾

⁽⁵⁰⁾ 开普敦时报，一九七〇年一月二十九日。

⁽⁵¹⁾ 同上。

⁽⁵²⁾ 开普敦时报，一九七〇年一月二十九日。

⁽⁵³⁾ 同上。

二三二. 一九七〇年三月二十三日参加台维斯杯网球比赛国家应美国草地网球协会的请求,在伦敦举行了一次特别会议,讨论应否因为南非实施种族歧视政策而停止它参加比赛。⁽¹⁵⁴⁾ 会议在结束时宣布,南非不得参加一九七〇年的台维斯杯比赛。

二三三. 据报界的报导,美国的罗伯特·科尔威尔先生是谴责南非的主要人物。不准该国参加比赛的主要理由是:实施种族隔离政策;拒绝其他国家同南非比赛(一九六八年是罗马尼亚,一九六九年是捷克斯洛伐克);以及可能引起骚动和示威。⁽¹⁵⁵⁾

二三四. 阿希先生把不准南非参加台维斯杯比赛称做是“一件很可悲的事,但也是一项很公正的决定。”根据美联社报导,他还说:“我宁愿见到南非改变它的态度,而不愿见到不准南非参加台维斯杯比赛。由于他们没有改变态度,我觉得这是唯一可能的结果……很不幸,由于人的因素而使政治成为任何国家的任何一种运动的一部分。”⁽¹⁵⁶⁾

二三五. 一九七〇年三月二十三日的决定只影响到南非的男子网球员。因此,三个国家的球员退出了一九七〇年五月的妇女联合会杯网球赛,以抗议南非的参加。这三国是匈牙利,以色列和波兰。⁽¹⁵⁷⁾

二三六. 不过,七月间国际草地网球联合会在巴黎举行

⁽¹⁵⁴⁾ 泰晤士报,伦敦,一九七〇年二月九日。

⁽¹⁵⁵⁾ 卫报,曼彻斯特,一九七〇年三月二十四日。

⁽¹⁵⁶⁾ 美联社,一九七〇年三月二十四日(墨尔本发出的消息)。

⁽¹⁵⁷⁾ 美联社,一九七〇年五月二十日。

年会时以大多数票否决了一项关于主张把南非从世界网球比赛中驱逐出去的动议。因此，一项相关的不准南非女球员参加联合会杯比赛的动议也就作罢。⁽¹⁵⁸⁾

C. 板球

二三七. 不顾公众普遍反对，联合国“国际和各郡板球决胜比赛委员会”于一九六九年十二月十一日一致认可前次的决定，那就是南非的板球队(羚羊队)应于一九七〇年夏天到英国作访问比赛。

二三八. 英国“反种族隔离运动”在项声明中说，这个决定对于数目越来越多的“反对英国和种族隔离主义体育界互相合作”的人是“一种侮辱”。声明中又说：“这个决定对于在国外代表本国的权利被剥夺的百分之八十一的南非人民，也是一种侮辱。这个决定在整个“邦协”内将发生严重的反响，不单单是在体育方面而已。”⁽¹⁵⁹⁾

二三九. 但是“停止七十年代访问比赛委员会”主席彼得·海恩先生深信他所代表的组织可以“使这次的访问比赛取消”，如果做不到这一点，“我们便要加以阻挠。”⁽¹⁶⁰⁾

二四〇. 十二月十五日南非板球协会主席杰克·奇塔明星周刊，约翰内斯堡，一九七〇年七月十一日。⁽¹⁵⁸⁾

“国际草地网球联合会”秘书 B·雷伊先生向报界透露说，反对这项动议的正式投票数字，是一七二票对五十六票。应请注意，“国际草地网球联合会”的若干成员(澳大利亚，联合王国，法国和美国)享有加权票。“国际草地网球联合会”的条例规定成员的排除需经五分之四的多数通过。

⁽¹⁵⁹⁾ 开普敦时报，一九六九年十二月十二日。

⁽¹⁶⁰⁾ 全上。

姆先生企图缓和对这次访问比赛的反对;他说选择该国球队到英国作访问比赛的标准是球员本人的能力而不是球员的肤色。⁽⁶¹⁾

二四一. 无种族限制的“南非板球管制委员会”的一位官员,对于上述的言论发表意见说,他很怀疑如何可能断定白人板球员和非白人板球员两方面的相对能力,因为这两类球员是在不同的情况下比赛板球的。他又说,奇塔姆先生“唯有准许非白人球员在本国内和白人球员竞赛,才能证实他的公平待遇的诺言。”⁽⁶²⁾

二四二. 一九七〇年二月十二日“英国板球协进会”核可了南非板球队的访问比赛。不过,把这次访问比赛加以缩短。原来定为在四个月的期间在二十三处场地作二十八场比赛,新计划则规定在八处场地作十二场比赛(这样可最容易提供保护),为时共十一星期。⁽⁶³⁾

二四三. 板球协进会秘书比利·格里菲思先生宣布这个决定时还说,在每一个所指定的场地内放一块盖在地面上的人造球场,万一示威者把任何草地球场损坏,就可以用来使任何预先排定的球赛得以圆满结束,不致中断。

二四四. 在此期间,对这次访问比赛的反对很迅速地蔓延。十二月间,据“苏格兰青年社会主义者委员会”主席雷蒙德·怀佩尔先生说,他们这个团体“希望政府重新研讨这一整个问题,因为马利来邦板球俱乐部已决定继续进行邀请南非板球队在明年夏天前来作访问比赛。”⁽⁶⁴⁾

⁽⁶¹⁾ 同上,一九六九年十二月十六日。

⁽⁶²⁾ 开普敦时报,一九六九年十二月十六日。

⁽⁶³⁾ 伦敦泰晤士报,一九七〇年二月十三日。

⁽⁶⁴⁾ 开普敦时报,一九六九年十二月十六日。

二四五. 到一九七〇年一月底,排定南非板球队要举行比赛的若干场地被人用标语加以损坏。卡迪夫的球场上被人挖了一条壕沟。据报导若干抗议团体对这些行动负责。⁽¹⁶⁵⁾

二四六. 彼得·海恩在二月里宣布说预计在访问比赛期间大约有二十万人参加示威。他说:“我们曾捲入了橄榄球访问比赛,但那次不是主要表演。我们已经得到了教训我们知道将要用来自制我们的手段。”⁽¹⁶⁶⁾

二四七. 伍尔维奇区主教戴维·谢泼德牧师过去是一位决胜比赛板球员,他在橄榄球访问比赛期间曾参加过若干次的示威,他说:“很少的马利来邦板球俱乐部会员住在种族关系紧张的地区,他们不了解这个根据种族基础选出的访问比赛队所引起的深切情绪……这次访问比赛将要在被包围的情况下进行。”⁽¹⁶⁷⁾

二四八. 关于这次访问比赛的争论在英国国会里也起了反响。内政部长詹姆斯·卡拉汉先生在答复若干议员的问题时,承认这次访问比赛引起很大的困难,“因为有很多人反对和南非人赛球……”他又说这次访问比赛将使警察过分紧张,因为他们的注意力很可能要大大地分散,顾不到“众议院希望他们集中注意的其他职责”。

二四九. 同时,若干板球员——包括中等快速的投球手彼得·拉弗,格拉摩兰郡板球俱乐部的一位西印度决胜比赛打球手布赖恩·戴维斯和一位巴基斯坦决胜比赛全能球员默希塔格·穆罕默德在内——宣布他们不和根据种族基础

⁽¹⁶⁵⁾ 反种族隔离新闻,伦敦,一九七〇年六月。

⁽¹⁶⁶⁾ 泰晤士报,伦敦,一九七〇年二月十三日。

⁽¹⁶⁷⁾ 同上。

选出的南非人赛球。因此他们要求俱乐部在排定和南非板球队(羚羊队)比赛的那些天内解决他们的契约义务。

二五〇. 除了一些球员退出之外,还因保护场地发生极大困难而使这次暑期访问比赛受到威胁。

二五一. 反对南非“羚羊”板球队的运动在全英国越来越强。出面反对这个访问比赛的团体中包括工党全国执行委员会、自由党理事会、联合王国联合国同志会、英国教会协进会,以及若干工会。

二五二. 西印度社区组成了“西印度反对种族隔离板球运动”,对这个访问比赛也加以压力。据报导,有些住在英国的南非难民已表示他们不仅要示威,甚至还要阻挠比赛。

二五三. 四月二十一日,工会大会敦促它的九百万会员抵制这个访问比赛,以支持那些要求取消访问比赛的人。

二五四. 虽然全国新闻记者联合会否决了一项关于要求它的会员不要报导这个访问比赛情况的动议,但是格拉纳达电视台宣布它将不报导有关比赛的新闻。“电视技术人员联合会”请它的会员不要广播关于访问比赛的新闻。⁽¹⁶⁸⁾

二五五. 四月二十日,二十八个教会的牧师——他们全是“英国教会协进会”的会员——在哈福德郡霍德斯登的会议上一致决定,请它们的所属的一千万教友抵制这个访问比赛。他们还以三十八票对三十一票决定参加反对种族隔离的和平示威。⁽¹⁶⁹⁾

二五六. 在相反的发展方面,四月二十三日,支持南非“羚羊”板球队访问比赛的人士发动成立一个基金。筹办人呼吁各方捐款建立一个二十万英镑的基金,以帮助弥补南非板球队

⁽¹⁶⁸⁾ 反种族隔离新闻,伦敦,一九七〇年六月。

⁽¹⁶⁹⁾ 明星晚报,约翰内斯堡,一九七〇年四月二十一日。

访问比赛的治安费用。⁽¹⁷⁰⁾

二五七. 在另一方面,“非洲体育最高理事会”进一步施加压力,主张取消这个访问比赛,这个机构在四月里提出警告说,假如南非板球队的访问比赛仍继续进行,十三个非洲国协国家就要从爱丁堡的国协运动比赛中退出。⁽¹⁷¹⁾

二五八. 有些英国人承认拟议的访问比赛对于英国境内的社区关系和国协的继续存在都发生不良影响,所以在一九七〇年五月三日发起“公平的板球运动”。这一运动的主席是戴维·谢泼德,副主席是爱德华·博伊尔爵士。⁽¹⁷²⁾

二五九. 五月十一日国会里又再度提出这个访问比赛的问题,当时不管部部长彼得·肖尔吁请“板球协进会”重新考虑它的决定。不过,板球协进会发表一个声明,证实了它对全白人南非队的邀请。⁽¹⁷³⁾

二六〇. 五月十四日,国会对这问题作了三小时的紧急辩论。虽然有些发言人强调“法律与程序”,但是其他人却同样着重指出这个南非访问比赛对“国协体育比赛”,以及长期言,对国协与种族关系会发生的影响。

⁽¹⁷⁰⁾ 卫报曼彻斯特,一九七〇年六月二十四日。有人向三十位著名的运动家、教士和贵族洽商,要求准许把他们的名字列为一个二十万镑募捐运动的赞助人。这次募捐运动宣布后不久阿拉曼的蒙哥马利勋爵说他已经拒绝把他的名字用作这项募捐运动的赞助人。布雷德福区主教把这项募捐运动称为“最不明智的举动”,并且说“马利来邦板球俱乐部”应当取消这个访问比赛。

⁽¹⁷¹⁾ 卫报,曼彻斯特,一九七〇年四月二十四日。

⁽¹⁷²⁾ 反种族隔离新闻,伦敦,一九七〇年六月。

⁽¹⁷³⁾ 南部非洲报,伦敦,一九七〇年五月十六日。

二六一. 各方普遍预料,由于五月十五日把南非从奥林匹克运动中排出,由于联合王国境内日益增长的抗议,由于首相哈罗德·威尔逊先生和若干部长表示意见认为“板球协进会”坚持邀请南非队是不智之举,这一连串的发展会促使“协进会”改变它的主意。

二六二. 可是,五月十八日,“板球协进会”再度决定仍照原定计划进行访问比赛。“板球协进会”秘书比利·格里菲思先生五月十九日向报界宣读一个声明,说“协进会”已经考虑了有关“公众和政治性质”的事项,但是认为这些事项“都是政府的责任,政府最有资格对它们作一判断并加以处理。”⁽¹⁷⁴⁾

二六三. 该协进会进一步宣布说,这一次的访问比赛将是全白人南非队的最后一次访问比赛。声明中继续说,该协进会“已经通知‘南非板球协会’,除非南非的板球在南非境内以多种族为基础举行比赛并挑选球队队员,否则南非和英国之间将不再举行决胜比赛访问。”⁽¹⁷⁵⁾

二六四. “皇家国协社”主席弗·赫·塔特先生向“板球协进会”提送一件声明,表示该社对协进会所作的决定很关切。他说:“现在的关键问题已超出体育范围。也牵涉到英国的种族关系问题,以及因这些关系而牵涉到国协力量所在的整个多种族之间的合作问题。而且,这里也牵涉到人类平等的原则,英国在发展国协制度和处理国际关系方面的政策,一向是以这个原则为根据的。”⁽¹⁷⁶⁾

二六五. 一九七〇年五月二十一日内政部长詹姆斯·

⁽¹⁷⁴⁾ 纽约时报,一九七〇年五月二十日。

⁽¹⁷⁵⁾ 泰晤士报,伦敦,一九七〇年五月二十日。

⁽¹⁷⁶⁾ 南部非洲报,伦敦,一九七〇年五月二十三日。

卡拉汉先生和“板球协进会”领袖会谈,并代表政府请他们撤回对南非队的邀请。

二六六,他说:“我们特别考虑到此事在本国和其他国协国家的关系上可能发生的影响,本国国内的种族关系,以及使社会发生分裂的影响。我还考虑到警察的情况。毫无疑问,他们有能力应付可能发生的任何局面;但是,这样一种性质的访问比赛可能要调动大批警察,因此妨碍到他们紧要的通常职务。”⁽¹⁷⁷⁾

二六七,第二天,“板球协进会”宣布它“非常遗憾地”请求南非取消这个访问比赛。它说,它觉得“没有其他选择”,只好听从政府的要求。⁽¹⁷⁸⁾

二六八,世界各地体育界和政治界的许多领袖,对于取消这次访问比赛,都有好评。

二六九,肯尼亚的体育当局和印度的教育部长都宣布,两国现在将参加七月里的“爱丁堡国协运动比赛。”“非洲体育最高理事会”主席亚伯拉罕·奥迪阿先生在尼日利亚拉各斯说,取消访问比赛是一个好消息。“西印度板球控制委员会”秘书彼得·肖特先生也欢迎这项决定。

二七〇,英国“反种族隔离运动”说:“大家将承认这个结果是种族隔离政策的失败;因此,在种族歧视情况下生活的大多数南非人一定欢迎这个结果,而且这个结果将成为对他们继续抵抗种族隔离政策的激励。”⁽¹⁷⁹⁾

二七一,但是若干南非体育家和行政人员要求召开全

⁽¹⁷⁷⁾ 纽约时报,一九七〇年五月二十二日。

⁽¹⁷⁸⁾ 路透社,一九七〇年五月二十二日。

⁽¹⁷⁹⁾ 明星週刊,约翰内斯堡,一九七〇年五月二十三日。

国会议,来讨论南非体育的前途。

二七二. 五月二十四日,“南非羚羊”板球队守门员丹尼斯·甘斯贝先生要求政府设立一个委员会来研究如何推行种族整合化的体育。

二七三. 他说:“我知道各种族混在一起的体育和种族隔离政策不合,但是现在已经到了时候,我们必须确实设法找到一种方法使我们可以容许在南非举行由各种族混合起来的运动比赛。”⁽¹⁸⁰⁾

二七四. 南非板球队队长 A. 贝彻博士说:“我们必须扩大我们的眼界来适应我们所生活的时代。就我来说,这不是一个让步以讨好示威人的问题,而是一九七〇年和今后对于南非体育有何种好处的问题。”⁽¹⁸¹⁾

二七五. 波洛克兄弟两人都是著名的板球员,也发言支持南非在体育方面推行种族混合队。

二七六. 很重要的,支持国民党的“画报”在五月二十四日的一篇重要文章里说,政府允宜在体育政策上采取新方针。这篇文章反问,是否南非应当“更慎重地检讨自己并自问:我对于迄今所发生的情况是不是也有一点罪过?”⁽¹⁸²⁾

二七七. 但是南非政府没有表示愿意改变它的态度。

二七八. 沃斯特总理在纪念“共和国日”的一次无线电广播中说,假如要在参加国际体育比赛和保持南非的种族隔离制度两者之间作一选择,大多数南非人的结论一定是,他们在这事上无可选择。

⁽¹⁸⁰⁾ 纽约时报,一九七〇年五月二十四日。

⁽¹⁸¹⁾ 同上。

⁽¹⁸²⁾ 泰晤士报,伦敦,一九七〇年五月二十六日。

二七九. 他说：“但是你们和我一样的清楚，眼前所发生的事是共产党人和非籍亚洲人讹诈若干国家拒绝和我们作体育比赛。他们的动机当然不是出于运动，他们不是为了运动着想；他们真正目的是以运动来对我们施加具体的压力。”⁽¹⁸³⁾

二八〇. 体育及娱乐部部长弗兰克·韦林先生在五月底发表一项政策声明，拒绝在南非推行种族混合的体育。他说：“现在大家都非常明白，反对南非的政治组织正在利用体育要使南非屈膝。”他一口拒绝任何会议或委员会来推行种族混合的体育。

二八一. 不过在新闻界和许多体育界人物谴责政府“控制体育”以后，该部长承认民间团体可以举行关于种族混合的体育的会议，毋须政府参加或核可。⁽¹⁸⁴⁾

D. 奥林匹克运动会

二八二. 由于许多国家以及“南非奥林匹克运动非种族委员会”两方面施加压力的结果，南非已被禁止参加一九六四年和一九六八年的奥林匹克运动会。⁽¹⁸⁵⁾

二八三. 一九七〇年五月十五日国际奥林匹克委员会大会在阿姆斯特丹开会，以三十五票对二十八票（弃权者三）决定因种族歧视原因“撤销对南非的承认。”⁽¹⁸⁶⁾

⁽¹⁸³⁾ 兰德每日邮报，约翰内斯堡，一九七〇年六月二日。

⁽¹⁸⁴⁾ 纽约时报，一九七〇年七月二十五日。

⁽¹⁸⁵⁾ 参看大会正式记录，第二十三届会议，议程项目三十一，文件 A/7254；及同上，第二十四届会议，补编第二十五号 (A/7625/Rev.1)。

⁽¹⁸⁶⁾ 路透社，一九七〇年五月十五日。

二八四. 据报导,“非洲体育最高理事会”会长尼日利亚人亚伯拉罕·奥迪阿先生和该会秘书刚果人民共和国人琼·克劳德·甘加先生为了说明排除南非的立场,曾提出八点证据充分的谴责。这些谴责包括:全白人的南非奥林匹克运动会委员会绝非不受政府的压力;黑人在南非各种运动联合会内的地位从来没有得到保障,白人否认非白人的平等运动条件并不准他们作多种的比赛。⁽¹⁸⁷⁾

二八五. 南非代表布朗先生在他辩驳中说,白人南非奥林匹克机构在目前情况下已尽了它的力量,并说黑人有平等的,不过是分开的联合会。

二八六. 据一位目击者说,没有人起来为南非辩护。“这件事似乎很可悲,却是完全一致的。”⁽¹⁸⁸⁾

二八七. 后来,奥迪阿先生向新闻界说:

“这没有什么可以高兴。他们(南非人)是非洲人,他们都是我的兄弟。我要和他们比赛。我要邀请他们到尼日利亚去。我要邀请他们参加汎非运动会。但是,他们千万要改变态度。如果这是使他们得救的药物,那末这件事就不是徒然无益的人。”⁽¹⁸⁹⁾

二八八. 南非被“奥林匹克运动”排除的消息使该国大受震惊。据说,体育及娱乐部部长韦林先生认为这些排除使人“大受震惊,大受失望”。约翰内斯堡的明星报予测说,就南非参加国际体育比赛言,“这次的排除等于敲了丧钟。”⁽¹⁹⁰⁾

⁽¹⁸⁷⁾ 星期日泰晤士报,伦敦,一九七〇年五月十七日。

⁽¹⁸⁸⁾ 同上。

⁽¹⁸⁹⁾ 开普敦时报,一九七〇年五月二十五日。

⁽¹⁹⁰⁾ 华盛顿邮报,一九七〇年五月十八日。

二八九. 不过,据一位开普敦的黑人说:"这一件事应当使所有白人更加认识到他们是和世界的其他部分不调和。从前没有人对南非采取过任何行动,所以政府可以对白人说"朋友们,你们忧虑什么?我们是一个坚强的政府。我们照应你们啦!"现在也许白人会了解世界上还有其他力量。"⁽¹⁹¹⁾

二九〇. 南非的新闻界猜测,南非由于这次的排除,它的国际体育一定要衰落了。不过,正如国际奥林匹克委员会主席于五月十五日向新闻界指出,每一个国际运动联合会,完全有权自己决定是否南非的全白人运动机构可以继续享有参与地位。⁽¹⁹²⁾

二九一. 同时,由于越来越多的国际体育比赛都不准全白人的南非运动员参加,以致各方要求政府放宽体育政策的声浪日益增长了。

二九二. 波切夫斯特隆大学自然科学讲师格兹·斯科尔兹自称是一个国民党员、忠实的卡尔文教徒、种族隔离政策的坚定支持者,他谴责这种体育政策"没有伸缩性,不切实际"以及"不正义,不公平"。

二九三. 他在星期日泰晤士报新闻记者的访问中说:

"当我(在访问欧洲期间)在许多次的非正式讨论中替南非作辩护时,我立即了解我们现行政策中有若干方面是没法辩解或辩护的。

"假使我们在国际体育方面继续实施种族歧视,国际社会

⁽¹⁹¹⁾ 同上。

⁽¹⁹²⁾ 明星週刊,约翰内斯堡,一九七〇年五月十六日。南非一旦失去了在任何运动中的参与地位,它就不能再为了这项运动派遣或接受海外访问人员了。

就有理由批评我们,如果我们不理睬,他们就停止或撤销我们的会员资格。”⁽¹⁹³⁾

二九四. 五月二十七日纽约时报发表评论说:“事实证明国际体育界比国际政治界更有效地使南非共和国知道它的种族分离政策令人厌恶,在国外遭人唾弃。现在有新的迹象显示,这一个教训已经通过体育界从后门传达到普通的南非人。”

二九五. 这篇社论的结论说:“当然,运动员知道一些政府方面不肯承认的事情。运动比赛是个人能力和运动队团结的测验,不是肤色的测验。种族隔离政策,不论在运动场内或场外,早晚一定要失败的。”

⁽¹⁹³⁾ 星期日时报,约翰内斯堡,一九七〇年六月十四日。

六. 南非和南部非洲

二九六. 在所回顾的这一年内,南非政府继续干预南罗得西亚,并和索尔兹伯里非法政权的力量合作,共同压迫津巴布韦和南非自由鬥士的力量,因此增大了南部非洲发生剧烈冲突的危险。南非政府已显示下定决心,为了加强非洲南部白人霸权的力量,增加它和这一区域其他白人少数派政权的经济合作,尤其是帮助实现安哥拉的库尼尼河发展计划以及莫三鼻给的卡布拉巴萨水坝计划。

二九七. 促成日益威胁南部非洲的国际和平与安全的主要因素之一乃是南非共和国的军事扩建。赞比亚卡翁达总统在一九六九年十二月十一日指出,因为人们给予南非政府的军事能力,才使它能够“分出很多军事资源给予安哥拉和莫三鼻给境内的罗得西亚和葡萄牙的叛乱部队。”卡翁达总统警告说“我们不会袖手旁观,坐视西方国家去武装南非人,因为后者已把他们的意图表明了。他们不仅恫吓要进攻我们。实际上他们已经鼓励别人那样做。南非的盟国已经使用英、法和美国供应的器械来对付我们。”

二九八. 加强南部非洲集团的力量是南非政府的新“前瞻”政策的主要目的之一;沃斯特总理为了实行这个政策曾在这一年内出国到马拉维和南罗得西亚及若干欧洲国家作首次访问。南非政府希望藉此使它的国内政策得到国外的接受并使它的孤立地位终止。

A. 继续在南罗得西亚进行军事干预

二九九. 决心要取得他们的合法权利的津巴布韦和南

非的自由鬥士,曾在南罗得西亚境内同南非和索尔兹伯里非法政权的“保安部队”发生许多次军事冲突。这些军事冲突是三年前武装斗争开始以来最剧烈的冲突,结果双方都有很多人伤亡。据一九七〇年一月的报导,迄至目前为止有一百七十名以上民族主义者丧命,许多人被俘虏,而包括南非人在内的保安部队有十五人死亡,若干人受伤。⁽¹⁹⁴⁾

三〇〇. 索尔兹伯里叛乱政权的领袖伊恩·史密斯先生,由于接获南非的军事支持而更加气壮,他警告赞比亚政府说,如果该政府继续积极支持非洲的民族主义游击队,它就要遭遇报复。他说:“赞比亚政府完全知悉这些活动的,所以它对于直接因它和恐怖分子合作所引起的事件不能逃避责任。”⁽¹⁹⁵⁾一月三十一日伦敦泰晤士报发表评论说,史密斯先生的声明“可能确实反映了南非日益关切该国势力范围的边界一带的安全。”赞比亚内政部长答复索尔兹伯里政权的威胁时,否认赞比亚对此种局面负任何责任。他说,和南罗得西亚非法政权的部队发生的任何冲突,都是“罗得西亚大多数人民遭受压迫的直接结果。”⁽¹⁹⁶⁾

三〇一. 从沃斯特总理五月访问罗得西亚一事,可显然看出南非政府答应对南罗得西亚加以支持。五月二十九日《南非财政公报》发表评论说,这次的访问“公开表示两国间的友谊关系非常坚强,同时也给沃斯特先生一个机会让全世界知道,南非政府确实承认罗得西亚。”后来,伊恩·史密斯先生在七月里访问了比勒陀利亚。

⁽¹⁹⁴⁾ 南部非洲报,伦敦,一九七〇年一月三十一日。

⁽¹⁹⁵⁾ 卫报,曼彻斯特,一九七〇年一月三十日。

⁽¹⁹⁶⁾ 南部非洲报,伦敦,一九七〇年二月七日。

B. 在安哥拉和莫三鼻给同 葡萄牙保持密切合作

三〇二. 为了加强南部非洲白人少数派政权集团的力量,南非继续与安哥拉和莫三鼻给保持密切经济合作。由于在安哥拉和莫三鼻给的捕鱼和开矿利益,南非在一九六九年是这两个领土的第三位最重要投资者,投资总额为二,六五〇,〇〇〇兰特(三,七一〇,〇〇〇美元)。⁽¹⁹⁷⁾ 南非和安哥拉的贸易在三年内加了三倍;一九六九年安哥拉从南非输入产品价值为七,三〇〇,〇〇〇兰特(一〇,二〇〇,〇〇〇美元)(一九六六年为二,四〇〇,〇〇〇兰特或三,三〇〇,〇〇〇美元)南非从安哥拉输入产品价值为三,五〇〇,〇〇〇兰特(四,九〇〇,〇〇〇美元)主要是咖啡。⁽¹⁹⁸⁾

三〇三. 南非和葡萄牙当局合作进行的两个最重要计划是安哥拉境内的库尼尼河发展计划⁽¹⁹⁹⁾及莫三鼻给境内的卡布拉巴萨水坝计划;⁽²⁰⁰⁾ 这两个计划都符合南非欲为整个南部非洲建立一个庞大电力网的计划。

三〇四. 据一九七〇年五月八日《南非财政公报》的报导,一个南非葡萄牙联营企业即库尼尼河灌溉和水电计划,将可供南部安哥拉和纳米比亚广大区域的电力和水利,将要包括六个水力发电站,总共费用约计二三五,〇〇〇,〇〇〇兰

⁽¹⁹⁷⁾ 明星週刊约翰内斯堡,一九七〇年七月十一日。

⁽¹⁹⁸⁾ 明星週刊,约翰内斯堡,一九七〇年七月四日。

⁽¹⁹⁹⁾ 参看大会正式记录,第二十四届会补编第二十五号(A/7625/Rev. 1)第二七九段至二八四段。

⁽²⁰⁰⁾ 同上,第二八五段至二九二段。

特(三二九,〇〇〇,〇〇〇美元)。其中最大的一个水电站,是设在鲁阿卡纳瀑布城的装置,费用为五〇,〇〇〇,〇〇〇兰特(七〇,〇〇〇,〇〇〇美元),目前已在建造中,由一个名叫“L.T.A.”的南非公司担任主要承包工作。

三〇五. 卡布拉巴萨水坝将是非洲最大的也是世界上第五个最大的水力发电水坝,将由一个由南非领导的叫做赞姆科(ZAMCO)的国际联营组织建造。这个联营组织原来包括南非的公司和法国、德意志联邦共和国、瑞典、意大利和葡萄牙等国的公司,但是后来由于反种族隔离组织的抗议和赞比亚政府向有关政府交涉结果,于是瑞典和意大利两国的公司便退出这个计划。

三〇六. 据报导,赞比亚的卡翁达总统代表东非和中非的独立国家,要求完全撤除国际间对卡布拉巴萨水坝计划的支持,因为这个计划在表面上虽然是为了经济原因,但实际上的目的却是使南非的军事力量更进一步向北推广。据报导,卡翁达总统曾说,南非既然,在这个计划上投资了许多金钱,当然,它必须派遣军队去保护它。他还提到,卡布拉巴萨水坝计划将成为估计有一百万新的白人移民在非洲定居的基地。⁽²⁰¹⁾

三〇七. 南非已对参加这个计划的南非公司给予二千万兰特(二八,〇〇〇,〇〇〇美元)的信用担保。据说这是南非所给予数额最大的一次信用担保。⁽²⁰²⁾关于这个计划的初步工作已经开始。此项工作包括清除丛林并把居住在这一区域的一些非洲人迁往他处。据一九七〇年三月的宣布,关于迁移数千家庭所引起的经济社会和政治的复杂问题的研讨工作

⁽²⁰¹⁾ 南部非洲报,伦敦,一九七〇年五月三十日。

⁽²⁰²⁾ 明星晚报,约翰内斯堡,一九六九年十二月八日。

已经完成,一个在适合于农人和养牛区域进行的社区发展计划也已核定。⁽²⁰³⁾ 大约有六〇〇名工人——葡萄牙人、罗得西亚人、南非人、法国人和意大利人——已在靠近卡布拉巴萨山谷的松戈高原建造一个市区。⁽²⁰⁴⁾

三〇八. 沃斯特总理于六月间访问葡萄牙的期间,在葡萄牙总理招待他的一次宴会上讲话时说,葡萄牙和南非应当继续合作,以保卫南部非洲不受“共产主义侵略”,并说库尼尼河和卡布拉巴萨两计划“是我们为了南部非洲所有各民族的利益决心共同合作的证明。”他说,葡萄牙因安哥拉和莫三鼻给境内的“颠覆活动”所造成的困难而感到苦恼,南非对此非常同情,他对“葡萄牙子弟因英勇作战所受到的牺牲”表示敬意。⁽²⁰⁵⁾ 据《世界报》的报导,约翰·沃斯特先生及其外交部长和葡萄牙领袖的谈话,不仅涉及外国投资撤出卡布拉巴萨水坝的威胁问题,而且涉及纳米比亚卡普里维地带的军事局势。⁽²⁰⁶⁾

三〇九. 据在访问结束后发表的公报说,“谈话是在完全谅解的气氛中进行的,对于加强两国间目前的友好关系,将有贡献。”⁽²⁰⁷⁾

⁽²⁰³⁾ 南部非洲报,伦敦,一九七〇年三月二十八日。

⁽²⁰⁴⁾ 明星週刊,约翰内斯堡,一九七〇年六月十三日。

⁽²⁰⁵⁾ 开普敦时报,约翰内斯堡,一九七〇年六月六日。

⁽²⁰⁶⁾ 世界报,巴黎,一九七〇年六月七日至八日。

⁽²⁰⁷⁾ 南部非洲报,伦敦,一九七〇年六月十三日。

附件三

外国派驻南非的外交和其他官 方使团以及南非派驻国外的 使团一览表

下表载列一九六二年在南非驻有外交领事和其他官方使团的国名,以及大会决议一七六一(十七)和特设委员会关于请各国断绝与南非一切关系的各项建议通过后的一九六九年现况。(国名下划有横线者是指目前和南非保有关系的国家)②

	1962		1969	
	派驻南非的 官方使团	南非派驻该国 的使团	派驻南非的 官方使团	南非派驻该国 的使团
<u>阿根廷</u>	大使馆 驻开普敦领 事馆	大使馆	大使馆	大使馆 驻布宜诺斯 艾利斯对外 贸易事务处
<u>澳大利亚</u>	大使馆 驻约翰内斯 堡政府贸易 专员; 驻开普敦领事馆	大使馆	大使馆	大使馆 驻堪培拉新闻 处; 驻墨尔本对外 贸易事务处
<u>奥地利</u>	公使馆 驻开普敦,德 班,和约翰内	大使馆	大使馆	大使馆 驻维也纳移民 事务处;

	斯堡名誉领事			驻维也纳对外 贸易事务处; 驻因斯布鲁克 名誉代表
<u>比利时</u>	大使馆 驻约翰内斯堡 和开普敦总领事 馆; 驻德班,东伦敦, 伊丽莎白港,温 德和克,沃尔维斯 湾名誉领事	大使馆	大使馆	大使馆 驻布鲁塞尔 新闻处; 驻布鲁塞尔 移民事务处, 驻布鲁塞对 外贸易事务 处
<u>玻利维亚</u>	名誉领事 (悬缺)		驻约翰内斯 堡名誉领事(一 九六七年四月第 一七二〇号政府 公报)	大使馆 (一九六七年三月 二十二日第二〇 二二号政府公 报)
<u>巴西</u>	公使馆 驻开普敦总领 事馆	公使馆	公使馆	公使馆 驻里约热内卢 对外贸易事务处; 驻圣保罗名誉代 表
<u>加拿大</u>	大使馆 驻约翰内斯 堡和开普敦政 府贸易专员	大使馆	大使馆	大使馆 驻渥太华新 闻处; 驻蒙特利尔 对外贸易事务处

<u>智利</u>	代办(公使馆); 驻开普敦总领事馆; 驻德班名誉领事	大使馆	驻约翰内斯堡名誉领事馆(一九六八年四月第二〇三三号政府公报)	驻圣地亚哥名誉代表
<u>中国</u>	驻约翰内斯堡总领事馆		驻约翰内斯堡总领事馆(一九六四年七月第八五七号政府公报)	总领事馆
哥伦比亚	驻约翰内斯堡名誉领事			
哥斯达黎加	驻约翰内斯堡名誉领事		已关闭 ^①	
捷克斯洛伐克	驻约翰内斯堡总领事馆		领事馆于一九六三年八月十二日关闭(一九六三年九月第六一三号政府公报)	
<u>丹麦</u>	驻约翰内斯堡总领事和副领事(贸易); 驻开普敦和德班名誉领事; 驻东伦敦伊	总领事馆	驻约翰内斯堡副领事领事馆 驻温德和克名誉副领事	驻哥本哈根名誉代表

	伊丽莎白港和 温德和克名 誉副领事			
多米尼加 共和国	驻约翰内斯 堡名誉领事			
萨尔瓦多	驻开普敦名 誉领事			
<u>德意志联 邦共和国</u>	大使馆 驻约翰内斯 堡、开普敦和 温德和克领 事馆； 驻伊丽莎白港、 东伦敦和德 班名誉领事	大使馆 驻汉堡 总领事 馆	大使馆	大使馆 驻汉堡和慕尼 黑总领事馆； 驻科隆新闻 处； 驻科隆、汉堡和 慕尼黑移民事 务处； 驻科隆和汉 堡对外贸易 事务处； 驻杜塞尔多夫、 汉诺弗和慕尼 黑名誉代表
<u>芬兰</u>	代办 驻比勒陀利 亚总领事； 驻开普敦、德 班和约翰内斯堡	公使馆	公使馆	代办 驻赫尔辛基名誉 代表(一九六八年 一月第一九四七 号政府公报)

名誉领事;
驻伊丽莎白
港,沃尔维斯
湾名誉副领
事

法国

大使馆	大使馆	大使馆	大使馆
驻比勒陀利 亚商务参赞; 驻约翰内斯 堡总领事馆; 驻约翰内斯 堡(贸易)领事 驻开普敦和德 班领事馆; 驻东伦敦,伊丽 莎白港和沃尔维 斯湾名誉领事 代理人			驻巴黎新闻处; 驻巴黎移民事 务处 驻巴黎对外贸 易事务处

希腊

大使馆	大使馆	大使馆	大使馆
驻开普敦名誉 总领事; 驻德班和伊 丽莎白港名 誉领事			驻雅典移民办 事处; 驻雅典对外贸 易事务处; 驻萨洛尼卡名 誉代表

冰岛

驻约翰内斯堡
领事馆(一九六

八年九月二十
七日第二一六
六号政府公报)

<u>爱尔兰</u>	驻约翰内 斯堡名誉领 事	驻都柏林 贸易专员		
<u>以色列</u>	公使馆 驻约翰内 斯堡总领 事		公使馆	
<u>意大利</u>	大使馆 驻开普敦约 翰内斯堡和 德班领事馆; 驻约翰内斯 堡(贸易)副 领事; 驻伊丽莎白港 和东伦敦名 誉领事代理 人	大使馆 驻米兰总 领事馆	大使馆	大使馆 驻米兰总领 事馆; 驻罗马新闻 处; 驻罗马和米 兰移民事 务处; 驻罗马和米 兰对外贸 易事务处; 驻米兰名誉 代表
<u>日本</u>	驻比勒陀 利亚总领 事	驻东京总 领事	驻比勒陀 利亚领事馆 (一九六五年 二月第九四	驻东京总领事 馆; 驻东京对外贸 易事务处

七号政府
公报)

黎巴嫩 驻约翰内斯堡总领事馆 驻贝鲁特总领事馆 驻贝鲁特总领事馆

利比里亚 驻约翰内斯堡名誉领事

卢森堡 大使馆 大使馆
马拉维 公使馆 代办(一九六八年一月第一九四七号政府公报)

墨西哥 驻墨西哥名誉领事

摩纳哥 领事馆
(一九六八年二月第一九九三号政府公报)

荷兰 大使馆 大使馆 大使馆 大使馆
驻开普敦和约翰内斯堡总领事馆 驻鹿特丹总领事馆 驻海牙新闻处, 驻海牙移民事务处, 驻海牙对外贸易事务处, 驻鹿特丹名誉代表.

领事;
驻伊丽莎白
港和东伦
敦名誉副
领事

新西兰

驻惠灵顿总
领事馆;
驻惠灵顿新
闻处

挪威

驻开普敦总
领事;
驻德班、约
翰内斯堡
和比勒陀
利亚名誉
领事;
驻东伦敦伊
丽莎白港、温
德和克和沃
尔维斯湾名
誉副领事

驻奥斯陆
总领事馆

领事馆

驻奥斯陆名
誉代表

巴拿马

驻开普敦名
誉总领事;
驻约翰内斯
堡和德班名
誉领事

驻开普敦
名誉领事
(一九六三年
一月第四五
八号政府公
报)

驻巴拿马名
誉代表

巴拉圭

名誉总领 事(一九六五 年十月第一 二五六号政 府公报)	大使馆 (一九六九年十 一月第二二六 九号政府公报)
--	-------------------------------------

秘鲁

驻开普敦
伊丽莎白
港和约翰
内斯堡名
誉领事

菲律宾

驻开普敦
名誉领事

葡萄牙

大使馆
驻约翰内斯
堡总领事馆;
驻开普敦和
德班领事
馆;
驻东伦敦伊
丽莎白港和
卢得立次名
誉副领事

大使馆
驻罗安达
和洛伦索
马贵斯总
领事馆

大使馆

大使馆
驻罗安达和
洛伦索马贵
斯总领事馆;
驻里斯本新
闻处;
驻里斯本移
民事务处;
驻罗安达和
洛伦索马贵
斯对外贸易
事务处;
驻拉斯帕尔
马斯和波尔
图名誉代表

罗得西亚
(非法政权)

"特派外交
代表"

"特派外交代
表";
驻索尔兹伯里
新闻处;
驻索尔兹伯里
对外贸易事务
处

西班牙

大使馆
驻开普敦
总领事馆

大使馆

大使馆

大使馆
驻马德里对
外贸易事务
处;
驻巴塞罗那
名誉代表

瑞典

公使馆
驻开普敦,
德班, 约
翰内斯堡,
伊丽莎白
港和温得
和克名誉
领事;
驻东伦敦名
誉副领事

公使馆
驻哥德堡
总领事馆

公使馆

公使馆
驻斯德哥摩
对外贸易事
务处;
驻哥德堡名
誉代表

瑞士

大使馆
驻约翰内
斯堡总领
事馆

大使馆
驻苏黎世
总领事馆

大使馆

大使馆
驻伯尔尼新
闻处;
驻伯尔尼移

驻开普敦
领事馆;
驻温德和
克和德班
名誉领事代
理人

民事务处;
驻伯尔尼和
日内瓦对外
贸易事务处;
驻苏黎世名
誉代表

泰国

驻德班名
誉领事

大不列颠
及北爱尔兰
联合王
国

大使馆

大使馆

大使馆

大使馆

驻比勒陀
利亚、约翰
内斯堡、德
班和开普
敦贸易专
员

驻香港贸
易专员

驻香港贸易
专员;
驻伦敦新闻
处;
驻伦敦移民
事务处;
驻伦敦和香
港对外贸易
事务处

美利坚合
众国

大使馆

大使馆

大使馆

大使馆

驻约翰内
斯堡和开
普敦总领事
馆

驻纽约、新
奥尔良和
旧金山总
领事馆

驻纽约、新奥
尔良和旧金
山总领事馆;
驻纽约、旧金
山和华盛顿
新闻处;
驻华盛顿、纽
约和旧金山

驻德班和
伊丽莎白
港领事馆

驻纽约新
闻处;
驻纽约海
关资讯处

				对外贸易事 务处； 驻休斯顿名 誉代表 大使馆
<u>乌拉圭</u>	驻开普敦 领事馆	驻蒙得维 的亚领事 馆	驻开普敦 总领事馆 (一九六五 年六月第 一一五五 号政府公 报)	驻蒙得维的 亚名誉代表
<u>南斯拉夫</u>	驻约翰内 斯堡总领 事馆		领事馆 一九六三 年八月三 日关闭(一 九六三年 九月第六 一三号政 府公报)	

④ 资料来源：南非外交一览表(比勒陀利亚，一九六八年七月)，再以一九六三年一月至一九七〇年六月的官方政府公报为补充。

(外交部长於一九七〇年七月二十四日在国会里答复关於南非共和国建立有某种形式的外交或国家间关系的国家数目，这种国家的国名，以及国家间关系的形式一问题时说：“南非共和国同四十六个国家相互地或片面地保持有正式外交、领事或贸易代表的关系。详细资料载

在外交部出版的一览表中。除这些国家外,南非共和国还同另外十九国保持有外交关系,但无特派代表。由于很明显的¹原因,对这些国家不宜加以列举。”(众议院辩论记录(汉沙),一九七〇年七月二十四日,第三六三栏。)

- ⑥ 关于外交关系和派驻代表的¹不时更动,都在政府公报上发表,但是似乎并非所有此种更动都发表。例如,哥斯达黎加在大会通过了决议一七六一(十七)后,便把它的名誉领事馆关闭,但是,就这个例子言,公报上没有把断绝外交关系的事实公开发表,可是,就其他会员国言,此种更动都正式发表。本表仅以南非的官方资料为根据,所以可能并不完全。

附件四
特设委员会文件一览表
(一九六九年十月至
一九七〇年九月)

- A/7625, S/9473 南非共和国政府种族隔离政策问题特设委员会(一九六九年十月七日)致大会和安全理事会报告书(大会正式记录,第二十四届会,补编第二十五号(A/7625/Rev.1))
- A/AC.115/L.269 请愿书小组委员会第三十六次报告书
- A/AC.115/L.270 伦敦防护和援助基金会主席卡农·L·约翰·科林斯牧师一九六九年十月八日致特设委员会主席函
- A/AC.115/L.271 伦敦反种族隔离运动名誉秘书阿布多耳·斯·明蒂一九六九年十月八日来函,提送一件关于南非国防策略的研究报告
- A/AC.115/L.272 请愿书小组委员会第三十七次报告书
- A/AC.115/L.273 伦敦反种族隔离运动执行秘书埃塞尔·德凯瑟夫人一九七〇年二月二十二日致特设委员会主席函,提送一件关于在莫三鼻给建造卡布拉巴萨水坝的备忘录
- A/AC.115/L.274 伦敦南非奥林匹克运动非种族公开委员会一九七〇年四月一日来文
- A/AC.115/L.275 请愿书小组委员会第三十八次报告书
- ST/PSCA/Ser.A/10 《南非的工业化、外国资本和强迫劳役》

(出售品编号:

E.70.II.K.8)

- A/AC.115/L.277 特设委员会主席阿布多耳腊海姆·A·法拉在一九七〇年六月二十四日第一三八次会议上发言
- A/AC.115/L.278 特设委员会报告员乌达夫·迪欧·巴特在一九七〇年六月二十四日委员会第一三八次会议上的发言
- A/AC.115/L.279 关于南非共和国军事部队和设备的照会
and Corr. 1
- A/AC.115/L.280 关于“消除种族歧视国际日”纪念情形的报告书
- A/AC.115/SR.126 特设委员会的简要记录。

146

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。
请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.